

# Alexander Pope (1688–1744) の脚韻について

平 郡 秀 信

## 1. 序 論

<sup>①</sup>Samuel は ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の融合を次のように捕らえている。17 世紀のロンドンには、16 世紀には普通の型で正音学者の証拠が例証するタイプ I, 脚韻・地口・同音語表が例証するタイプ II が並存していた。I, II の違いは社会階級のそれであり、ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の三音が融合したタイプ II は一部の人が使っている間は存続しえたが、多くの人を使い始めると [e:] の機能的負担量 (functional load) が重すぎ、その負担量の一部をロンドンに古くから存在していたタイプ III に倣い [i:] へ再配分し、標準英語では ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の三音は融合しなかったことになっている。<sup>②</sup>Lass は Hart, Mopseys で代表される ME/ai/ は ME/ε:/ と [ε:] で融合するが ME/a:/ (= [a:] / [æ:]) とは融合しない方言、ME/ai/ は ME/a:/ と [ε:] で融合するが ME/ε:/ ([e:]) とは融合しない北部・Popular London 方言、ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の三音は融合せず、それぞれ [a:/æ:], [ai], [ε:] であったとする General London 方言が並存しており、結果的には標準英語では ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の三音は融合しなかったと考えている。筆者は正音学者の記述、臨時綴字の証拠を再検討しながら、脚韻を基に英語音韻史を再構築してきたが、その作業もようやく終盤を迎えるところまでになってきた。筆者は標準英語では ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の三音は融合しなかったと考え

る点では、Lass と同じ見解に立っている。Lass は三つの主要な違ったタイプの方言が存在していたと想定しているが、筆者は、Drayton の脚韻の分析で明らかになったように、初期近代英語期では ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の三音が [ε:] で融合する第四の方言が存在すると考えている点で Lass とは違っている。言うまでもなく、英語音韻史の究極の目的はあくまでも標準英語における音変化の歴史を辿ることである。脚韻を基に英語音韻史を再構築する場合でも、その脚韻が標準音に依存するものか、地域方言・階級方言・音変化に乗り遅れたものを含め異音に依存するものかを峻別する必要がある。ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の融合を考察する上で極めて貴重な ME/a:/ : ME/ε:/ が見出される場合でも、その脚韻がどの程度見出されるのか、又、その脚韻が標準音に依存するものであるか方言音に依存するものかを見極めなければならない。資料の解釈如何で標準英語における音変化の歴史も大きく変わってくるという性格のものである。ME/a:/ と ME/ε:/ の脚韻が見出されようになる後期近代英語期の音韻組織を解明するため取り敢えず Pope の脚韻を分析するのが本稿の目的である。

### 注

- (1) Samuel: 1972 *Linguistic evolution: with special reference to English*, pp. 146ff.

分かりやすくするため、図示すると次のようになる。

表 1

	I	II	III
meed	i:	i:	i:
mead	e:	e:	
made	ε:		
maid			

- (2) Lass: 1999, *The English Language* vol. III, pp. 92ff. 初期近代英語期には三つのタイプの方言型が並存していたが、後期近代英語期に

なると, meet, meat は [i:] に, break, day, mate は [e:] と発音されるようになってくる。

表 2

	Hart, Mopseys	N, Popular London	General London ST
daze	a:/æ	ε:	a:/æ:
days	ε:	ε:	ai
seas	ε:	e:	ε:

	ME	1550	1650	1700
meet	e:	i:	i:	i:
meat	ε:	ε:	e:	
mate	a:	a:/æ	ε:	e:
day	ai	ai		

## 2. 本 論

音声変化は無条件変化と条件変化に大別されるが,この観点から各音韻を分類すると次表のようになる。

1. ME/u:/
  - a. 独立位置 > [au] (house)
  - b. \_\_ [m, p] > [u:] (room)
  - c. [w, j] \_\_ > [u:] (youth)
  - d. \_\_ [r] C<sub>1</sub> > [ɔ:] (mourn)
  - e. \_\_ [r] > [auə] (hour)
  - f. 短音化 > [ʌ] (rough)
2. ME/i:/
  - a. 独立位置 > [ai] (cite)
  - b. \_\_ [r] > [aiə] (fire)
3. ME/e:/
  - a. 独立位置 > [i:] (see)
- h. 長音化 > [ɔ:] (water)
9. ME/i/
  - a. 独立位置 > [ɪ] (bit)
  - b. \_\_ [r] C<sub>0</sub> > [ə] (sir)
10. ME/ε/
  - a. 独立位置 > [e] (bed)
  - b. \_\_ [r] C<sub>0</sub> > [ə] (err)
11. ME/ɔ/
  - a. 独立位置 > [ɔ] (hot)
  - b. \_\_ [f, s, θ] > [ɔ:] (loss) 5
  - c. \_\_ [r] C<sub>1</sub> > [ɔ:] (lord)
12. ME/u/

- b. \_\_ [r] > [iə] (tear)  
 c. 短音化 > [ɪ] (sick)
4. ME/o:/  
 a. 独立位置 > [u:] (food)  
 b. \_\_ [r] > [ɔ:ə] (door)  
 c. \_\_ [r] > [u:ə] (poor)  
 d. 短音化 > [u] (good)  
 e. 短音化 > [ʌ] (blood)
5. ME/a:/  
 a. 独立位置 > [ei] (made)  
 b. \_\_ [r] > [ɛə] (mare)
6. ME/ɛ:/  
 a. 独立位置 > [i:] (sea)  
 b. \_\_ [r] > [ɛə] (tear)  
 c. 短音化 > [e] (dead)  
 d. 例外 > [ei] (break)
7. ME/ɔ:/  
 a. 独立位置 > [ɔu] (go)  
 b. [w] \_\_ > [u:] (womb)  
 c. \_\_ [r] > [ɔ:ə] (bore)  
 d. 短音化 > [ɔ] (gone)  
 e. 例外 > [ɔ:] (abroad)
8. ME/a/  
 a. 独立位置 > [æ] (man)  
 b. \_\_ [f, s, θ] > [a:] (fast)  
 c. \_\_ [r] C<sub>0</sub> > [a:] (car)  
 d. 長音化 > [a:] (father)  
 e. [w] \_\_ > [ɔ] (want)  
 f. [w] \_\_ [f, s, θ] > [ɔ:] (swath)  
 g. [w] \_\_ [r] C<sub>1</sub> > [ɔ:] (warm)
- a. 独立位置 > [ʌ] (cut)  
 b. [w, p, f, b] \_\_ > [u] (bull)  
 c. \_\_ [r] C<sub>0</sub> > [ə] (fur)
13. ME/ai/  
 a. 独立位置 > [ei] (maid)  
 b. \_\_ [r] > [ɛə] (air)  
 c. 短音化 > [e] (said)
14. ME/au/  
 a. 独立位置 > [ɔ:] (law)  
 b. \_\_ [m] > [a:] (calm)  
 c. \_\_ [r] > [ɔə] (centaur)
15. ME/ɔu/  
 a. 独立位置 > [ɔu] (know)  
 b. \_\_ [r] > [ɔuə] (sower)
16. ME/ɔi/  
 a. 独立位置 > [ɔi] (boy)  
 b. \_\_ [r] > [ɔiə] (employer)
17. ME/ɛu/  
 a. 独立位置 > [u:] (beauty)  
 b. \_\_ [r] > [u:ə] (fewer)
18. ME/eu/  
 a. 独立位置 > [u:] (duty)  
 b. \_\_ [r] > [u:ə] (truer)

<sup>(1)</sup>下記の表は The Poetical Works of Alexander Pope に見出される脚韻を整理したものである。現代英語で廃語となったもの、語源が ME に遡れないものは入力時に \* を付し調査対象外とした。\* を付した語に現代英語から逆算して音価を与えて生起率を出してみたが、\* を付した場合と大きな有意差はなかった。初期近代英語期では大多数の語の主強勢は基本的には今日と同じであった。しかし、全く同じという訳ではなく、今日と違う型のものも相当数見出されている。更に、詩では韻律上の理由より強勢推移もかなり自由に行われていた。今日、強勢を持たない母音は portable, marriage のように [ə], [i] に弱化されるが初期近代英語期では第二強勢が付与された。第二強勢を持つ母音は主強勢を持つ母音と同じ音価を持っており, rage: carriage は我々の母音番号では 5a: 8a となるが、韻律上の理由により強勢が推移し 5a: 5a となる。同様に、強勢推移を考慮すると、各音韻の押韻形式と使用頻度は次の通りである

## I. タイプ別頻度

1a		
タイプ	生起数	百分率
1a: 1a	249	84.1
1a: 1c	11	3.7
1a: 4a	3	1.0
1a: 4d	1	0.3
1a: 7a	5	1.7
1a:14a	1	0.3
1a:15a	25	8.4
1a:18a	1	0.3
総 数	296	100%
1b		
タイプ	生起数	百分率
1b: 1b	3	21.4
1b: 4a	6	42.9
1b: 7a	1	7.1
1b:12a	4	28.6
総 数	14	100%

1c		
タイプ	生起数	百分率
1c: 1a	11	21.2
1c: 4a	8	15.4
1c:17a	16	30.8
1c:18a	17	32.7
総 数	52	100%
1d		
タイプ	生起数	百分率
1d: 4c	1	2.4
1d: 7c	8	19.0
1d:11c	22	52.4
1d:12c	11	26.2
総 数	42	100%
1e		
タイプ	生起数	百分率
1e: 1e	49	86.0
1e: 4c	1	1.8
1e: 7c	5	8.8
1e:11c	2	3.5
総 数	57	100%

1f		
タイプ	生起数	百分率
1f: 1f	2	66.7
1f:12a	1	33.3
総 数	3	100%
2a		
タイプ	生起数	百分率
2a: 2a	1044	94.0
2a: 9a	23	2.1
2a:16a	44	4.0
総 数	1111	100%
2b		
タイプ	生起数	百分率
2b: 2b	85	97.7
2b: 3b	1	1.1
2b: 9b	1	1.1
総 数	87	100%
3a		
タイプ	生起数	百分率
3a: 3a	308	80.6
3a: 6a	43	11.3
3a: 6c	7	1.8
3a: 6d	2	0.5
3a: 9a	10	2.6
3a:10a	12	3.1
総 数	382	100%
3b		
タイプ	生起数	百分率
3b: 2b	1	0.5
3b: 3b	105	50.7
3b: 5b	2	1.0
3b: 6b	30	14.5
3b: 8c	2	1.0
3b: 8g	1	0.5
3b:10b	53	25.6
3b:13b	13	6.3
総 数	207	100%

4a		
タイプ	生起数	百分率
4a: 1a	3	1.4
4a: 1b	6	2.8
4a: 1c	8	3.7
4a: 4a	25	11.7
4a: 4d	4	1.9
4a: 4e	10	4.7
4a: 7a	8	3.7
4a:12a	69	32.2
4a:15a	1	0.5
4a:17a	21	9.8
4a:18a	59	27.6
総 数	214	100%
4b		
タイプ	生起数	百分率
4b: 4c	2	12.5
4b: 7c	12	75.0
4b:11c	2	12.5
総 数	16	100%
4c		
タイプ	生起数	百分率
4c: 1d	1	5.0
4c: 1e	1	5.0
4c: 4b	2	10.0
4c: 4c	9	45.0
4c: 7c	7	35.0
総 数	20	100%
4d		
タイプ	生起数	百分率
4d: 1a	1	1.4
4d: 4a	4	5.6
4d: 4d	25	34.7
4d: 4e	31	43.1
4d: 7a	4	5.6
4d:11a	2	2.8
4d:12b	2	2.8
4d:18a	3	4.2
総 数	72	100%

4e		
タイプ	生起数	百分率
4e: 4a	10	7.8
4e: 4d	31	24.2
4e: 4e	17	13.3
4e: 7a	19	14.8
4e: 7d	2	1.6
4e:11a	5	3.9
4e:12a	32	25.0
4e:15a	12	9.4
総 数	128	100%
5a		
タイプ	生起数	百分率
5a: 5a	496	70.7
5a: 6a	13	1.9
5a: 6c	3	0.4
5a: 6d	26	3.7
5a: 7a	3	0.4
5a: 8a	16	2.3
5a: 8b	18	2.6
5a:10a	2	0.3
5a:13a	120	17.1
5a:13c	5	0.7
総 数	702	100%
5b		
タイプ	生起数	百分率
5b: 3b	2	1.6
5b: 5b	19	15.2
5b: 6b	27	21.6
5b: 8c	5	4.0
5b: 8g	5	4.0
5b:10b	3	2.4
5b:13b	64	51.2
総 数	125	100%
6a		
タイプ	生起数	百分率
6a: 3a	43	16.5
6a: 5a	13	5.0
6a: 6a	134	51.5
6a: 6c	16	6.2
6a: 6d	13	5.0
6a: 9a	13	5.0
6a:10a	19	7.3
6a:13a	8	3.1
6a:13c	1	0.4
総 数	260	100%

6b		
タイプ	生起数	百分率
6b: 3b	30	29.7
6b: 5b	27	26.7
6b: 6b	8	7.9
6b: 8c	2	2.0
6b: 8g	1	1.0
6b:10b	2	2.0
6b:13b	31	30.7
総 数	101	100%
6c		
タイプ	生起数	百分率
6c: 3a	7	3.1
6c: 5a	3	1.3
6c: 6a	16	7.1
6c: 6c	76	33.6
6c: 6d	1	0.4
6c: 8a	1	0.4
6c: 9a	21	9.3
6c:10a	94	41.6
6c:13c	7	3.1
総 数	226	100%
6d		
タイプ	生起数	百分率
6d: 3a	2	4.4
6d: 5a	26	57.8
6d: 6a	13	28.9
6d: 6c	1	2.2
6d: 8a	1	2.2
6d:10a	1	2.2
6d:13a	1	2.2
総 数	45	100%

7a		
タイプ	生起数	百分率
7a: 1a	5	1.0
7a: 1b	1	0.2
7a: 4a	8	1.6
7a: 4d	4	0.8
7a: 4e	19	3.9
7a: 5a	3	0.6
7a: 7a	180	36.6
7a: 7d	12	2.4
7a: 7e	2	0.4
7a:11a	48	9.8
7a:12a	24	4.9
7a:14a	4	0.8
7a:15a	182	37.0
総 数	492	100%
7b		
タイプ	生起数	百分率
7b:12a	1	100
総 数	1	100%
7c		
タイプ	生起数	百分率
7c: 1d	8	3.8
7c: 1e	5	2.4
7c: 4b	12	5.8
7c: 4c	7	3.4
7c: 7c	66	31.7
7c:11c	103	49.5
7c:12c	7	3.4
総 数	208	100%
7d		
タイプ	生起数	百分率
7d: 4e	2	8.3
7d: 7a	12	50.0
7d:11a	5	20.8
7d:15a	5	20.8
総 数	24	100%
7e		
タイプ	生起数	百分率
7e: 7a	2	66.7
7e:11a	1	33.3
総 数	3	100%

8a		
タイプ	生起数	百分率
8a: 5a	16	7.7
8a: 6c	1	0.5
8a: 6d	1	0.5
8a: 8a	140	67.6
8a: 8b	7	3.4
8a: 8d	25	12.1
8a: 8e	7	3.4
8a: 8h	2	1.0
8a:13a	6	2.9
8a:13c	1	0.5
8a:14a	1	0.5
総 数	207	100%
8b		
タイプ	生起数	百分率
8b: 5a	18	29.5
8b: 8a	7	11.5
8b: 8b	35	57.4
8b: 8e	1	1.6
総 数	61	100%
8c		
タイプ	生起数	百分率
8c: 3b	2	1.2
8c: 5b	5	3.0
8c: 6b	2	1.2
8c: 8c	128	78.0
8c: 8g	14	8.5
8c:10b	10	6.1
8c:13b	3	1.8
総 数	164	100%
8d		
タイプ	生起数	百分率
8d: 8a	25	55.6
8d: 8d	20	44.4
総 数	45	100%
8e		
タイプ	生起数	百分率
8e: 8a	7	63.6
8e: 8b	1	9.1
8e:11a	1	9.1
8e:14a	2	18.2
総 数	11	100%



8g		
タイプ	生起数	百分率
8g: 3b	1	4.0
8g: 5b	5	20.0
8g: 6b	1	4.0
8g: 8c	14	56.0
8g:11c	2	8.0
8g:13b	2	8.0
総 数	25	100%
8h		
タイプ	生起数	百分率
8h: 8a	2	6.1
8h: 8h	5	15.2
8h:14a	26	78.8
総 数	33	100%
9a		
タイプ	生起数	百分率
9a: 2a	23	5.7
9a: 3a	10	2.5
9a: 6a	13	3.2
9a: 6c	21	5.2
9a: 9a	313	78.1
9a:10a	21	5.2
総 数	401	100%
9b		
タイプ	生起数	百分率
9b: 2b	1	3.2
9b: 9b	4	12.9
9b:10b	11	35.5
9b:11c	1	3.2
9b:12c	14	45.2
総 数	31	100%
10a		
タイプ	生起数	百分率
10a: 3a	12	2.2
10a: 5a	2	0.4
10a: 6a	19	3.4
10a: 6c	94	16.9
10a: 6d	1	0.2
10a: 9a	21	3.8
10a:10a	396	71.2
10a:13a	1	0.2
10a:13c	9	1.6
10a:14a	1	0.2
総 数	556	100%

10b		
タイプ	生起数	百分率
10b: 3b	53	58.9
10b: 5b	3	3.3
10b: 6b	2	2.2
10b: 8c	10	11.1
10b: 9b	11	12.2
10b:10b	7	7.8
10b:11c	1	1.1
10b:12c	2	2.2
10b:13b	1	1.1
総 数	90	100%
11a		
タイプ	生起数	百分率
11a: 4d	2	1.0
11a: 4e	5	2.6
11a: 7a	48	24.5
11a: 7d	5	2.6
11a: 7e	1	0.5
11a: 8e	1	0.5
11a:11a	116	59.2
11a:11b	1	0.5
11a:12a	14	7.1
11a:15a	3	1.5
総 数	196	100%
11b		
タイプ	生起数	百分率
11b:11a	1	100
総 数	1	100%
11c		
タイプ	生起数	百分率
11c: 1d	22	12.0
11c: 1e	2	1.1
11c: 4b	2	1.1
11c: 7c	103	56.3
11c: 8g	2	1.1
11c: 9b	1	0.5
11c:10b	1	0.5
11c:11c	30	16.4
11c:12c	20	10.9
総 数	183	100%

12a		
タイプ	生起数	百分率
12a: 1b	4	1.6
12a: 1f	1	0.4
12a: 4a	69	27.1
12a: 4e	32	12.5
12a: 7a	24	9.4
12a: 7b	1	0.4
12a:11a	14	5.5
12a:12a	105	41.2
12a:12b	3	1.2
12a:15a	2	0.8
総 数	255	100%
12b		
タイプ	生起数	百分率
12b: 4d	2	28.6
12b:12a	3	42.9
12b:12b	1	14.3
12b:18a	1	14.3
総 数	7	100%
12c		
タイプ	生起数	百分率
12c: 1d	11	12.4
12c: 7c	7	7.9
12c: 9b	14	15.7
12c:10b	2	2.2
12c:11c	20	22.5
12c:12c	35	39.3
総 数	89	100%
13a		
タイプ	生起数	百分率
13a: 5a	120	15.6
13a: 6a	8	1.0
13a: 6d	1	0.1
13a: 8a	6	0.8
13a:10a	1	0.1
13a:13a	593	77.0
13a:13c	41	5.3
総 数	770	100%

13b		
タイプ	生起数	百分率
13b: 3b	13	8.1
13b: 5b	64	39.8
13b: 6b	31	19.3
13b: 8c	3	1.9
13b: 8g	2	1.2
13b:10b	1	0.6
13b:13b	47	29.2
総 数	161	100%
13c		
タイプ	生起数	百分率
13c: 5a	5	7.8
13c: 6a	1	1.6
13c: 6c	7	10.9
13c: 8a	1	1.6
13c:10a	9	14.1
13c:13a	41	64.1
総 数	64	100%
14a		
タイプ	生起数	百分率
14a: 1a	1	0.5
14a: 7a	4	1.8
14a: 8a	1	0.5
14a: 8e	2	0.9
14a: 8h	26	11.8
14a:10a	1	0.5
14a:14a	182	82.4
14a:14b	4	1.8
総 数	221	100%
14b		
タイプ	生起数	百分率
14b:14a	4	66.7
14b:14b	2	33.3
総 数	6	100%
14b		
タイプ	生起数	百分率
14b:14a	4	66.7
14b:14b	2	33.3
総 数	6	100%

15a			17a		
タイプ	生起数	百分率	タイプ	生起数	百分率
15a: 1a	25	7.1	17a: 1c	16	15.4
15a: 4a	1	0.3	17a: 4a	21	20.2
15a: 4e	12	3.4	17a:15a	1	1.0
15a: 7a	182	51.6	17a:17a	39	37.5
15a: 7d	5	1.4	17a:18a	27	26.0
15a:11a	3	0.8	総 数	104	100%
15a:12a	2	0.6	18a		
15a:15a	121	34.3	タイプ	生起数	百分率
15a:17a	1	0.3	18a: 1a	1	0.7
15a:18a	1	0.3	18a: 1c	17	12.1
総 数	353	100%	18a: 4a	59	42.1
16a			18a: 4d	3	2.1
タイプ	生起数	百分率	18a:12b	1	0.7
16a: 2a	44	62.0	18a:15a	1	0.7
16a:16a	27	38.0	18a:17a	27	19.3
総 数	71	100%	18a:18a	31	22.1
			総 数	140	100%

## 2. 1. ME/U:/

タイプ別頻度で示された全ての脚韻が Pope の ME/u:/ の音価を推定する上で役立つという訳ではない。重要なのは 1) ME/u:/ : ME/o:/, 2) ME/u:/ : ME/ɔ:/, 3) ME/u:/ : ME/ɔu/ である。一般に、音韻 A と B が韻を踏んでいるということは、たとえその脚韻が完全韻である場合でも、両者の強勢ある音節の母音以下の発音が同じであるということ以外には、直接には何も示さない。しかし、どちらか一方の音価が他の証拠から判明している場合には、もう一方の音価も自動的に決まることになる。<sup>(2)</sup> ME/o:/ が全ての証拠に照らして、初期近代英語期には [u:] になっていたことに関しては音韻論学者の間で異論はない。後母音に係わる音変化に関しては、この ME/o:/ が他のどの音韻と押韻しているかを調査することによって、ME/o:/ と対をなす音韻の音価が順次決まり、1500～1800 年にかけて生じた一連の母音変化である Great Vowel Shift (大母音推移) の全貌が明らかになる。1a : 4a (brow : ooze, cowl : Fool, Owles : Fools), 1a : 4d (proud : good) は ME/u:/ の二重母音化しない方言音 [u:] と 4a, 4d の [u:] (<ME/o:/) に依存する脚韻となる。Shakespeare にも crown :

noon が見出されているが、これは crown をわざと北部方言で [u:] と発音し、ME/o:/ > [u:] と押韻させたものである。又、ME/u:/ と ME/o:/ の同音反復・地口に関して、<sup>(3)</sup>Kökeritz は次のように述べている：「fool—foul—fowl の同音・地口の三個の例は foul (fowl) の二重母音化されない（北部の）異形 [fu:l] がロンドンの人々にこのような地口を捕らえるに足るほど良く知られていたか、又は、fool の [u:] か、foul (fowl) の [əu] の何れかがある程度歪められた発音が用いられていたかの何れかを意味するものであろう」。Kökeritz が ME/u:/ と ME/o:/ の同音反復・地口をこのように考えるのは、彼の見解では、ME/u:/ は [əu] になっており、ME/u:/ の初期近代英語期における発音 [wu] が Shakespeare の時代に存続していた筈がないと考えるからである。

Dobson と kökeritz は初期近代英語期の各音韻の音価及びその発達過程に関しては、しばしば見解を異にしている。これは Dobson が正音学者の陳述を、Kökeritz が脚韻、地口、同音反復を資料として当時の音価を推定したことによるが、高母音の ME/u:/、ME/i:/ の発達過程に関しては、細部は多少異なるにしても、大筋において、両者は珍しく同じ見解をとっている。18 世紀ともなると、初期近代英語期とは違って、1a : 7a, 1a : 15a が次第に多く見出されるようになってくる。7a : 15a (ago : below) は、ME/ɔ:/ を含む脚韻の中で、183 個見出され、押韻率も 37.1% と極めて高くなっている所から、ME/ɔ:/ が [ɔ:] > [o:] に高母音化していたことは先ず間違いない。1a : 7a (brows : goes, down : throne, frown : stone, gown : alone, town alone) は ME/u:/ = [ou] : ME/ɔ:/ = [o:] の類韻となり、ME/u:/ に [ou] が存在していたことの証拠となる。ME/ɔu/ を含む脚韻の中で、15a : 7a (know : ago) は 183 個見出され、押韻率も 51.7 と極めて高く、ME/ɔu/ も [ɔu] > [ɔ:] (あるいは [ou]) > [o:] に高母音化していたことは先ず間違いない。1a : 15a (bough : show, boughs : blows, boughs : grows, brow : below, brow : bow, brow : flow<sup>(4)</sup> (2t), brow : glow, brow : grow, brows : bows, Crown : own, Crown : thrown, crowns : owns, down : own, found : own'd, gown : own, now : know, spouse : knows, Thou : blow, town : known, town : own (4t), town : unknown)

は 26 個見出され、押韻率も 8.8% となっている。1a : 15a は ME/u:/ = [ou] : ME/ɔu/ = [o:] の類韻となり、ME/u:/ に [ou] が存在していたことの証拠となる。問題は ME/u:/ が [ou] > [Λu] に変化したかどうかである。ME/u:/ が [Λu] になると、ME/u:/ は自らと押韻する以外には他のどの音韻とも韻を踏まなくなる。つまり、ME/u:/ が [Λu] であったことを示す脚韻上の証拠がなくなる。ME/u:/ に [ou], [Λu] の等分の可能性が考えられ、2a : 16a が両者の融合の確証となる程度に見出され、ME/i:/ に対し [Λi] が普通であった時には、英語の母音組織並びに音変化の一般的特性を考慮し、同じ高母音の ME/u:/ に対しても体系が左右対称になる音価 [Λu] を推定するのがより妥当であろう。初期近代英語期に見出される 1a : 7a, 1a : 15a は ME/u:/ = [ou] : ME/ɔ:/, ME/ɔu/ = [o:] の類韻となり、ME/u:/ に [ou] が存在していたことの証拠となるが、後期近代英語期にもなれば 2a : 16a が両者の融合の確証となる程度に見出され、ME/i:/ は [Λi] になっていたことは確実であるので、Pope に見出される 1a : 15a は伝統的脚韻になっていた蓋然性が高くなる。ME/u:/ の発達過程を考察する上で極めて重要な脚韻である 1a : 7a, 1a : 15a は Spenser, Shakespeare に特有なものでなく初期近代英語期のどの詩人にも見出されているにも拘らず、<sup>(5)</sup>Kökeritz, <sup>(6)</sup>Dobson は自説 (ME/u:/ = [wu] > [əu] > [Λu] > [au]) と相容れない ME/u:/ と ME/ɔu/ の脚韻をそれぞれ伝統的脚韻である、あるいは ME/ɔu/ の ME/u:/ 異形に依存するものとして証拠資料から除外している。Kökeritz の場合は、その理由が必ずしも明確ではないけれど、Dobson が ME/u:/ の発達過程を上述のように捕えるのは、もし ME/u:/ の初期近代英語期の音価が [ou] であると仮定すると、ME/ɔu/ も [ɔu] > [ou] になっていたので、ME/u:/ と ME/ɔu/ は今日同音になっていなければ理屈に合わなくなると考えるからである。初期近代英語期の ME/u:/ を取り巻く脚韻実状（この事実に関しては筆者の一連の脚韻研究を参照）では、ME/u:/ : ME/ɔu/ が ME/u:/ : ME/ɔ:/ より圧倒的に多く見出されており、この事実は今までうまく説明されたことはなかった。ME/u:/ を [ou] と発音し、1) ME/ɔu/, ME/o:/ を共に [o:] と発音する標準英語では、ME/u:/ : ME/ɔu/, ME/ɔ:/ = [ou] : [o:] の類韻となるが、

2) ME/ɔu/を [ou], ME/ɔ:/を [ɔ:] と発音する地域方言では, ME/u:/と ME/ɔu/は [ou] に依存する完全韻となるが, ME/u:/ : ME/ɔ:/ = [ou] : [ɔ:] となり韻を踏まない。この理由のため, 1a : 15a が 1a : 7a より多く見出されているのである。Wright (EDGr. §§ 127, 168) によると, ME/ɔu/を持つ語は Norfolk, Suffolk, Essex, Kent で ME/u:/との融合の名残りである [ʌu] と発音されている。この事実を説明するには ME/u:/の発達過程に [ou] を認める方が都合がよい。

1a : 1c (abound : wound (2t), found : wound (4t), ground : wound, Mouth : Youth, rebound : wound, sounds : wounds (2t)), は <sup>(7)</sup>wound, youth の ME/u:/異形に依存する脚韻である。ME/u:/は PE でも [w, y] の後 (wound, swoon < swoun, youth), [m, p] の前 (tomb, room, droop, stoop), [r] + 子音の前 (pour, tour), [tʃ, dʒ] の前 (couch, rouge) 及び could, you では二重母音化しないで [u:] として残っている。1a : 14a (out : Thought) は <sup>(8)</sup>thought の ME/u:/異形に依存する脚韻となる。[x] の前では ME/ɔ:/は ME 末期までに ME/ɔu/または ME/au/に発達した。bought, thought, daughter, taught 等の PE [ɔ:] は ME/au/を持つ異形が標準英語で確立したものである。この ME/au/異形は ME 末期に ME/u:/に短母音化する傾向を示し, 少なくとも初期近代英語期には, これらの語にも ME/u:/異形が並存していた。北部人 Poole は bought, fought, nought, sought, thought, taught 等に ME/u:/異形を示している。1a : 18a (mouth : truth) は ME/u:/の二重母音化しない [u:] と ME/eu/ = [eu] > [iu] > [ju:] > [u:] に依存する脚韻である。

1b : 4a (room : gloom, stoop : hoop, tomb : bloom (2t), tomb : doom (2t)) は [u:] に依存する脚韻である。<sup>(9)</sup>room (< ME roum) の PE 音 [u:] は本来の ME/u:/が [m] の前で二重母音化せず, [u:] として残ったことに由来する。1b : 7a (rooms : honeycombs) は <sup>(10)</sup>comb の ME/o:/異形 = [u:] に依存する脚韻であり, Fox と Hocks は comb に ME/o:/異形が並存していたことを記録している。1b : 12a (room : come (2t), tomb : come (2t)) は <sup>(11)</sup>(be) come の ME/o:/異形 (= [u:]) に依存する脚韻である。Levins, Hodges, Newton は come に [u:] を, Hart, Bullokar,

Coote, Robinson, Butler, Hodges は [u] を記録している。

1c: 4a (you: do (4t), you: too (2t), you: two, Yoyth: Tooth) は<sup>(12)</sup>you, youth の ME/u/異形 > [u:] に, 1c: 17a (you: bedew, you: crew (2t), you: dew, you: drew (3t), you: flew, you: knew (2t), you: Shrew, you: view (3t), 1c: 18a (you: adieu (3t), you: due, you: pursue (2t), you: subdue (2t), you: true (3t), youth: Truth (6t)) は you, youth の ME/u/異形 > [ju:] に依存する脚韻である。you には強形の ME/u:/と弱形の ME/u/が並存しており, 前者は 17 世紀中に消失し, 後者が再強勢を受け PE 音 [ju:] となった。Smith, Bullokar, Coote, Gil は you に [u] を, Hart, Newton, Hodges, Newton, Wilkins は [ju:] を記録している。

1d: 1e (yours: flowers) は<sup>(13)</sup>your の ME/u:/異形に依存する脚韻である。1d: 11c(course: force(3t), course: horse (2t), court: fort, court: Port, court: report, court: sort (3t), court: sort (3t), court: support, court: transport (3t), discourse: horse, four: more, mourn: forlorn) は<sup>(14)</sup>1d を持つ語の ME/ɔ:/異形に依存する脚韻であり, Cole, WSC, Brown は course に, Robinson, Coles, Brown は court に, Robinson, Coles, Strong, Brown は mourn に, Coles は source に ME/ɔ:/異形が並存していたことを記録している。court, mourn 等は元来 ME/u:/を持っていたが, PE 音 [ɔ:] は, [r] + 子音字の前で, 二重母音化しないで [u:] として残り, 更に低母音化したものである。1d: 12c (mourn: burn, mourn: return (2t), mourn: urn (6t), mourns: burns) は<sup>(15)</sup>mourn の ME/u/異形に依存する脚韻であり, Willis, Poole は mourn に ME/u/異形が並存していたことを記録している。

1c: 4c (sour: poor) は sour の二重母音化されない [u:] に依存する脚韻であり, 1e: 7c (Pow'r: o'er, pow're: adores, show'r: pour, show'rs: pours (2t)), 1e: 11c (pow'r: more (2t)) は power, shower の ME/ɔ:/異形に依存する脚韻である。OED は power, shower に ME/ɔ:/異形 (4-pore, 4-shore) が並存していたことを示している。ME/u:/は [r] + 子音字の前で二重母音化が阻止され mourn のように [ɔ:] なるが, 語尾 [r] の

前では二重母音化され *our* のように [əu] となるのが普通である。*course : force* (Bullokar), *ours : stores : shores* (Daniel) は ME/u:/ を持つ語が二重母音化されないことを示しており, *store* の ME/ɔ:/ > ME/o:/ の高母音化による [u:] か, ME/u:/ を持つ語の [u:] > [o:] の低母音化に依存するかのどちらかである。*sour : endure* は ME/u:/ の二重母音化が阻止された [u:] に依存するものとなる。

1f : 12a (*tough : stuff*) は ME/u/ 異形に依存する脚韻であり, <sup>(16)</sup>Robinson, Hoges, Price, Coles, Richardson, Cocker, Brown は *touch* に ME/u/ を記録している。*enough, touch* 等の PE 音 [ʌ] は本来の ME/u:/ = [u:] > [u] > [ʌ] に由来するものである。

## 2. 2. ME/i:/

Pope の ME/i:/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/i:/ : ME/ai/, 2) ME/i:/ : ME/ɔi/, 3) ME/i:/ : ME/e:/ である。初期近代英語期には ME/i:/ が [ei] であったことを示す 2a : 13a (*denay : lay, eyne : slaine, height : weight* 等) が見出されるが, これらの脚韻は 2a を持つ語に ME/ai/ 異形が並存していた証拠があるため, ME/i:/ = [ei] の決定的証拠にはならなかった。<sup>(17)</sup>*eye, height* 等は OE/ē/ が OE 期に短母音化し, Saxon 地域では ME/ai/ に, Anglian 地域では ME/i/ > ME/i:/ に発達したものであり, 標準英語では後者が定着したが, 少なくとも初期近代英語期では, 前者も異形として並存していたからである。今回の調査では, 用例が豊富であるにも関わらず, 2a : 13a は皆無である。これは ME/i:/ が初期近代英語期の音価 [ei] を通り過ぎていたことを意味する。ME/i:/ が [ei] である間は, ME/i:/ と ME/ɔi/ は押韻することはない。しかし, ME/i:/ が [ei] > [ʌi] になると, ME/i:/ は ME/ai/ でなく, [ʌi] 異形が並存していた ME/ɔi/ と押韻可能となる。後期近代英語期に <sup>(18)</sup>ME/i:/ に [ʌi] 異形が並存していたことに関しては各種の証拠がある。2a : 16a (*cries : Noise, defin'd : join'd, design : Coin, design : join, Designs : Coins, die : soy, dine : join, dines : Coins, divine : coin, divine : join* (4t), *find : join'd* (2t), *lie : joy, line : join* (5t), *luxury : enjoy, mankind : join'd* (3t), *mind : join'd* (7t), *mine : join* (2t), *Mines : joins* (2t), *nine : join, pile :*



toil, shine: join (2t), side: enjoy'd, thine: join, tie: joy, Vine: join, Wild: spoil'd) は 44 個見出され、押韻率も 4.0% となり、後期近代英語期ともなれば、ME/i:/ が [ɹi] と発音された蓋然性が高くなる。<sup>(19)</sup> Kökeritz は ME/i:/ の初期近代英語期の音価は [əi] であったと考え、自説と相容れない Hart, Bellot の ei という転写を「[ə] を第一要素として持つ二重母音を表すのに ei 以外の方法を持たなかった」ためであると反駁しているが、その理由は必ずしも明確でない。Kökeritz の説明は ME/i:/ の発音が [əi] であることが他の証拠から確実である場合に、ME/i:/ を ei と転写した理由を説明するのには役立つかれど、ei は [ei] の表音綴字でもあり得る以上は、ei から [ei] の可能性を排除する根拠には成り得ない。<sup>(20)</sup> Dobson は自説 (ME/i:/ = [i:] > [əi] > [ɹi] > [ai]) と相容れない ME/i:/ と ME/ai/ の脚韻を ME/ai/ の ME/i:/ 異形に依存するものと考えている。ME/i:/ に [ei] を認めると [ei] が今日の [ai] になるまでには [ɛi] か [æi] の段階を経ることになる。そして、その場合には ME/i:/ は ME/ai/ と [ɛi] か [æi] で交差し、融合してしまうと言うのがその理由である。音韻 A, B が特定の時代に融合すれば、音韻 A, B はそれ以降同じ発達過程を辿り同音になるということは史的音韻論の教える所であるが、発達過程の中にただ同じ発音が存在したという理由で音韻 A, B が融合することはない。Pope では ME/ai/ : ME/a:/ が両者の融合の確証となる程度に見出されており、ME/ai/ は [ɛ:] にまで高母化されていたので、ME/i:/ (= [ei] あるいは [əi]) と ME/ai/ (= [ɛ:]) は融合することはない。しかし、ある地域方言では ME/i:/ はいち早く [ɹi] > [ei] > [ɛi] となったため、ME/i:/ は [ɛi] の段階で ME/ai/ と融合し、ME/i:/ は今日 [ei] と発音されている。<sup>(21)</sup> Wright, <sup>(22)</sup> Orton によると、今日可成り多くの方言で ME/i:/ は ME/ai/ との融合の名残りである [ei] と発音されていることが示されている。この事実を説明するには ME/i:/ の発達過程に [ei] を認める方が都合がよい。

<sup>(23)</sup> ME/e:/ が全ての証拠に照らして初期近代英語期に既に [i:] になっていたことに関しては音韻論学者の間で異論はない。ME/i:/ が二重音化しないで [i:] として残った方言では ME/i:/ = ME/e:/ = [i:] となり押韻可

能となるが、2a:3a は皆無である。Shakespeare には fly:he; me と eye:knee が見出されるが、<sup>(24)</sup>Kökeritz は「OE に遡る flee:fly の混同が前の脚韻を説明し、後の脚韻は北部形 [i:] を採用したもの」と説明している。初期近代英語期によく行われた 2a:3a は、後期近代英語期にもなると ME/i:/ は [i:] > [ei] > [ʌi] となっていたので、徐々に少なくなっていく。2a:9a の内、behind:wind (3t), bind:wind, binds:winds, binds:winds, delight:Wit, design'd:wind, find:wind (3t), kind:wind, mankind:wind (2t), mind:wind (2t), minds:winds, shrin'd:wind, twin'd:wind, unkind:wind は <sup>(25)</sup>wind の ME/i:/ 異形に、delight:Wit, five:live, light:wit, lives:gives, sight:writ は <sup>(26)</sup>2a を持つ語の ME/i:/ 異形に依存する脚韻である。Smith は wind に ME/i:/ 異形が、OED は delight, five, light, lives, sight に ME/i:/ 異形 (4-5 delyt, 3-5 fif, 4-6 lyght, 4-6 lyff, 4-6 syght) が並存していたことを示している。\_\_ind を持つ語の PE 音 [ai] は、本来の ME/i:/ を持っていたものが、二重子音の前で長母音化して ME/i:/ となり、それが発達したものであるが、これらの語にも、少なくとも初期近代英語期には長母音化を免れた ME/i:/ 異形が並存した。Mulcaster は bind, find, hind, kind に、Coote は behind, blind に ME/i:/ 異形が並存していたことを示している。

2b:3b (shire:peer) は shire の ME/e:/ 異形に、2b:9b (grandsire:sir) は sire の ME/i:/ 異形に依存する脚韻であり、OED は shire に ME/e:/ 異形 (5-7 sheere) が、sire に ME/i:/ 異形 (4-5 sir) が並存していたことを示している。

### 2. 3. ME/e:/

Pope の ME/e:/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/e:/:ME/ɛ:/, 2) ME/e:/:ME/i/, 3) ME/e:/:ME/e/ である。<sup>(27)</sup>ME/e:/ が近代英語期に [i:] になっていたことに関しては音韻論学者の間で異論はない。前母音に関しては、ME/e:/ を手掛りに、ME/e:/ が他のどの音韻と押韻しているかを検討することにより、ME/e:/ と対をなす音韻の音価が順次決まり、GVS の全貌が明らかとなってくる。初期近代英語期以来、ME/e:/ は ME/ɛ:/ と押韻してきたが、今回の調査では、3a:6a は 43 個見出さ

れる, 押韻率は 11.3% と高い。agreed : read, between : Mean, deed : read, Degrees : please, Eve : leave, feel : steal, green : mean, indeed : read, proceed : read, Queens : means, seem : dream, seen : mean, theme : Dream は <sup>(28)</sup>dream, leave, mean, read, steal に ME/e:/ 異形が並存していた証拠があるため, ME/e:/ 同士の脚韻であるかも知れない。Hart, Laneham, Robinson, Jonson, Price, Cooper, Coles, WSC-RS, Cocker, Brown は read に ME/e:/ 異形が並存していたことを記録し, dream には ME 期に二つの異形 (ME dream < OE dream と ME dreme (n) < OE drieman) が並存していた。these : disease, these : ease (3t), these : please (3t), these : Seas, these : seize は <sup>(29)</sup>these に ME/ɛ:/ 異形が並存していたため, ME/ɛ:/ 同士の脚韻であるかも知れない。<sup>(30)</sup>OE/æ:/ は WS では /æ:/ (OE spæc > ME spreach) に, Kent, Anglia 方言では /e:/ (OE spec > ME speech) となり, OE 期に二つの異形が並存していたからである。these は ME 期に二つの異形 (pes < pese と pise < pese) が並存しており, ME/ɛ:/ 異形は Smith, Hart, Bullokar, Robinson, Gil, Hodges に, ME/e:/ 異形は Laneham, Newton に記録されている。ME/e:/ と正音学者の証拠から ME/ɛ:/ 異形が並存していない 3a : 6a (be : sea, believ'd : deceiv'd, believe : conceive, complete : retreat, decree : ease, decree : sea, Eve : receive (2t), Fleet : retreat, Fleet : seat, grieve : receive, keep : heap, need : plead, Queen : Dean, see : Flea, see : sea, theme : stream, theme : stream, trees : seas:) は 18 例見出され, ME/ɛ:/ と ME/e:/ は [i:] で融合していたことになる。筆者は, 一連の脚韻研究から, 音韻 A, B が融合する目安となる押韻率を模索してきたが, 最近, 次のように考えは始めている。

- 1) 音韻 A, B の脚韻が疑義の入り込む余地のない程度に相当数見出される (押韻率で 8%) 場合は, 音韻 A, B は融合した。
- 2) 音韻 A, B の脚韻が一, 二例しか見出されなく, しかも, その脚韻の全てが異形に依存するものである場合は, 音韻 A, B は融合していない。
- 3) 音韻 A, B の脚韻が数例見出される (押韻率で 5% 程度) ものの, そ

の脚韻の大半が異形に依存するものである場合には、音韻 A, B は融合の初期段階にある。

3a : 6c (breed : overspread, deed : read, ev'n : heav'n, succeeds : preads, succeeds : treads, teeth : breath, uneven : Heav'n) は 6c を持つ語の本来の ME/ε:/ 異形に依存する脚韻となる。<sup>(31)</sup> breath, dead, sweat 等の PE 音 [e] は本来の ME/ε:/ が短母音化を起こしたものであるが、これらの語にも、少なくとも初期近代英語期には、短母音化を免れた ME/ε:/ 異形が並存していた。3a : 6d (compleat : great) は <sup>(32)</sup> great の本来の ME/ε:/ に依存する脚韻である。3a : 9a (been : sin, believe : give, fleel : Mill, relieves : gives (2t), seem : him, seen : within (2t), spleen : within, wheel : still) は ME/e:/ = [e:] > [i:] > [i] に依存する脚韻であり、ME/e:/ が [i:] に高母音化していた証拠となる。<sup>(33)</sup> ME/e:/ の [i] への短母音化は余り一般的ではなく主として方言・卑俗な言葉に限られ、PE では grit, rick, sick, wick の四語がこの短母音化に由来する [i] を持っているに過ぎない。<sup>(34)</sup> LME の ME/e/ は開音節では、しばしば長母音化して ME/e:/ となったが、今日この長母音化に由来する ME/e:/ を持つ語の内、even, evil 等には初期近代英語期には ME/i/ 異形が並存していた。又、<sup>(35)</sup> 今日 ME/e:/ > PE[i:] を持つ語の内、field, fiend, deed, green, keen, seem 等にも初期近代英語期には ME/i/ 異形が並存していた。Hart, Gil, Butler, Hodges, Robinson, Hodges, Young 等は even に、Cooper, Wharton, Coles は been に、Hart, Gil, Butler は even に、Butler は field に ME/i/ 異形が並存していたことを示している。<sup>(36)</sup> Kökeritz は Shakespeare にも seen : within, been : sin, teeth : with, sheep – ship, steel – still が見出され、ME/e:/ > [i] は口語でよく行われていたことを示している。<sup>(37)</sup> Dobson によると、Smith は retrieve, thief, heel に ME/i/ を記録し、Bullokar の脚韻 (しばしば卑俗な発音、方言に基づいている) は deed に ME/i/ を示している。又、Coote は sheep を [i] と発音することは卑俗な言葉の特色であり、Hodges 以降の「同音語表」に見出されるに過ぎないと記述している。<sup>(38)</sup> ME/e:/ の [i] への短母音化は次の環境にも生じている : 1) [v] の前… belyve 'believe', lyve 'leave', ryves 'reeves', slyvys 'sleeves', myve

‘meve’, 2) [m] の前…dymeth ‘deemth’ symth ‘seemeth’, 3) [p] の前…kype ‘keep’, shype ‘sheep’, wypyng ‘weeping’, 4) [p] の前…kype ‘keep’, shype ‘sheep’, wypyng ‘weping’, 5) [d] の前…hyde ‘heed’, spyde ‘speed’, nideful ‘needful’, dides ‘deeds’, bridging ‘breeding’, 6) [t] の前…myte ‘meet’, 7) [tʃ] の前…bysyche ‘beseech’, 8) [k] の前…besyking ‘beseeching’, mykely ‘meekly’). 3a : 10a (esteem : them, evil : devil (5t), feel : dwell, fiend : friend, priest : undrest, shield : beheld, steel : dwell, ubseen : men) は <sup>(39)</sup>3a を持つ語の ME/ε/異形に依存する脚韻である。\_\_nd, \_\_ld の前の ME/ε/は LOE で長母音化を引き起こし ME/e:/となったが, end, eld, seldom 等の PE 音 [e] はこの長母音化を免れた ME/ε/異形によるものである。Smith は evil に ME/ε/異形が, OED は field に ME/ε/異形 (1-2 feld) が並存していたことを記録している。3a : 9a, 3a : 10a より, ME/e:/の短母音化は EME に生じると [e], LME に生じると [i] と考えて良からう。

3b : 5a(sphere : care, sphere : Spare), 3b : 6b(appeare : bear, appeares : beares (5t), clear : there, dear : there, ear : bear (2t), ears : bears, fear : bear (2t), here : there, near : ear, near : there, spear : bear, spheare : beare, sphere : there (2t), steers : bears, tear : swear, tear : swear, tears : wears (4t)), 3b : 13b (appear : pray'r, appears : hairs (2t), ear : air, ear : hair, ear : repair, Ears : Heirs, hear : Pray'rs, rear : air, sphere : fair, sphere : hair, tears : pray'rs, tears : theirs) より, [r] の前で, ME/e:/, ME/ε:/, ME/ai/は [ε:] で融合したことは明らかである。

<sup>(40)</sup>hair (<OE hæp) は規則的に発達すると ME heer, hear となるが, PE で hair となっているのは OF haire の影響のためである。Cheke, Levins, Laneham, Bullokar, Hodges, Daines は hair に ME/ε:/異形が並存していたことを記録している。appeare : pray'rs, eare : air, hear : Pray'r, rear : air, sphere : fair, tears : pray'rs は ME/ai/を持つ語に ME/ε:/異形が並存していた証拠がないので, ME/e:/が, [r] の前で, [e:] > [ε:] に低母音化した証拠となる。3b : 8c (appear : regular (2t)), 3b : 8g (appear'd : reward) は ME/a/に依存するものであろう。appear を 3 音節 (ap-pe-

ar)に発音し、第3音節に ME/a/ (OF *aparoir* < L *apparere*) を当てる異形が並存していた。appear (< *apere*) の現在の形は 15c にラテン語式に p が重ねられ、16c に -ear と改められたものである。3b : 10b (appear : minister, appear : tear (8t), appear'd : heard (2t), appears : years (9t), Bier : year, clear : Year (6t), dear : year, ear : year, ears : years (3t), fear : year (2t), fears : years, fierce : verse (3t), hear : aver, hear : tear, hears : years, here : refer, here : year (4t), near : barrier, rears : years, spear : year, sphere : year, spheres : years, steers : character, steer : year, tears : years) は <sup>(41)</sup>10b を持つ語の ME/e:/ 異形に依存する脚韻である。were には強形の were と弱形の wer が並存し、強形は消失し、弱形が再強勢を受け PE 音 [wær] となったものである。Laneham, Bullokar, Robinson, Butler, Hodges, Willis, Coles, Cooper は year に、Smith は heard に、Hodges は reverse に ME/e:/ 異形が並存していたことを示している。3b : 2b (peer : shire) は shire の ME/e:/ に依存する脚韻であった。

#### 2. 4. ME/o:/

Pope の ME/o:/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/o:/ : ME/u:/, 2) ME/o:/ : ME/ɔ:/, 3) ME/o:/ : ME/ɛu/, /eu/ である。<sup>(42)</sup>ME/o:/ が初期近代英語期に [u:] になっていたことに関しては音韻論学者の間で異論はない。ME/u:/ の初期近代英語期の音価が [wu] であったと仮定すると、ME/u:/ = [wu] : ME/o:/ = [u:] は完全韻となるが、2. 1. で検討したように ME/u:/ は [ou] > [ʌu] になっていたので ME/o:/ : ME/u:/ は見出されないはずである。4a : 1a (ooze : brows, Fool : cowl, Fools : Owls) が散見されているが、これは ME/u:/ が二重母音化しないで [u:] として残った北部方言音に依存するものである。4a : 7a (do : so, doom : Rome, lose : chose, move : Jove, prove : Jove (2t), remove : grove, removes : groves), 4a : 15a (do : show) は <sup>(43)</sup>4a を持つ語の ME/ɔ:/ 異形に依存する脚韻である。do には三つの異形 : 強形の dō, 弱形の dō, 更に弱形が再強勢を受けた ME/ɔ:/ 異形が並存しており、Wharton, Wallis, Cooper は do に ME/ɔ:/ 異形が並存していたことを記録している。lose (< OE *losian*) はその後の音変化では ME/ɔ:/ となり PE で [ou] となる

べき語であるが、PE 音 [u:] は ME/ɔ:/ が ME/o:/ になった方言・俗語に由来する。<sup>(44)</sup> OF の長音 o を含むフランス語借用語は、通常 ME/ɔ:/ として借用されたが、唇音の環境ではしばしば ME/o:/ となった。move, prove の PE 音 [u:] はこの ME/o:/ が発達したものであるが、初期近代英語期には move, prove 等には ME/ɔ:/ 異形が並存していた。<sup>(45)</sup> Rome (<OE rom) は 16~17 世紀では [u:] が普通であり、Bullokar, Robinson, Willis, Price, Poole, Lye, Cooper は Rome に [u:] を、Hart は [o:] (<ME/ɔ:/) を記録している。<sup>(46)</sup> ME/ɛ:/ を持つ語に ME/e:/ 異形が並存していたのと同様に、次の ME/ɔ:/ を持つ語には、少なくとも初期近代英語期にはいろんな起源に遡る ME/o:/ 異形が並存していた。1) ME/ɔ:/ の ME/o:/ への高母音化: [r] の前…boar, born, hoar, sworn (自国語), glory, sort (フランス語借用語); 唇音の前…boat, both, ghost, mole, most, none, one, roast, stole, those, [m, v, k] の前…comb, drove, grove, poke, smoke, stroke; 語尾…go, toe; [w] の後…two, who, whom, whose, 2) フランス語借用語…move, prove, Rome, border, form, forge, perform, sport. 3) 特別な語…do, to, lose. 4) broke, spoke, stroke…break, speak, strike 過去形には正常な ME/ɔ:/ を持つ broke, spoke, stroke の他に ME/o:/ 異形 (6–brooke, 5, 7 spooke, 4–7 trooke) も並存していた。5) jove, rove. この両語に ME/o:/ 異形が並存していた正音学者の証拠はないが、drove, grove, strove に ME/o:/ 異形が並存していた正音学者の証拠があるため、broke, spoke, stroke にも ME/o:/ 異形が並存していた可能性が大である。6) home に ME/o:/ 異形が並存していた正音学者の証拠はないが、home は今日 Northamptonshire, Worcestershire, Norfolk, Essex, Devonshire で [u:] と発音されている (EDGr f123)。4a: 17a (brood: renew, do: Crew, do: knew, do: shew, do: view, shoes: News, thro's: anew, thro's: view, through: view, to: knew, to-him: knew-him, too: flew, too: grew, too: knew, too: new (3t), too: view (3t)), 4a: 18a (blooming: consuming, choose: dues, choose: muse(2t), cool'd: rul'd, cools: rules, do: pursue (4t), do't: fruit, fool: rule (10t), fools: rules (11t), goose: use, Groom: fume, lose: Muse, lose: use,

roots : fruits, school : rule (2t), schools : rules (2t), shoot : fruit, too : due (3t), too : pursue, too : true (7t), Tools : rules, two : true (2t), undo : pursue) は [ju:] に依存する脚韻である (詳細は 2.17, 18)。

4a : 4d (food : good, food : wood, Rood : wood (2t)), 4a : 4e food : blood (2t), food : flood (2t), improve : above, move : above (2t), move : Dove, moves : doves, Woods : Floods), 4a : 12a (approv'd : belov'd (2t), approv'd : belov'd (3t), approve : love (2t), approves : loves (4t), doom : come (4t), improv'd : lov'd, improve : love, mov'd : lov'd (2t), move : love (19t), moves : Loves, prov'd : belov'd (2t), prove : love (10t), remov'd : lov'd, remove : Love (11t), reproves : loves, inmov'd : lov'd) は <sup>(47)</sup>4d, 4e, 12a を持つ語の ME/o:/異形に依存する脚韻であり, fool : dull (2t), fool : skull, school : dull, は fool, school の ME/u/異形 (5-6 full, 4-5 skulr) に依存する脚韻である。Levins, Hart は above に, Smith, Tonkis, Lloyd, Wharton は blood に, Levins, Hodges, Newton は come に, Levins, Bullokar, Butler は dove に, Tonkins, Wharton は flood に, Levins は glove に, Smith, Hart, Danis, Willis は good に, Levins, Smith, Hart, Bullokar, Butler, Newton は love に, Gil, Poole は stood に ME/o:/異形 > [u:] が並存していたことを記録している。4a : 1b (gloom : room, doom : tomb 等) は [u:] に, 4a : 1c (do : you) は you の ME/u/異形 > [u:] に依存する脚韻であった。

4b : 4c (door : Poor, doors : amours, yours endures), 4b : 7c (door : before (2t), door : bore, door : floor, door : o'er, door : roar (2t), door : yore, doors : floors, doors : roars, doors : shores, doors : Whores), 4b : 11c (door : more (2t)), 4c : 7c (Moore : swore, poor : Floor, poor : store (4t), poor : yore) は <sup>(48)</sup>door, poor の ME/ɔ:/異形に依存する脚韻である。door には OE 期に二つの異形 OE dor (>ME dor>LME dore>Mod E dore) と OE dore (>ME dore>LME dore>Mod E door) が並存し, 前者は 17 世紀に消失し, PE 音 [ɔ:ə] は後者が定着したものである。poor には ME/ɔ:/異形 (ME por>LME pore>Mod E pore), ME/o:/異形 (ME pore>Mod E poor), ME/u:/異形 (ME poure>Mod E pour) が並存し



ており, ME *por* は 17 世紀後半に消失し, PE 音 [u:ə] は ME *pore* が定着したものであり, ME *poure* は方言で [auə] として残っている。

4d : 4e (*cou'd* : *blood*, *good* : *blood* (6t), *stood* : *blood* (7t), *stood* : *flood* (2t), *withstood* : *flood*, *wood* : *blood* (2t), *wood* : *flood* (3t), *woods* : *floods* (9t)) は <sup>(49)</sup>*blood*, *flood* の ME/u/異形に依存する脚韻であり, Cheke, Smith, Levins, Bullokar, Coote は *blood* に, Cheke, Bullokar, Coote は *flood* に ME/u/異形が並存していたことを記録している。4d : 7a (*look* : *bespoke*, *look* : *spoke* (2t)) は, 4a : 7a の処理と同様に, 7a を持つ語の ME/o:/異形 (5 *spook*) > の [u] に依存する脚韻である。<sup>(50)</sup> *could*, *should* の PE 音 [u] は ME/u/に由来するものであり, 正音学者は *could* (OE > *cupe* > ME *coude*), *should* (OE *seolde* > ME *sholde*), *would* (OE *wolde* > ME *wold* > E Mod E *would*) に四つ発音 1) [u:ld] (最も普通の音), 2) [ud] 1) の短母音化したもの), 3) [ʌuld] (< ME/u:/) 4) [ʌd] が並存していたことを記録している。4d : 11a (*wood* : *God*, *woods* : *gods*) は *wood* の ME/ɔ/異形 (4-6 *wodd*) に依存する脚韻である。<sup>(51)</sup> 4d : 12b (*foot* : *put*, *good* : *would*) は ME/u/に依存する脚韻である。4d : 18a (*Good* : *endu'd*, *Good* : *pursu'd*, *Good* : *rude*) は ME/eu/の [eu] > [iu] > [ju:] > [u (:)] に依存するものであろう。4d : 1a (*good* : *proud*) は ME/u:/の二重母音化しない [u (:)] に依存する脚韻であった。

4e : 7a (*above* : *grove* (2t), *above* : *Jove* (4t), *above* : *strove*, *done* : *throne*, *none* : *alone* (4t), *none* : *stone*, *none* : *throne*, *one* : *alone* (4t), *won* : *bone*) は 4e を持つ語の ME/o:/ > [u:] と 7a を持つ語の北・東部方言の [u:] に依存する脚韻である。<sup>(52)</sup> Levins, Hart は *above* に, Hodges は *none*, *one* に ME/o:/ = [u:] が並存していることを示しており, Wright [Index] によると, *one* は今日でも Dorsetshire, Somersetshire で [u : n] と発音されている。4e : 7d (*none* : *gone*, *none* : *shone*) は *none*, *one* の ME/ɔ:/異形と *gone* の本来の ME/ɔ:/に依存する脚韻である。*one* は強勢のある時には, 南西・西部では 15 世紀までに *won* となり, 強勢のない時には *won* のように語頭に半子音 [w] が添加され [wun] を経て Mod E [wʌn] となり, これが標準化した。強形の母音は二重母音化し, *alone*,

only 等に残っている。gone, shone 等の PE 音 [ɔ] は ME/ɔ:/ が短母音化したものであり, Robinson, Hodges, Strong は gone に ME/ɔ/ 異形が, Cheke, Smith, Levins, Mulcaster, Gil, Poole は ME/ɔ:/ 異形が並存していたことを示している。4e:11a (flood: nod, none: upon, one: John, one: on (2t)) は <sup>(53)</sup>4e を持つ語の ME/ɔ/ 異形に依存する脚韻であり, OED は flood に ME/ɔ/ 異形 (2-6 flod) が並存していたことを示し, Poole, Hodges は none に ME/ɔ/ 異形が並存していたことを記録している。4e:12a (above: love (7t), done: run, done: shun, done: son (2t), done: sun (2t), flood: mud (3t), gloves: loves, none: Sun, one: run (3t), one: Sun (3t), other: brother, undone: begun, undone: Nun, undone: sun, won: run, won: son, won: Sun) は ME/u/ に依存する脚韻であり, 4e:15a (none: known, none: own (2t), none: shown (2t), none: unknown (2t), one: known (2t), one: shown, one: unknown, won: shown) は 4d を持つ語の ME/ɔ:/ 異形に依存する 7a:15a となり, ME/ɔ:/ と ME/ou/ の融合を示す脚韻となる。4e:4a (blood: food) は 4e を持つ語の ME/o:/ 異形に依存する脚韻であった。

## 2. 5. ME/a:/

Pope の ME/a:/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/a:/ : ME/ai/, 2) ME/a:/ : ME/ɛ:/, 3) ME/a:/ : ME/ɛ/ である。筆者は ME/a:/, /ai/ の発達過程を次のように捕えている。

ME/a:/ = [a:] > [æ:] > [ɛ:] > [e:] > [ei]

ME/ai/ = [ai] > [æi] > [ɛi] > [ɛ:] > [e:] > [ei]

従って, ME/a:/ と ME/ai/ の融合は [ɛ:] で生じることになる。5a:13a (amaze: prayed, amaze: surveys, blade: display'd, blam'd: declaim'd, blaz'd: rais'd, blaze: days, blaze: praise, blaze: raise, blaze: rays (6t), cane: vain, dale: avail, dame: claim, Dane: remain, exhale: tail, fade: maid, fame: claim (5t), fane: train, fanes: swains, Fate: wait, Fate: weight, flame: reclaim, flames: claimes, frame: Aim, frame: claim, games: proclaims (2t), gate: wait (3t), gates: waits, gaz'd: rais'd, gaze: rays, Hale: fail, jade: betray'd, lane: ordain, lane: remain, lane:

vain(2t), made : aid (3t), made : delay'd, made : display'd, made : obey'd (3t), made : paid, made : survey'd, name : aim (2t), name : claim (4t), name : exclaim, name : proclaim(2t), names : claims, names : proclaims, pale : tail, pale : veil, plac'd : waist, prophane : main (2t), prophane : sustain, same : aim, scale : fail, scale : jail, scales : prevails (2t), shade : aid (2t), shade : convey'd, shade : delay'd, shade : display'd (4t), shade : laid (5t), shade : maid (2t), shade : play'd (2t), shade : stray'd (2t), shade : stray'd (4t), shade : survey'd, shade : unpaid, shades : maids (4t), shame : proclaim (2t), Space : raise, spade : aid, state : await, state : wait, state : weight (3t), tale : fail, tale : rail, Tales : assails, trade : disobey'd, whale : fail) は 120 個見出され、押韻率も 17.1% となっている。<sup>(54)</sup> aim, claim, proclaim, remain, waist には ME/a:/異形が並存していたので、これらの語を含む脚韻は ME/a:/同上のものであるかもしれないが、これらを差し引いても 91 個の 5a : 13a が残り、ME/a:/, ME/ai/は共に [ε:] にまで高母音化していたのは確実である。ME/a:/が [e:] にまで高母音化していたかが問題となって来る。ME/a:/と ME/ε:/の高母音化は、両者が融合するまで、平行して進行した。即ち、ME/a:/が [æ:] の時、ME/ε:/は [ε:] であり、ME/a:/が [æ:] > [ε:] になった時、ME/ε:/も [ε:] > [e:] となった。ME/a:/と ME/ε:/が融合するならば、ME/a:/が [e:] の段階で ME/ε:/に追い付いた時に生じる。5a : 6a (awake : speak, fate : seat, gate : eat, makes : speaks, nature : feature, race : peace, shade : mead, state : eat, take : speak (2t), take : weak (2t), Taste : Feast) は 13 個見出され、押韻率は 1.9% と極めて低い。しかも、feature に ME/ai/異形が並存していた証拠があり、nature : feature は 5a : 13a であるかも知れない。又、speak に ME/a:/異形が並存していた証拠があり、awake : speak, makes : speaks, take : speak (2t) は実際には 5a 同士の脚韻であるかも知れない。<sup>(55)</sup> speak の過去形には正常な ME/a:/を持つ spake の他に、OE, ME の複数形 speak も異形として並存していて、その類推で原形・現在形にも ME/a:/を持つ異形が並存していた。5a : 6c (shade : bread, shade : dead, shade : head), 5a : 6d (Estate : great

(2t), fate : great(6t), make : break, makes : breaks, rate : great, state : great (15t)) は 6c, 6d の本来の ME/ε:/ に依存する脚韻となり, ME/a:/ と ME/ε:/ の脚韻は総計で 42 個見出され, 押韻率も 6.0% と高くなり, ME/a:/ と ME/ε:/ は [e:] で融合していた蓋然性が高くなる。我々の調査は語源が ME にまで遡れる語を対象にしているが, 1400 年以降英単語の中に入った語を含めると次の脚韻 (came : Jerusalem, sedate : great) が見出されることは ME/a:/ = [e:] の傍証となろう。<sup>(56)</sup> bread, head 等の PE 音 [e] は ME/ε:/ の [ε:] > [ε] に由来し, Hart, Gill, Hodges, Poole, Coles, Cooper は bread に, Cheke, Smith, hart, Laneham, Robinson, Gil, Hodges, Poole, Price, Coles, Cooper は head に ME/ε:/ を記録している。great は比較級 gretter と greatness, greatly の類推により通常の ME/ε:/ の発達過程 ([ε:] > [e:] > [i:]) をとらずに, [e:] の段階で ME/a:/, ME/ai/ の発達過程に便乗し [e:] > [ei] となった語である。<sup>(57)</sup> 5a : 10a (name : Tame) は Tame の ME/a:/ 異形に依存するものであり, Thames の PE 音 [e] は ME themes に, 綴字は L. Tamisis に由来する。5a : 7a (Quake : spake, take : spake, wake : spake) は speak の過去形 spoke の ME/a:/ 異形に依存する脚韻である。

5a : 8a (crave : have, debate : at, debate : that, estate : that, face : mass, Fame : Buckingham, fate : sate, gave : have, knave : have, make : back, slave : have, state : sate (2t), take : track, wave : have), 5a : 8b (chas'd : pass'd, chaste : last, face : brass, face : glass (2t), grace : brass, haste : last, plac'd : last, plac'd : mast, place : glass, place : pass, race : grass, race : pass, safe : laugh, taste : last, taste : repast) は <sup>(58)</sup> 5a を持つ語の ME/a/ 異形に依存する脚韻である。ME/a/ は開音節では長母音化して ME/a:/ となったが, 今日この長母音化に由来する ME/a:/ を持つ語の内, embrace, face, grave, haste, name, place, waste 等には, 少なくとも, 初期近代英語期には, 長母音化を免れた ME/a/ 異形が並存していた。5a : 13c (made : said (2t), profane : again, shade : said (2t)) は <sup>(59)</sup> again, said の本来の ME/ai/ に依存する脚韻である。again, says 等の PE 音 [e] は ME/ai/ の他に並存していた ME/ε:/ (<WS/æ:/ </æg/) が短母音化

したものであり, Hart, Bullokar, Robinson, Hodges, Newton は again に, Smith, Hart, Robinson, Gil, Hodges, Coles は ME/ai/ 異形が並存していたことを記録している。ME/au/ の ME/a:/ 異形に依存する 5a : 14a (tale : call, whale : call) は見出されていない。<sup>(60)</sup>ME/au/ > ME/a:/ 異形は卑俗な言葉, 方言から標準英語の中に入ったものであり, Gil は Morpsa の言葉だけでなく, 東部方言でも示しており, 南部人 Coote は half を ME/a:/ と発音するのは田舎の卑俗な言葉であると記述している。5a : 14a は初期近代英語期でも稀であり, whale : call (Drayton), tale : call, tale : all (Spenser), Tale : fall (Dryden) に散見される程度である。

<sup>(61)</sup>Dobson が指摘しているように, ME/a:/ が [e:] に高母音化された時, [r] の前では, ME/a:/ は高母音化されず [ɛ:] の状態をつづけたので, 5b : 6b (beware : where, care : bear (9t), care : shear, care : swear, care : there (3t), care : wear, cares : bears, Mare : where, rare : there, rare : wear, share : bear (2t), square : there, stare : swear, stares : swears), 5b : 13b (bare : despair, bare : fair, care : air (9t), care : fair (9t), care : hair (2t), care : Hair, care : pray'r (3t), care : prayer, care : repair (4t), cares : airs, cares : hairs, compare : air, compare : fair, compare : hair, declare : Fair, declare : May'r, declare : Mayor, declare : pray'r, ensnare : hair, fare : air, glare : air, hare : repair, Mares : pray'rs, rare : fair, rare : pray'r, share : fair (2t), share : heir, share : Play'r, spares : hairs, square : fair, stare : air, (2t), state : chaie (2t), stare : hair), 32 個の 13b : 6b より, [r] の前で, ME/a:/, ME/ai/, ME/ɛ:/ は [ɛ:] で融合していたのは明らかである。

5b : 8c (care : are (2t), care : vinegar, dared : hard, declare : are), 5b : 8g (care : war (3t), compare : war, glare : war) は <sup>(62)</sup>5a を持つ語の ME/a/ 異形に依存する脚韻である。5b : 10b (care : were, dare : were, share : Commissioner) は <sup>(63)</sup>were の ME/ɛ:/ 異形に依存する 5b : 6b となる。

## 2. 6. ME/ε:/

Pope の ME/ε:/ の音価を推定する上で特に重要なのは、1) ME/ε:/ : ME/a:/, 1) ME/ε:/ : ME/ai/ 3) ME/ε:/ : ME/e:/ である。既に 2.5 で述べたように、ME/a:/, /ai/ と ME/ε:/ の高母音化の推論から、ME/a:/, /ai/ と ME/ε:/ が融合するのなら、ME/a:/, ME/ai/ が [e:] の段階で ME/ε:/ に追い付いた時に生じるはずであった。6a : 5a (eat : gate, eat : state, Feast : Taste, Feature : nature, mead : shade, peace : race, seat : fate, speak : awake, speak : take (2t), speaks : makes, weak : take (3t), 6c : 5a (bread : shade, dead : shade, head : shade), 6d : 5a (break : make, breaks : makes, great : Estate (2t), great : fate (6t), great : rate, great : state (15t)) より ME/a:/ と ME/ε:/ の脚韻は結果的には 42 個見出され、押韻率も 6.0% と高くなり、ME/a:/ と ME/ε:/ は [e:] で融合していた蓋然性が高くなっていた。[e:] にまで高母音化されていた ME/a:/ と ME/ai/ の脚韻が両者の融合の確証となる程度に見出されること、及び 6a : 13a (Ease : days, healing : Tail-in, key : weigh, peace : days, sea : day, sea : survey, sea : they, seas : surveys) により、ME/ai/ も [e:] にまで高母音化していたことになる。

ME/e:/ が初期近代英語期に [i:] になっていたことに関しては音韻論学者の間で異論はない。今回の調査でも、ME/ε:/ を含む脚韻の中で、6a : 3a (conceive : believe, Dean : Queen, deceiv'd ; believ'd, disease : these, Dream : theme, dream : seem, ease : decree, ease : these (3t), Flea : see, heap : keep, heap : sleep, leave : Eve, Mean : between, mean : green, mean : seen, mean : spleen, means : Queens, plead : need, please : Degrees, please : these (3t), read : agreed, read : deed, read : indeed, read : proceed, receive : Eve (2t), receive : grieve, retreat : complete, retreat : Fleet, sea : be, sea : decree, sea : see, Seas : these, seas : trees, seat : Fleet, seize : these, steal : feel, stream : theme, streams : themes) は 43 個見出され、押韻率は 16.3% と高い。dream, leave, mean, read, steal には ME/e:/ 異形が並存していた証拠があり、これらの語を含む脚韻は実際には ME/e:/ 同士の脚韻であるかも知れない。又、these にも ME/ε:/ 異

形が並存していた証拠が存在するので、these との脚韻は実際には ME/ε:/ 同士の脚韻であるかも知れない。これらを差し引いても、ME/e:/ と正音学者の証拠から ME/ε:/ 異形が並存していない 3a:6a (be:sea, believ'd:deceiv'd, believe:conceive, complete:retreat, decree:ease, decree:sea, Eve:receive (2t), Fleet:retreat, Fleet:seat, grieve:receive, keep:heap, need:plead, Queen:Dean, see:Flea, see:sea, theme:stream, theme:stream, trees:seas:) は 18 例見出され、ME/ε:/ と ME/e:/ は [i:] で融合していた蓋然性が高くなる。6a:3a (43 個) は 6a:5a (42 個=5a:6a (13 個)+5a:6d (26 個)+5a:6c (3 個) を含む)、13a (8 個) とほぼ同数に出されていることを考え合わせると、ME/ε:/ には [e:] (古い発音)、[i:] (新しい発音) の二つの発音が並存していたことになる: ME/ε:/ は ME/e:/ とは [i:] で、ME/a:/, ME/ai/ とは [e:] で押韻したことになる。6d を含む脚韻の中で、6d:5a は 26 個、6d:6a は 13 個見出され、6d を持つ語は [i:] より [e:] が好まれたことになる。ME/a:/ と ME/ε:/ が融合していない初期近代英語期では、6a:5a はその殆どが 6a を持つ語の ME/ai/ 異形 (feature, conceive), ME/a:/ 異形 (speak, break) に依存するものであった。1650~1700 年頃になり、標準英語でも ME/ε:/ と ME/a:/ の脚韻が散見されるが (北部方言では 1600 年以前から)、この時期の 6a:5a は異形・音美感によるものである。1700 年以降、ME/ε:/ が [i:] になると、再び 6a:5a は少なくなるが、この時期の 6a:5a はその大半が 6a に break, great を含むものであることは注目されてよい。筆者は最近の一連の脚韻研究から ME/ε:/ と ME/ai/, ME/a:/ の融合に関して次のように考えるようになってきた。1) 初期近代英語期では ME/ε:/ は ME/ai/, ME/a:/ と融合しなかった (ME/ε:/ = [ε:], ME/ai/ = [εi], ME/a:/ = [æ:]). 2) 標準英語で 1650 年頃、ME/a:/, ME/ai/ が共に [ε:] になった時、ME/ε:/ は [e:] であり、1700 年頃、ME/a:/, ME/ai/ が共に [e:] になった時、ME/ε:/ は [i:] となり ME/e:/ と融合した。3) しかし、ある方言では 16 世紀後半に ME/ε:/ は ME/ai/ と融合したが、ME/a:/ とは融合しなかった (ME/ε:/ = ME/ai/ = [ε:], ME/a:/ = [æ:]). 4) 16 世紀後半のある方言では ME/ε:/, ME/a:/, ME/ai/ の三音は [ε:] で融合し

た。5) ある方言では1700年頃, ME/ε:/と ME/a:/の融合の副産物として, ME/ε:/と ME/ai/の脚韻が見出され場合には, ME/ε:/ = ME/ai/ = ME/a:/ = [e:]で融合した。

6a:6c (breathe:death, eat:meant, eats:threats, feast:breast, heath:death, increas'd:breast, lead:head (5t), lead:oursread, meat:sweat, read:dead, read:head (2t)) は<sup>(64)</sup>6cを持つ語の本来の ME/ε:/に依存する脚韻である。breath, head, sweat, thread等のPE音 [e]はME/ε:/が短母音化したものであるが, これらの語にも初期近代英語期には短母音化を免れた ME/ε:/異形が並存していた。6a:6d (cheat:Great (3t), creature:greater, eat:great, retreat:great (3t), seat:great, speake:break, speaks:breaks (2t), treat:Great) は<sup>(65)</sup>6dを持つ語の本来 ME/ε:/に依存する脚韻である。6a:9a (conceive:give, mean:within, perceive:give, receive:give (5t), receive:live, receives:gives (4t)) は6aを持つ語の ME/i/異形 ([ε:] > [e:] > [i:] > [i])に依存する脚韻であり, OEDはconceive, perceive, receiveにME/i/異形(3 concieue, 6 percive, 4-6 receive)が並存していたことを示している。<sup>(66)</sup>Hart, Gil, BullokarはgiveにME/e:/異形を示しており, 勿論[i:]でも韻は成立する。6a:10a (beams:Thames, beasts:guests, beat:set, cheat:forget, conceal'd:beheld, conceals:swells, feast:blest, feast:guest, feast:rest, feasts:guests, increas'd:distress'd, least:rest, meal:farewell, mean:Pen, meat:get, peace:distress, peal:syllable, streames:Thames (2t)) は<sup>(67)</sup>6aを持つ語の ME/ε/異形に依存する脚韻である。EME/ε/は, しばしば開音節では長母音化し/ε:/となったが, 今日この長母音化に由来する ME/ε:/を持つ語の内, 少なくともbreast, even, feaver, heavenには初期近代英語期には, 長母音化を免れた ME/ε/異形が並存していた。又, 子音群の前の/ε:/はLOEないしEMEに, しばしば短母音化し, 今日この短母音化を免れて ME/ε:/を持つ語の内, breach, east, least, reach, yeast等には, 初期近代英語期には短母音化に由来する ME/ε/異形が並存していた。更に, 今日 ME/ε:/ > PE [i:]を持つフランス語借用beast, cease, easy, feastにも, 少なくとも, 初期近代



英語期には、ME/ε/異形が並存していた。6a : 13c (Lead : said) は<sup>(68)</sup>said の ME/ε:/異形依存するものであり、said には次の音変化を経た ME/ε:/異形 (OE sæde > ME sede) が並存していた。

6b : 8c (bears : stars, wear : star), 6b : 8g (tear : war) は bear, wear, tear の ME/a/異形に依存するものである。OED は bear に ME/a/異形 (5 barre) を示しており、<sup>(69)</sup>swear, tear の過去形には正常な sware, tare の他に swear, tear も異形として存在していて、その類推で原形にも ME/a:/を持つ異形 (>ME/a/) が並存していた。6b : 10b (beare : year, swear : Thunderer) は<sup>(70)</sup>10b を持つ語の ME/ε:/異形に依存する脚韻である。6b : 3b (bear : appear, bear : fear (2t), bear : spear, bear : sphere, bears : appears (5t), bears : ears, bears : steers, ear : near, forbear : hear, hear : ear (2t), swear : tear, there : clear, there : dear, there : ear, there : near, there : sphere (2t), wears : appears (2t), wears : tears (4t), 6b : 13b (bear : air (2t), bear : chair (2t), bear : fair (2t), bear : hair, bears : airs, e'er : fair, ears : affairs, sweare : air, swear : hair, swear : heir, swear : repair, there : air (3t), there : chair, there : despair, there : fair, there : hair, there : pray'r, there : repair (2t), wear : air, wear : STAIR, wears : hairs (3t), where ; air), 27 個の 6b : 5b より, [r] の前で、ME/ε:/, ME/a:/, ME/ai/は [ε:] で融合していたのは明らかである。

6c : 6d (threat : great) は threat の ME/ε:/に依存する脚韻である。<sup>(71)</sup>threat の PE 音 [e] は ME/ε:/>[ε] に由来し、Levins, Gil Willis, Coole, Coles, は threat に ME/ε/を記録している。6c : 8a (Meadows : Shadows) は [ε] : [æ] の類韻となり、ME/a/が [æ] に高母音化した証拠になるという意味で貴重な脚韻である。6c : 9a (heav'n : driv'n, heav'n : forgiv'n, heav'n : given (16t), Heaven : forgiven) は 6c を持つ語の方言音 [i] に依存するものである。Wright [Index] によると、ME/ε:/=[e:]>[i] は多くの方言で生じており、heaven は Buckinghamshire で [i] と発音されていることが記録されている。6c : 10a (Breast : rest, bread : fed (4t), breast : addrest, breast : blest (2t), breast : chest, breast : confest, breast : crest, breast : drest (2t), breast : express'd, breast :

exprest (2t), breast : guest (2t), breast : imprest (2t), breast : jest, breast : oppress'd (2t), breast : opprest, breast : possess'd (2t), breast : possest (2t), breast : prest (3t), breast : rest (9t), breast : supprest, dead : bled, dead : fed, dead : fled, dead : led, dead : Red, dead : shed, dead : sped, dread : wed, endeavour : ever, head : bed (7t), head : bred, head : fed, head : fled (2t), head : led (2t), head : shed (5t), heads : beds (2t), heads : sheds, heav'n : seven, meant : intent, read : bed, read : bred (2t), realm : Helm, spread : bed (3t), spread : fed, spread : led, spread : red, spread : fed, spread : shed (2t), spreads : beds, sweat : yet, thread : bed, thread : fled, thread : led, tread : bed, tread : fled, Weather : together) は <sup>(72)</sup>6c を持つ語の ME/ε:/ = [ε:] > [ε] に依存する脚韻であり, bread, dead, head, spread 等の PE 音 [ε] は ME/ε:/ が短母音化したことに由来する。6c : 13c (dead : said, head : head (4t), pleasure : leisure, treasure : leisure) は <sup>(73)</sup>said, leisure の ME/ε/ 異形 (<ME sæde <OE (Saxon) sæde) に依存する脚韻であり, Jonson, Danis, Cooper, Brown, Brown, 速記者 Bridges は dead に, Price は leisure に ME/ε/ 異形が並存していたことを示している。6c : 5a (dead : shade) は dead の ME/ε:/ 異形に依存する脚韻であった。

6d : 8a (break : crack) は break の ME/ε/ 異形 (3-4brec < breakfast) に依存する [ε] : [æ] の類韻となり, ME/a/ が [æ] に高母音化した証拠になるという意味で貴重な脚韻である。6d : 10a (break : neckt) は break の ME/ε/ 異形に依存する脚韻である。6d : 13a (great : eight) は great の本来の ME/ε:/ に依存する ME/ε:/ と ME/ai/ の融合を示す脚韻である。

6d : 3a (great : complete) は ME/ε:/ と ME/e:/ の融合を, 6d : 5a (great : fate) は ME/ε:/ と ME/ai/ の融合を示す脚韻であった。

## 2. 7. ME/ɔ:/

Pope の ME/ɔ:/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/ɔ:/ : ME/ɔu/, 2) ME/ɔ:/ : ME/u:/, 3) ME/ɔ:/ : ME/ɔ/ である。筆者は ME/ɔ:/, ME/ɔu/ の発達過程を次のように捕えている。

ME/ɔ:/ = [ɔ:] > [o:] > [ou]

ME/ɔu/ = [ɔu] > [ɔ:] > [o:] > [ou]

ME/ai/ = [ai] > [æi] > [ɛi] から [ɛ:] に単母音化されたのと同じ様に ME/ɔu/ も [ɔu] > [ɔ:] に単母化されたと考えている。初期近代英語期における ME/ɔ:/ : ME/ɔu/ は [ɔ:] に依存する脚韻であったが、1700 年頃ともなれば ME/ɔ:/ は ME の音価 [ɔ:] から [o:] に変化していたので、ME/ɔ:/ : ME/ɔu/ は [o:] に依存する脚韻となる。7a : 15a (ago : below, ago : blow, ago : know, alone : blown, alone : grown, alone : known (3t), alone : own (8t), alone : shewn, alone : shown (3t), alone : thrown (2t), alone : unknown (5t), atone : own (2t), Beau : glow, Beau : know, Beau : Show, Beaux : grows, Beaux : rows, bemoan : own (2t), bone : own (2t), control : soul (3t), foe : below (2t), foe : bestow, foe : flow (2t), foe : throw (2t), foe : lw (2t), foe : overthrow, foe : show (3t), foe : throw, foe : blow, foe : low, go : below, go : bow, go : glow, go : know (3t), go : low, goal : soul, gold : mould (2t), gone : own, groan : own (2t), groan : unknown, hole : soul (3t), load : bestrow'd, moan : own, moan : unknown, nose : blows (2t), nose : o'erflow, oh : Rowe, old : mould, Poet : know-it, Poet : show-it, Pole : soul (3t), prose : shews, roll : bowl, roll : soul (12t), Rolls : souls (3t), rose : blows, rose : grows, so : flow, so : grow, so : know (2t), so : low, so : show, so : slow, stole : soul (3t), stone : grown (2t), stone : known, stone : o'ergrown, stone : own (3t), stone : unknown (2t), stones : disowns, those : bestows, Throne : blown, Throne : known, throne : own (11t), Throne : unknown (3t), toll : soul, tone : own, undergoe : below, whole : soul (16t), woe : below, woe : bestow, woe : flow (4t), woe : glow (2t), woe : know (4t), woe : o'erflow, woe : show (5t), woes : throws, zone : known, zone : own) は 183 個見出され、押韻率も 37.1% と高く、ME/ɔ:/ が [o:] に高母音化されていたことは確実である。そしてこの ME/ɔ:/ の [o:] が 7a : 1a (alone : gown, alone : town, goes : brows, throne : down) = [o:] : [ou] の類韻を可能し、ME/ɔ:/ に [o:] が、ME/u:/ に [ou] が存在していたことの証拠となる。7a : 11a (abode : God (3t), abodes : Gods (9t),

alone : Constellation, alone : John, boast : frost, boast : lost (13t), coast : frost, coast : lost, engross : cross, ghost : lost (2t), groat : Sot, fross : Moss, host : frost, host : lost, most : lost (2t), road : God (3t), rode : God (2t), stone : on, tost : lost, tone : on) は <sup>(74)</sup>7a を持つ語の ME/ɔ/ 異形に依存する脚韻か, 11a を持つ語の再強勢形 ME/ɔ:/ に依存するかのどちらかであり, 何れにしても完全韻である。ME/ɔ:/ の ME/ɔ/ への短母音化は ME/ɛ:/ のそれほど一般的ではないが, ほぼどの音声環境 ([θ] の前…both, loath, wroth, [f] の前…loaf, [d] の前…broad, woad, [t] の前…boat, groat, wrote, [n] の前…gone, one shone, [s] の前…those, [m] の前…home) にも生じている。ME/ɔ:/ の ME/ɔ/ 異形は短母音化だけでなく, ME/ɔ/ の開音節長母音化に由来する open, over 及び ME/ɔ:/ > PE [ou] を持つフランス語 boast, host, noble, reproach, sober, toast にも生じている。

7a : 7d (alone : gone, alone : shone, stone : gone, stone : shone, throne : shone (8t)), 7a : 7e (load : abroad, Toad : abroad) は <sup>(75)</sup>7d, 7e を持つ語の本来の ME/ɔ:/ に依存する脚韻であり, Levins は anon に, Cheke, Smith, Levins, Mulcaster, Gil, Poole, RS は gone に, Hodges は shone に, Hodges, Poole は nonce に ME/ɔ:/ が並存していたことを記録している。<sup>(76)</sup>abroad は, OE ham > ME hom > Mod E home のように, OE abrad > ME abrod > Mod E abroad となり PE で [abroud] と二重母音を持つべき語であった。abroad は ME 期に二つの異形, 強形の abrode と弱形の abrod が並存し, PE 音 [abro:d] は強形が消失し, 弱形が Mod E 期に長母音化されたものである。7a : 12a (alone : sun, grove : love (8t), groves : loves (4t), home : come (3t), home : o'ercome (2t), Jove : love (2t), stone : run, strove : love, throne : son, tone begun) は <sup>(77)</sup>7a を持つ語の [u:] 異形 (<ME/ɔ:/) と <sup>(78)</sup>12a を持つ語の [u:] 異形 (<ME/o:/ あるいは ME/u/ の再強勢形) に依存する脚韻か, <sup>(79)</sup>7a を持つ語の ME/ɔ:/ > [u:] > [u] 異形 (<方言音) と 12a を持つ語の ME/u/ に依存するかのどちらかで, 何れにしても完全韻である。7a : 14a (groat : Fault, groat : thought (3t)) は groat の ME/ɔ/ 異形 (5-6 grotte) > [ɔ:] に依

存する脚韻である。Levins, Butler, Price は groat に ME/ɔ:/ 異形が, Young, Coles, WSC-RS は ME/ɔ/ 異形が並存していたことを記録している。thought, brought 等は ME 期に二つの異形: 正常な ME/ɔu/ 型と方言・俗語の ME/ɔ/ 型が並存し, 前者 (その後の音変化では [ou] となっていたはず) は消失し, PE 音 [ɔ:] は後者が ME/ɔ/>/a/> (ME 割れ) >/au/ となり, 以降 ME/au/ と同じ発達過程を採ったことに由来する。

7a: 1b (honeycombs: rooms) は comb の ME/o:/ 異形に, 7a: 4a (so: do) は do の ME/ɔ:/ 異形に, 7a: 4d (spoke: look), 7a: 4e (grove: above) は 4e を持つ語の ME/o:/>[u:] と 7a を持つ語の北・東部方言の [u:] に依存する脚韻であった。

7b: 12a (womb: come) は <sup>(80)</sup>womb の [u:] 異形 (<ME/ɔ:/) と 12a を持つ語の [u:] 異形 (ME/o:/) に依存する脚韻である。womb の PE 音 [u:] は ME/ɔ:/ = [ɔ:] > [o:] > [ou] と変化せず, 先行の [w] 音のため, [ɔ:] > [o:] > [u:] となったものである。

7c: 11c (ador'd: afford (2t), ador'd: Lord (2t), ador'd: sword (2t), adore: more (4t), adorn: corn, adorn: born, adorn: morn, adore: thorn (2t), adorns: horns, before: more (12t), board: Lord, born: morn, born: scorn (2t), borne: corn, borne: scorn, gor'd: sword, gore: more (2t), lore: more (2t), o'ver: more (20t), oar: more, restor'd: sword (2t), restore: more (3t), roar: more, score: more (2t), shore: more (11t), soar: more (2t), sore: more (6t), stor'd: Lord, store: more (6t), stored: board, swore: more, tore: more, wherefore: for, Whore: more (3t), wore: more, worn: thorn, yore: more) は, [r] の前で, ME/ɔ:/ と ME/ɔ/ が [ɔ:] で融合したことを示す脚韻である。7c: 12c (board: word, born: return, born: turn, born: return, restor'd: word, unborn: return, worn: turn) は <sup>(81)</sup>12c を持つ語の ME/ɔ/ 異形に依存する脚韻である。Levins, Bullokar, Gil は word に ME/ɔ/ 異形が, OED は turn に ME/ɔ/ 異形 (4-6 torn) が並存していたことを示している。7c: 1d (adorn: mourn), 7c: 1e (pour: show'r), 7c: 4b (before: dore), 7c: 4c (before: poore) は mourne, pour, door, poor の ME/ɔ:/ 異形に依存する脚

韻であった。

7d:11a (gon: John (1t), gone: on (2t), wot: not), 7d:15a (gone: own, gone: unknown, shone: owne (2t)) はそれぞれ<sup>(82)</sup>gone, shone の ME/ɔ/, ME/ɔ:/ に依存する脚韻である。gone, shone の PE 音 [ɔ] は ME/ɔ:/ = [ɔ:] > [ɔ] への短母音化に由来し, Robinson, Hodges, Strong は gone に ME/ɔ/ を記録し, Cheke, Levins, Smith, Mulcaster, Poole, RS では gone は尚も ME/ɔ:/ を保持していたことが示されている。shone は Hodges では [ɔ] が, Poole では [ɔ:] が示されている。ME/u/ の ME/ɔ/ への低母音化に依存する 7d:12a (gone: runne) は見出されていない。<sup>(83)</sup>初期近代英語期での [u] > [ɔ] は北・南西部方言では普通であり, 北部出身の Levins と Poole の脚韻, 中部出身の Tonkis, Sussex 出身の Bullokar 及び Coles の同音語表に示されている。7d:4e (gone: none) は none の ME/ɔ:/ 異形と gone の本来の ME/ɔ:/ に, 7a:7d (gone: alone) は gone の ME/ɔ:/ に依存する脚韻であった。

<sup>(84)</sup>7e:11a (abroad: rod) は abroad の ME/ɔ/ に依存する脚韻である。7e:7a (abroad: load) は abroad の ME/ɔ:/ に依存する脚韻であった。

## 2. 8. ME/a/

Pope の ME/a/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/a/ : ME/ɛ/, 2) ME/a/ : ME/u/, 3) ME/a/ : ME/ɔ/ である。ME/a/ が [a] であり, ME/ɛ/ が [ɛ] である間は, 両者は韻を踏まない。しかし, ME/a/ が [æ] になれば, 両者は類韻を踏む可能性が出て来る。従って, この両者の類韻 (man: then, man: when) は ME/a/ が [æ] に変化したことの証拠となる。事実, Horn (1908, § 40), Wyld (1936<sup>3</sup>, p. 199.), Kökeritz (1953, pp. 162–73) は ME/a/ と ME/ɛ/ の類韻を ME/a/ の [æ] への前母音化の証拠として用いている。Wyld は, 15~16 世紀の文書に becheler ‘bachelor’, beck ‘back’ のように ME/a/ を e で, 又, 逆に mantion ‘mention’, massage ‘message’ のように ME/ɛ/ を a で綴った臨時綴字がしばしば見出されることから, ME/a/ は 16 世紀に [æ] になったと考えている。しかし, Dobson (1968, § 59 Note 2) によると, Wyld, Horn, Zachrisson (1913, pp. 58–60) 等が提出している ME/a/ を e と綴った臨時綴字の内,

Paston Letters と Cely Papers からのものはそのほとんどが MSS の誤読である。残りのものも、その臨時綴字の筆者が ME/a/ が [e] になった東中部と Kent の出身者であるか、臨時綴字に ME/ε/ 異形が並存していたか、又は語中での弱強勢によるものである。これらは ME/a/ > [æ] でなく方言形・異形 [ε], 又は [e], 又は弱形 [ə] を表わすものであって、標準英語での ME/a/ の前母音化の証拠にはならない。ME/ε/ を a と綴った臨時綴字の場合も、それらが見出されるのは、ME/ε/ が今日 [æ] になっている地方 (東部と南西部) 出身者の文書に限られており、標準英語での ME/a/ > [æ] の証拠にはならない。今回の調査では ME/a/ の [æ] への前母音化の証拠となる 8a : 10a (gather : together) は見出されていないが、6c : 8a (Meadow : Shadow), 6d : 8a (break : crack) が見出され ME/a/ が高母音化していた証拠となる。ME/a/ が [a] であり、ME/u/ が [u] である間は両者は韻を踏まない。しかし、ME/a/ が [æ] に、ME/u/ が [ʌ] になれば、両者は類韻を踏む可能性が出て来る。従って、ME/a/ と ME/u/ の類韻は ME/a/ が [æ] に変化したことの証拠となるが、ME/a/ : ME/u/ は見出されていない。初期近代英語期にロンドン周辺の方言で見られた ME/ɔ/ の ME/a/ への平唇化に基づく脚韻である、8a : 11a (hal-low : follow) は見出されていない。<sup>(85)</sup> Dobson によると、ロンドン近郊の卑俗な方言では、LME 期までに、ME/ɔ/ は平唇化して ME/a/ となり、初期近代英語期にはこの方言形が標準英語の中に入り、16~17 世紀には一種の流行音となり、かなり広く行われていた。この ME/a/ 異形はその後廃用に帰したが、strop, plot の両語では、本来の ME/ɔ/ を持つ strop, plot と ME/a/ 異形から発達した strap, plat との間に意味の分業が行われ、今日に至っている。この ME/ɔ/ の ME/a/ への平唇化は正音学者の同音語表に見られるに過ぎず、同音語表以外の証拠は卑俗な方言に基づく Bullokar の脚韻、北部人 Poole の脚韻に見出される位である。又、<sup>(86)</sup> ME/ɔ/ の ME/a/ への平唇化の根跡が次の地名にも残っている。Talington 'Tollington' (Middlesex), Balnherst 'Bolnhurst', Claphull 'Clophill' Calworthe 'Colworth', 'Kakeswell' Cogswell (Bedfordshire), Barham 'Borham', Galdhangre 'Goldhanger', Bakking 'Bocking', Capford

‘Copford’(Essex)。8a : 8b (Ass : Brass (2t), Ass : glass, Ass : pass (4t)) 8a : 8d (bands : demands, hand : command (7t), lands : commands, stand : command (2t), stand : demand, understand : command (3t), withstand : command), 8a : 8e (hand : wand (2t), man : Swan, planted : wanted, stand : wand, that : what, thatch : watch), 8a : 8h (capitals : walls) は ME/a/ に依存する脚韻である。<sup>(87)</sup> [w] の ME/a/ に対する円唇化を最初に認めたのは Robinson であり, was, what 等の文法語ではこの変化は ME 期に東部方言で始まり, 17 世紀以降標準英語で確立する。8a : 13a (animal : tail, land : complain'd, land : remain'd, Man : maintain, Man : plain, Man : vain), 8a : 13c (man : again) は ME/a/ > ME/ai/ に依存するものである。<sup>(88)</sup> Welsh Hymn は ash 'ask', branch に, Salesbury は ash, watch, heritage, language に, Butler は change, range, danger, strange に, Cooper は age, strange にこの変化を示している。ME/a/ > ME/ai/ は明らかに方言的発達であり, 2 つのウェールズ語の資料と Butler (人生の大半を Hampshire で過ごした), Cooper (Hertfordshire 出身) により示されているに過ぎない。8a : 14a (equivocal : call, naturall : fall) は <sup>(89)</sup> 8g を持つ語の強勢推移による ME/au/ 異形に依存する脚韻である。shall には強形の ME/au/ と弱形の ME/a/ とが並存し, Smith, Hart, Bullokar, Gil, Jonson は両形を, Robinson, Butler, Hodges, Wharton, Poole, Coles, Wilkins は強形だけを, Mulcaster は弱形のみを記録している。<sup>(90)</sup> 接尾辞 \_\_al (capital, continual, moral, mortal, musical, perpetual, several, special 等) を持つ語には ME/au/ 異形が並存していた証拠がある。

<sup>(91)</sup> Kökeritz は [f, s, θ] の前の ME/a/ が初期近代英語期に [æ:] に長母音化していた証拠として 8b : 5a (fast = [æ:] : taste = [æ:]) を挙げているが, 今回の調査では, 5a : 13a が両者の融合の確証となる程度に見出され ME/a:/ は [e:] になっていたのは確実であり, 8b = [æ:] : 5a = [e:] では完全韻とならないので, 8b : 5a (brass : face, brass : grace, glass : face (2t), glass : place, grass : race, last : chaste, last : haste, last : plac'd, mast : plac'd, pass : place, pass : race (2t), pass'd : chas'd) は 5a を持つ



語の ME/a/ 異形に依存する脚韻である。8b : 8e (passe : was) は<sup>(92)</sup> was, の ME/a/ 異形に依存する脚韻である。

8c : 8g (afar : war, armes : warmes (4t), Bar : War, car : war, Cards : rewards, cars : wars, charm : warm, charm : warms, garters : Quarters, martyr : quarter, scars : wars) は<sup>(93)</sup> 8g を持つ語の ME/a/ に依存する脚韻であり, Daines が初めて [w] \_\_ [r] Co で ME/a/ が [ɔ:] になったことを記録しているが, それ以前では [a:] が普通であった。8c : 10b (heart : desert (5t), heart : pert, singular : err, starve : observe (12t), starve : reserve) は 10b を持つ語の ME/a/ 異形に依存する脚韻であり,<sup>(94)</sup> ME/ε/r の ME/a/r への低母音化は北部方言では普通であった。/ε/r > /a/r は北部方言では 14 世紀初頭に, 南部方言では 14 世紀の末までに生じたものの 15 世紀までは稀で, 標準英語では決して一般的ではなかった。<sup>(95)</sup> 北部人 Levins は star を her と押韻させており conserve, convert, jerk, serve に ME/a/ 異形を記録している。Hodges も serve に ME/a/ を記録している。正音学者の証拠は 16~17 世紀では /a/ 型がごく普通であったことを示し, 同語音表の証拠は /a/ 型が教育を受けてない人々の間でも極く普通であり, 北部出身の正音学者は /ε/ 型を保持しながらも, /a/ 型が主流であったことを示している。/ε/r > /a/r は [r] + 子音の前 (earn, earl, desert, heard, herd, learn, serve, swerve) で極く普通であったが, 語尾 [r] の前 (defer, err, her, far, prefer, star, war) でも, 又, 母音間の [r] の前 (arrant, peril, quarrel) でも生じている。我々の証拠が示すように, [r] の前での ME/ε/ の ME/a/ への低母音化は少なくとも, 初期近代英語期では, ロンドン周辺の方言では普通であったと考えていいのではないか。8c : 13b (are : chair, Star : air (2t)) は<sup>(96)</sup> are の ME/a/ 異形に依存する 5b : 13b となり, [r] の前で, ME/a:/ と ME/ai/ の融合を示す脚韻となる。8c : 3b (regular : appear), 8c : 5b (are : care) は regular, are の ME/a/ 異形に依存する脚韻であった。

8e : 11a (was : not), 8e : 14a (was : draws (2t)) は ME/a/ が [w] の後で円唇化して [ɔ] になったことを示す意味合いで貴重な脚韻である。8e : 8a (wand : hand) は 8e の ME/a/ に依存する脚韻であった。

8g:11c (unwarm'd:form'd, warm:form) は ME/a/ が [w] \_\_ [r] で円唇化され [ɔ] になったことを示す貴重な脚韻である。8g:13b (war:pair, wars:May'rs) は <sup>(97)</sup>war の ME/a:/異形に依存する脚韻である。mard:stared, unbar'd:far'd, hard:far'd:prepar'd (Spenser), far:air (Jonson) は ME/a/ が [r] の前で長母音化され、ME/a:/異形を持ちえたことを示す脚韻である。8g:3b (reward:appear'd) は appear の ME/a/異形に、8g:5b (war:care) は 5b の ME/a/異形に、8g:6b (war:tear) は tear の ME/a/異形に、8g:8c (war:afar) は ME/a/ に依存する脚韻であった。

8h:14a (talk:chalk, wall:all (6t), wall:bewall, wall:call (4t), wall:fall (6t), wall:Hall (2t), walls:balls, walls:calls (2t), walls:falls (2t)) は <sup>(98)</sup>wall の ME/au/異形に依存する脚韻であり、wall の PE 音 [ɔ:] は ME/a/ が LME で dark l (=ll, l+子音) の前で ME/au/ に発達し、それ以降 ME/au/ と同じ発達過程を辿ったことに由来する。8h:8a (walls:capitals) は ME/a/ に依存する脚韻であった。

## 2. 9. ME/i/

ME/i/ は ME 期以来変化せず PE でも [i] である。Pope の ME/i/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/i/:ME/i:/, 2) ME/i/:ME/e:/, 3) ME/i/:ME/ε/ である。9a:2a (gives:lives, live:five, wind:behind (3t), wind:bind, wind:design'd, wind:find (3t), wind:kind, wind:mankind (2t), wind:mind (2t), wind:shrin'd, wind:twin'd, wind:unkind, winds:binds, winds:minds, wit:delight, wit:light, writ:sight) は 9a を持つ語の ME/i/異形か、2a を持つ語の ME/i:/異形に依存する脚韻のどちらかであり、何れにしても完全韻であった。9a:3a (give:believe, gives:relieves (2t), him:seem, Mill:feel, sin:been, still:wheel, within:seen (2t), within:spleen, wit:delight, wit:light) は 3a を持つ語の [e:] > [i:] > [i] に依存する脚韻であった。9a:10a (civil:devil (6t), fit:yet, Mirrors:Terrors, PRINCE:hence, spirit:merit (4t), will:tell, Wit:beget, Wit:forget, Wit:yet (5t)) は 9a を持つ語の ME/ε/異形か、10a を持つ語の ME/i/異形に依存する

脚韻かのどちらかであり, 何れにしても完全韻である。<sup>(99)</sup> Smith, Gataker, Newton, 及び Price の同音語表は yet に ME/i/異形が並存していたことを示している。OED は give に ME/e/異形 (4–6 *geven*) が並存していたことを記録している。<sup>(100)</sup> 1300 年までに生じた [i] > [e] への低母音化は, ME/u/ > ME/ɔ/ のそれと平行的に, 北部・南西部方言の特徴であり標準英語に殆んど影響を及ぼさないが, その根跡は *sheriff* < *shiriff*, *sperit* < *spirit*, *lemon* < *limon* に散見される。9a : 6a (*give* : *conceive*), 9a : 6c (*giv'n* : *heav'n*, *driven* : *heaven*) は 6a, 6c を持つ語の方言音 [i] に依存するものであった。

9b : 10b (*birth* : *earth* (9t), *mirth* : *Earth*, *Sir* : *her*), 9b : 12c (*birds* : *words*, *birth* : *worth* (2t), *dirt* : *hurt*, *first* : *burst*, *first* : *curst* (4t), *third* : *word* (2t), *thirst* : *burst*, *whirl* : *Curl*) は, [r] の前で, ME/i/, ME/ε/, ME/u/ が [ə:] で融合したことを示す脚韻である。筆者は ME/i/r, ME/ε/r, ME/u/r は次の過程を経て PE 音 [ə:] になったと想定している。図示すると次のようになる。

ME/er/ = [εr] > [ər] > [ə:]

ME/ir/ = [ir] > [εr] > [ər] > [ə:]

ME/ur/ = [ur] > [ʌr] > [ər] > [ə:]

9b : 11c (*birth* : *forth*) は <sup>(101)</sup> *forth* の ME/u/異形に依存する脚韻であり, Hart, Bullokar, Mulcaster は *forth* に ME/u/異形が並存していたことを示している。

## 2. 10. ME/ε/

Pope の ME/ε/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/ε/ : ME/a/, 2) ME/ε/ : ME/i/, 3) ME/ε/ : ME/e/ である。Horn (1908, 840), Wyld (1936<sup>3</sup>, p. 99) は ME/a/ と ME/ε/ の脚韻を ME/a/ = [æ] の高母音化の証拠として利用し, <sup>(102)</sup> Kökeritz も Shakespeare に散見される ME/a/ と ME/ε/ の脚韻 (*am* : *gentlemen*, *at* : *debt*, *back* : *neck*, *matter* : *letter*) を [æ] : [ε] 又は [e] の類韻とみなし, ME/a/ = [æ], ME/ε/ = [ε] 又は [e] と想定している。<sup>(103)</sup> Dobson によると, 音韻論学者が提供している ME/a/ を e と綴った, 及び ME/ε/ を a と綴った臨時綴字は

ME/a/>[æ]を示すのではなく、異形・方言形の[ɛ], 又は[e], 及び弱形の[ə]を示すものであり、標準英語でのME/a/の高母音化の証拠にはならないものであった。今回の調査ではME/a/の[æ]への前母音化の証拠となる8a:10a (gather:together)は見出されていない。10a:9a (beget:Wit, devil:civil (6t), forget:Wit, hence:PRINCE, merit:spirit (4t), tell:will, Terrors:Mirrors, yet:fit, yet:Wit (5t))は9aを持つ語のME/ɛ/異形か、10aを持つ語のME/i/異形に依存する脚韻かのどちらかであり、何れにしても完全韻であった。spiritのME/ɛ/異形(OF esperit)は、初期近代英語期では、普通であり詩人は慣習的にspiritをmerit, inheritと押韻させている。<sup>(104)</sup>Butlerはspirit, wring, miltに、北部人Levinsはcricket, fringe, inch, rivet, shiverに、Pooleはfilm, tilth (stealth, health, wealthと押韻させている)にME/ɛ/異形が並存していたことを示している。1500年までに\_\_ngの前のME/ɛ/はME/i/に上げられ、string(<OE streng), hinge(<OE henge)はこのようにして発達したものである。ME/ɛ/のME/i/への高母音化は、ngの前(England, English)のME/ɛ/における程一般的ではなかったが、他の音声環境のME/ɛ/にもしばしば起こり、ME期では、ME/ɛ/を含む多くの語にME/i/異形が並存していた。ME/ɛ/>ME/i/への傾向は、16世紀初頭で終焉を告げるが、少なくとも初期近代英語期には次の語1)[n]の前…hinge, bench, stench, end, 2)[r]と歯音の間…(w)rest, wretch, 3)[g], [j]と歯音の間…together, get, yes, yet, 4)鼻音の前…ken, melon, held, 5)子音群の前…reck, theft, dregs, pebble, 6)その他…cherry)にもME/i/異形が並存していた。10a:3a (beheld:shield, devil:evil (5t), dwell:feel, dwell:steel, friend:fiend, men:unseen, them:esteem, undrest:priest)は3aを持つ語のME/ɛ/異形に依存する脚韻であった。

10a:13a (hell:prevail)はME/ai/>[ai]>[æi]>[ɛi]>[ɛ:]>[e:]>[e]に依存するものである。1700年頃になり、ME/ɛ/が[ɛ]>[e]になって初めて、ME/ɛ/ (= [e])はME/ai/ (= [e:])と類韻を踏むようになる。

10a:13c (bed:said (2t), Men:again (4t), pen:again, red:said, then:again)は<sup>(105)</sup>again, saidのME/ɛ/異形に依存する脚韻である。10a:14a

(well : Mall) は Mall の ME/e/ 異形 (7 mell) に依存するものである。10a : 3a (them : esteem) は esteem の ME/ε/ 異形に, 10a : 5a (Thame : fame) は Thame の ME/a:/ 異形に, 10a : 6a (ses : beat), 10a : 6c (fed : bread), 10a : 6d (neck : break) は 6a, 6c, 6d を持つ語の ME/ε/ 異形に依存する脚韻であった。

10b : 11c (earth : forth) は forth の ME/u/ 異形に依存する脚韻であり, 10b : 12c (earth : Worth, learn'd : turn'd) は, [r] の前で, ME/ε/, ME/u/ が [ə:] で融合したことを示す脚韻である。10b : 13b (year : heir) は<sup>(106)</sup> 10b を持つ語の ME/ε:/ と 13b の脚韻となる。Gil は year に, Gil, Laneham, Robinson は were に ME/ε:/ 異形が並存していたことを示している。10b : 3b (year : appear) は 10b を持つ語の ME/ε:/ 異形に, 10b : 5b (were : care), 10b : 6b (year : bear) は 10b を持つ語の ME/ε:/ 異形に依存する脚韻であった。10b : 8c (desert : heart) は, [r] の前で, ME/ε/ の ME/a/ への低母音化に依存する脚韻であった。10 : 9b (earth : birth) は, [r] の前で, ME/i/, ME/ε/ が [ə:] で融合したことを示す脚韻であった。

## 2. 11. ME/ɔ/

Pope の ME/ɔ/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/ɔ/ : ME/ɔ:/, 2) ME/ɔ/ : ME/a/, 3) ME/ɔ/ : ME/u/ である。11a : 7a (Constellation : alone, cross : engross, frost : boast, frost : coast, frost : host, God : abode (3t), God : road (3t), God : rode (2t), Gods : abodes (9t), John : alone, lost : boast (3t), lost : coast, lost : ghost (2t), lost : host, lost : most (2t), lost : toast, nods : abodes, on : stone, on : tone, Sot : groat) は<sup>(107)</sup> 7a を持つ語の ME/ɔ/ 異形に依存する脚韻であった。ME/ɔ/ は開音節ではしばしば長母音化して ME/ɔ:/ となったが, open, over, hope 等には長母音化を免れた ME/ɔ/ 異形が並存していた。ME/ɔ:/ > PE [ou] を持つフランス語借用語 (boast, host, toast 等) にも ME/ɔ/ 異形が並存し, 今日 ME/ɔ:/ > PE [ou] を持つ comb, holy, most, wholly 等にも, 少なくとも, 初期近代英語期には ME/ɔ:/ が [ɔ] に短母音化した異形が並存していた。初期近代英語期にロンドン周辺の方言で見られた

ME/ɔ/の ME/a/への平唇化に基づく脚韻である 11a:8a (follow: hal-low) は見出されていない。11a:12a (along: tongue, long: tongue (2t), long: young, on: run, on: Sun (2t), on't: Front, song: tongue (2t), strong: tongue, upon: Sun (2t), wrong: tongue) は ME/ɔ/と ME/u/の [ɔŋ] での融合を示す脚韻である。\_\_ng の前の ME/ɔ/は主として北西中部・東中部・北部・南西部方言で、12世紀後半までに ME/u/に高母音化したが、少なくとも初期近代英語期には、long, wrong 等にはこの方言形に由来する ME/u/異形が並存していた。この ME/ɔ/の ME/u/への高母音化は\_\_ng の前だけでなく、[v] の前 (oven, shovel, hovel) でも生じている。北部人 Poole は全ての \_\_ong を持つ語に ME/u/を与えており、Hodges, Cooper, RS は hover に ME/u/を記録しており、hover と ME/u/の脚韻が Shakespeare, Spenser, Drayton 等に見出されている。

<sup>(108)</sup> Kökeritz は Shakespeare にも along: sung, belong: young, wrong: tongue 等が見出されている所から、Warwickshire 及びロンドン近郊では ME\_\_ong と ME\_\_ung は [ɔŋ] で融合していたと想定している。このように発生的には方言音であった ME/ɔ/の ME/u/への高母音化は18世紀の標準英語でも生じていたと言ってよからう。

11a:15a (God: bestow'd, on: own, trod: show'd) は 11a を持つ語の ME/ɔ:/異形に依存する 7a:15a となり、ME/ɔ:/と ME/ɔu/の融合を示す脚韻となる。11a:4d (God: wood), 11a:4e (nod: flood) は 4d, 4e を持つ語の ME/ɔ/異形に、11a:7d (on: gone), 11a:7e (rod: abroad) は 7d, 7e を持つ語の ME/ɔ/異形に、11a:8e (not: what) は [ɔ] に依存する脚韻であった。ME/ɔ/が [f, s, θ] の前で長母音化したことを示す 11b:14b (cross: laws, soft: taught) は見出されていない。

11c:12c (afford: word (2t), cord: word, corks: works, foms: worms (3t), horns: urns, horse: worse, Lord: word (4t), Lords: Words, morn: turn, scorn'd: burn'd, swords: words) は、11a:12a (along: sung) と同様に、[r] の前で、ME/ɔ/と ME/u/の融合を示す脚韻である。

<sup>(109)</sup> Levins, Bullokar, Gil は word に、北部人 Levins, Poole は worse, worth に ME/ɔ/異形が並存していたことを示している。

11c: 1d (force: course) は 1d の ME/ɔ:/ 異形に, 11c: 1e (more: pow'r) は 1e の ME/ɔ/ 異形に, 11c: 4b (more: door) は 4b の ME/ɔ:/ 異形に, 11c: 9b (forth: birth) は 11c の ME/u/ 異形に依存する脚韻であった。11c: 7c (scorn: born) は, [r] の前での, 両者の融合を示す脚韻であり, 11c: 8g (form: warm) は ME/a/ が [w] \_\_ [r] で円唇化され [ɔ:] となったことを示す脚韻であった。

## 2. 12. ME/u/

Pope の ME/u/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/u/: ME/a/, 2) ME/u/: ME/ɛ/, 3) ME/u/: ME/ɔ/ である。ME/u/ が [u] であり, ME/a/ が [a] である間は両者は韻を踏まない。しかし, ME/u/ が [ʌ] になり, ME/a/ が [æ] になれば両者は類韻を踏む可能性が出て来る。従って, ME/u/ と ME/a/ の類韻は ME/u/ が [ʌ] に変化した証拠となるが, 今回の調査では, 12a: 8a は見出されていない。ME/u/ が [u] であり, ME/ɛ/ が [ɛ] である間は両者は韻を踏まない。しかし ME/u/ が [ʌ] に変れば, [ʌ] と [ɛ] は近くなるので, ME/u/ と ME/ɛ/ は類韻を踏む可能性が出て来る。従って, この ME/u/ と ME/ɛ/ の類韻は ME/u/ が [ʌ] に変化したことの証拠になるが, 12a: 10a も見出されていない。12a: 11a (Front: on't, run: on, tongue: along, tongue: long (2t), tongue: song (2t), tongue: strong, tongue: wrong, Sun: on (2t), Sun: upon, young: long) は初期近代英語期の特色であったロンドン周辺の方言で観察された ME/ɔ/ と ME/u/ の [ɔŋ] での融合を示す脚韻であった。12a: 12b (dull: full (3t)) は ME/u/ に依存する脚韻である。12a: 15a (son: own, sons: owns) を音韻論的にうまく説明することは難しい。Wright [EDGr] を見ても, ME/ɔu/ が [ʌ] と発音されている証拠はない。<sup>(110)</sup> ME/ɔu/ は北部方言で [ɔ:] と発音されている。一方, ME/u/ も北部方言では低母音化し ME/ɔ/ と発音されていることは一般に知られているので, 12a: 15a = [ɔ]: [ɔ:] > [ɔ] でも韻は成立する。<sup>(111)</sup> Dobson によると, ME/ɔ/ は [w] の前で LME に ME/ɔu/ に発達し, 更にこの ME/ɔu/ は LME に ME/u:/ に単母音化する傾向を示し, 少なくとも初期近代英語期には own, sow, slow 等には ME/u:/ 異形が並存していた。そして, この ME

/ɔu/から発達した ME/u:/ は dough では [u] に短母音化された証拠があるので、12a:15a = [u]:[u:] > [u] でも韻は成立する。いずれにせよ、12a:15a は方言音 [ɔ] か [u] に依存する脚韻であろう。12a:1b (come: roome) は room の ME/u/ 異形に、12a:1f (stuff: enouff) は [ʌ] に、12a:4a (love: amove) は 12a を持つ語の ME/o:/ 異形に、12a:4e (love: above) は ME/u/ に、12a:7a (love: grove) は 7a の ME/o:/ 異形に、12a:7b (come: womb) は [u:] に依存する脚韻であった。

12b:18a (full: rule) は full の再強勢を受けた ME/u/ > [u:] か、rule の ME/u/ 異形 (<5 rull) に依存する脚韻かのどちらかであり、何れにしても完全韻である。12b:4d (would: good) は [u] に依存する脚韻であった。

12c:11c (burn'd: scorn'd, turn: morn, urns: horns, word: afford (2t), word: cord, word: Lord (4t), word: sword, Words: swords, works: corks, worms: forms (3t), worse: horce, worth: forth (3t)) は、[r] の前で、ME/ɔ/ と ME/u/ の融合を示す脚韻である。今日、北部・南西部方言に見られる ME/u/ の ME [ɔ] への低母音化は、ME/i/ > ME/ε/ と同様に、16~17 世紀では珍しくなかった。<sup>(112)</sup> 北部人 Levins は prong, song を tongue, young と押韻させており、Somerset 生れの Daniel にも return: born, words: records, worst: forced が見出されている。12c:1d (turn: mourn) は 1d を持つ語の ME/u/ 異形に、12c:7c (word: board) は 12c の ME/ɔ/ 異形に依存する脚韻であった。12c:9b (worst: birst) は ME/u/r と ME/i/r の融合を示す脚韻であった。筆者は ME/u/r, ME/i/r の発達過程を 2.9 で考察したように捕らえているので、ME/u/r と ME/i/r の脚韻が見出されることは ME/u/ が [ə] に中舌化したことの間接証拠となる。12c:10b (Worth: earth) は、[r] の前での、ME/u/ と ME/ε/ の融合を示す脚韻であった。

## 2. 13. ME/ai/

Pope の ME/ai/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/ai/: ME/a:/, 2) ME/ai/: ME/ε:/, 3) ME/ai/: ME/i:/ である。ME/ai/ の初期近代英語期の音価が [ε:] であったことは ME/ai/: ME/a:/, ME



/ai/ : ME/ε:/ の脚韻がそれぞれ両者の融合の確証となる程度に見出されることから明らかである。筆者は ME/ai/, ME/a:/ の発達過程を

ME/ai/ = [ai] > [æi] > [ɛi] > [ε:] > [e:] > [ei]

ME/a:/ = [a:] > [æ:] > [ε:] > [e:] > [ei]

と捕えている。従って ME/ai/ と ME/a:/ の融合は先ず [ε:] で生じることになる。今回の調査でも 13a : 5a (aid : made (3t), aid : shade (2t), aid : spade, Aim : fram, aim : name (2t), aim : same, assails : Tales, avail : dale, await : state, betray'd : jade, claim : dame, claim : fame (5t), claim : frame, claim : aim (4t), claims : names, convey'd : shade, days : blaze, declaim'd : blam'd, delay'd : made, delay'd : shade, disobey'd : trade, display'd : blade, display'd : made, display'd : shade (4t), exclaim : name, fail : Hale, fail : scale, fail : tale, fail : whale, jail : scale, laid : shade (5t), maid : fade, maid : shade, maids : shades (4t), main : profane (2t), obey'd : made (3t), ordain : lane, paid : made, play'd : shade (2t), praise : amaze, prevails : scales (2t), proclaim : name (2t), proclaim : blaze, proclaim : shames (2t), proclaims : games (2t), proclaims : names, rail : tale, raise : blaze, raise : Space, rais'd : blaz'd, rais'd : gaz'd, rays : blaze (6t), rays : gaze, reclaim : flame, reclaims : flames, remain : Dane, remain : lane, stray'd : shade (4t), survey'd : made, survey'd : shade, surveys : amaze, sustain : profane, swains : fanes, tail : exhale, tail : pale, train : fane, unpaid : shade, vain : cane, vain : lane (2t), veil : pale, waist : plac'd, wait : fate, wait : gate (3t), wait : state, waits : gates, weight : Fate, weight : state (3t) が 120 個見出され、押韻率も 15.6% と高く、ME/ai/, ME/a:/ は共に [ε:] になっていたのは確実である。13a : 6a (day : sea, days : Ease, days : peace, survey : sea, surveyd : seas, Tail-in : healing, they : sea, weigh : key) は 8 個見出されている。8 個の内、1 個が ME/ai/ の ME/ε:/ 異形によるもの、2 個が OFei を持つフランス語借用語によるものとなり、5 個の疑義のない 6a : 13a が見出されている。<sup>(113)</sup>OE-æg- は南部では ME/εy/ > /ay/ に発達したが、北部では ME/ε:/ に発達した。key (<OW cæge), lea (<OE

laege) ではこの北部形が南部形に取って代わって今日に及んでいるが、初期近代英語期にはこの両語にも本来の ME/ɛy/ 型が異形として並存していた。Anglo-Norman では二重母音 ei は単母音化したため、AN 借用語では、初期の二重母音に由来する ME/ɛy/ > /ay/ 型と、後の単母音に由来する ME/ɛ:/ 型が ME 期中に並存していた。conceit, deceit 等では ME/ɛ:/ 型が標準英語で確立したが、これらの語にも初期近代英語期まで ME/ai/ 型が異形として並存していた。ME/ai/, ME/a:/ が [e:] に高母音化していたかどうかが問題となって来る。ME/ai/, ME/a:/ と ME/ɛ:/ の高母音化の推論から、ME/ai/, ME/a:/ が ME/ɛ:/ と融合するならば、ME/ai/, ME/a:/ が [e:] で ME/ɛ:/ に追い付いた時に生じるはずであった。5a : 6a (awake : speak, fate : seat, gate : eat, makes : speaks, nature : feature, race : peace, shade : mead, state : eat, take : speak (2t), take : weak (2t), Taste : Feast) は 13 個見出され、5a : 6c (shade : bread, shade : dead, shade : head), 5a : 6d (Estate : great (2t), fate : great (6t), make : break, makes : breaks, rate : great, state : great (15t)) は 6c, 6d の本来の ME/ɛ:/ に依存する脚韻となり、ME/a:/ と ME/ɛ:/ の脚韻は総計で 42 個見出され、押韻率も 6.0% と高くなり、ME/a:/ と ME/ɛ:/ は [e:] で融合し、ME/ai/ も [e:] にまで高母音化されていた蓋然性が高くなって来る。一方 6a を含む脚韻の中で、6a : 5a, 13a (50 例) : 6a : 3a (43 例) = 53.8% : 46.2% とほぼ同数見出されている。6d を含む脚韻の中では、6d は ME/ɛ:/ (13 例) より ME/a:/, ME/ai/ (27 例) と押韻していること、及び ME/a:/, ME/ai/ は 1800 年頃に [e:] > [ei] になったことを考え合わせると 6d を持つ語は [i:] より [e:] が好まれたと考えて差し支えないだろう。我々の調査は語源が ME にまで遡れる語を対象にしているが、1400 年以降英単語の中に入った語を含めると次の 13a : 6a (away : Tea, obey : Tea, stay : Tea) が見出されることは ME/ai/ = [e:] の傍証となろう。初期近代英語期以来、ME/i:/ と ME/ai/ の類韻が散見されてきたが後期近代英語期ともなれば、ME/i:/ は [ei] > [ʌi] に変化していたのは確実であるので、13a : 2a (straight : height, weighty : mighty) は見出されていない。13a : 2a は完全韻であり、両者は融合したと考えれば、今日 ME/ai/ は [ei]

と発音されているので、ME/i:/ も [ei], あるいは ME/i:/ は [ai] と発音されているので ME/ai/ も [ai] と発音されていなければ理窟に合わないことになる。ME/i:/ は二重母音 [ɛi], ME/ai/ は単母音 [e:] であり両者の母音は余りにも違いすぎるため、ME/ai/ は ME/i:/ と押韻することはない。

13a : 13c (brain : again (2t), complain : again (2t), days : says (3t), maid : said, main : again (2t), pain : again (3t), plain : again (2t), reign : again (5t), slain : again, strain : again (3t), sustain : again, swain : again (2t), train : again, twain : again, vain : again (11t), weigh'd : said) は <sup>(114)</sup>again, said の本来の ME/ai/ に依存する脚韻であり、Smith, Hart, Robinson, Gil, Hodges, Levins の脚韻表は said に ME/ai/ を記録している。ロンドン周辺の方言では LME までに ME/ɔ/ は平唇化し ME/a/ となり、初期近代英語期にこの方言形が標準英語の中に入り 16～17 世紀にはいわば一種の流行音としてかなり広く行われていたが、今回の調査では 8a : 11a (hallow : follow), 8c : 11c (charm'd : transform'd) は見出されていない。又、南東部方言では ME/ɔ/ > ME/a/ になった時、ME/ɔi/ も ME/ai/ に平唇化されたが、13a : 16a (quaint : joynt, quaint : point) も見出されていない。13a : 6d (great : eight) は 6d を持つ語の ME/ɛ:/ 異形に依存する 6a : 13a となり、ME/ai/ と ME/ɛ:/ の融合を示す脚韻であった。13a : 8a (plain : Man) は man の ME/a/ > ME/a:/ に依存し、13a : 10a (prevail : hell) は 13a の ME/ɛ/ 異形に依存する脚韻であった。

13b : 3b (air : ear, air : rear, fair : sphere, hair : ear, hair : sphere, hairs : appears (2t), Heirs : Ears, Pray'r : hear, pray'r : appear, pray'rs : tears, repair : ear, theirs : tears), 13b : 5b (air : care (9t), air : compare, air : fare, air : glare, air : stare (2t), airs : cares, chair : staere (2t), despair : bare, Fair : declare, fair : bare, fair : care (9t), fair : compare, fair : rare, fair : share (2t), fair : spare, fair : square, hair : care (2t), hair : compare, hair : ensnare, hair : stare, hairs : cares, hairs : spares, Heir : care, heir : spare, heir : share, May'r : declare, Mayor : declare,

Play'r : share, pray'r : care (2t), pray'r : declare, pray'r : rare, pray'r : share, pray'r : spare, pray'rs : Mares, prayer : care, repair : care (4t), repair : hare), 13b : 6b (affairs : ears, air : bear (2t), air : swear, air : there (3t), air : there, air : wear, air : where, airs : bears, chair : bear (2t), chair : there, despair : there, fair : bear (2t), fair : e'er, fair : there, hair : bear, hair : swear, hair : there, hairs : bears, hairs : wears (3t), heir : swear, pray'r : there, repair : swear, repair : there (2t), STAIR : wear) は, [r] の前で, ME/ai/, ME/a:/, ME/ε:/, ME/e:/ が [ε:] で融合したことを示す脚韻であり, 13b : 8c (chair : are), 13b : 8g (pair : war) は are, war の ME/a:/ 異形に, 13b : 10b (hair : year) は hair の ME/ε:/ 異形に依存する脚韻であった。

13c : 5a (again : profane) は 13c の ME/ai/ 異形に, 13c : 6a (said : lead), 13c : 6c (said : dead) は 13c を持つ語の ME/ε:/ 異形に, 13c : 8a (again : man) は man の ME/a:/ 異形に, 13c : 10a (again : men) は 13c を持つ語の ME/ε:/ 異形に依存する脚韻であった。

## 2. 14. ME/au/

Pope の ME/au/ の音価を推定する上で特に重要なのは 1) ME/au/ : ME/ɔ:/, 2) ME/au/ : ME/a:/ である。筆者は ME/au/ の単母音化は先ず第一段階で第二要素が第一要素に後退・円唇作用を及ぼし, 第一要素は [a] > [ɔ] となり, 第二段階で第一要素が第二要素を自分の方に引き付け同化させて [ɔ:] で生じたと考えている。14a : 7a (cause : oppose, law : go, taught : groat 等) が, 両者の融合の確証となる程度に多く見出されれば, これらの脚韻は ME/au/ = [ɔ:] : ME/ɔ:/ = [ɔ:] の類韻となり, ME/au/ が [ɔ:] になった証拠となる。Wright (EDGr. Index, p.691) によると, Westmorland, Wiltshire, Devonshire, Dorsetshire では ME/ɔ:/ は [ɔ:] と発音されていることが記録されている。ME/ɔ:/ が [ɔ:] と発音される南西部方言では 14a = [ɔ:] : 7a = [ɔ:] の類韻となり, ME/au/ = [au] > [ɔ:] の証拠となる。今回の調査では, ME/ɔ:/ : ME/ɔu/ は両者の融合の確証となる程度に見出されており, ME/ɔ:/ = [ɔ:] > [o:] へと高母音化していたので 14a : 7a は見出されていない。ME/au/ = [ɔ:] であり,

ME/ɔ:/ = [o:] であり、両者の母音は余りにも違いすぎていたので、14a は 7a と押韻することはない。dark l の前の ME/a/ は LME に ME/au/ に発達し、ball, call 等の PE 音 [ɔ:] はこのようにして発達したものであるが、この ME/au/ から発達した ME/a:/ 異形がこれらの語に並存していた。<sup>(115)</sup> ME/au/ > ME/a:/ 異形は卑俗な言葉、方言から標準英語の中に入ってきたものであり、Gil は ME/au/ > ME/a:/ を Morpsa の言葉だけでなく、東部方言でも示しており、南部人 Coote は half を ME/a:/ と発音するのは田舎の卑俗な言葉であると記述している。又、Sussex 出身の Bullokar も all, small, talk に ME/a:/ 異形を認めていおり、Coles は aunt, chant, grant, haunt では ME/a:/ < ME/au/ が一般に使われていることを示している。更に、Wright (EDGr § 202) は中部方言で aunt, chance, dance に [ɛə] あるいは [e:] を示している。14a : 5a は初期近代英語期では稀であり、all : tale, call : tale, baud : rade 'road' [Spenser], ball : ale [Dryden] に見出されるくらいであり、Pope では 14a : 5a (call : whale, call : whall) は見出されていない。14a : 14b (brought : draught, brought : Draught, Thought : Draught) は <sup>(116)</sup> draught の ME/ɔu/ 異形に依存する脚韻である。draft の PE 音 [a:] は ME/au/ が [x] > [f] の前で短母音化し、15~16 世紀に [a] となり、17 世紀に無声摩擦音の前で長母音化して [a:] になったことに由来する。<sup>(117)</sup> ME/ɔu/ の ME/au/ 異形に依存する脚韻である 14a : 15a (saw : show) は見出されていない。ME/ɔ/ が ME/a/ に平唇化した南東部方言（特に Essex）では ME/ɔu/ は ME/au/ となった。この現象は南東部方言に固有のものでなく、ロンドン周辺の卑俗な言葉の特徴でもあり、Hodges は近似音表で know (<OE aw) を gnaw と対比させており、Sussex 出身の Bullokar は crow (<OE aw) に ME/ɔu/ の他に ME/au/ 異形が並存していたことを記録している。14a : 1a (Thought : out) は thought の ME/u:/ 異形に依存するものであった。[x] の前の ME/ɔ/ は LME までに ME/ɔu/ 又は ME/au/ に発達し、brought, thought 等の PE 音 [ɔ:] はこの ME/au/ 異形が定着したものであるが、この ME/au/ は更に LME に ME/u:/ になる傾向を示し、brought, tought, daughter 等に ME/u:/ 異形が並存していた。14a : 7a

(thought : groat) は groat の ME/ɔ/ 異形 (5-6 grotte) > [ɔ:] に依存する脚韻であった。14a : 8e (draws : was) は ME/a/ が [w] の後で円唇化して [ɔ] になったこと示す脚韻であり, 14a : 8a (call : equivocall), 14a : 8h (fall : wall) は 8a, 8h の ME/au/ 異形に依存する脚韻であった。17 世紀前半には [r, f, s, θ] の前の ME/ɔ/, [w] \_\_ [r] の ME/a/ は [ɔ:] になっていたのて, ME/au/ とこれらの脚韻が見出されてもよいはずであるが, 14a : 11b (laws : cross), 14a : 11c (lawn : scorn), 14a : 8g (laws : wars) は見出されていない。

## 2. 15. ME/ɔu/

Pope の ME/ɔu/ の音価を推定する上で特に重要なのは, 1) ME/ɔu/ : ME/ɔ:/, 2) ME/ɔu/ : ME/u:/, 3) ME/ɔu/ : ME/au/ である。筆者は ME/ɔu/, ME/ɔ:/ の発達過程を次のように捕え,

ME/ɔu/ = [ɔu] > [ɔ:] > [o:] > [ou]

ME/ɔ:/ = [ɔ:] > [o:] > [ou]

筆者は, ME/ai/ が [ai] > [æi] > [ɛi] から [ɛ:] に単母音化されたのと同様に, ME/ɔu/ も [ɔu] > [ɔ:] に単母音化されたと考えている。17 世紀ともなれば, ME/ɔu/, ME/ɔ:/ は共に [o:] にまで高母音化されていたので ME/ɔu/ : ME/ɔ:/ は [o:] に依存する脚韻となる。15a : 7a (below : ago, below : foe (2t), below : go, below : undergo, below : Woe, bestow : foe, bestow : Woe, bestows : those, bestow'd : load, blow : ago, blow : fro, blows : nose (2t), blows : rose, blown : alone, blown : Throne, bow : go, bowl : roll, disowns : stones, flow : foe (2t), flow : so, flow : Woe (4t), glow : Beau, glow : go, glow : Woe (2t), grow : so, grown : alone, grown : stone (2t), grows : Beaux, grows : rose, know : ago, know : Beau, know : foe (2t), know : go (3t), know : so (2t), know : Woe (4t), know-it : Poet, known : alone (3t), known : stone, known : Throne, known : zone, knows : woes, low : foe (2t), low : fro, low : go, low : so, mould : gold (2t), mould : old, o'erflow : nose, o'erthrow : Woe, o'er-grown : stone, overthrow : foe, own : alone (8t), own : atone (2t), own : bemoan (2t), own : bone (2t), own : groan (2t), own : moan, own :

stone (2t), own : Throne (11t), own : tone, own : zone, Rowe : oh, rows : Beaux, shewn : alone, shews : prose, Show : beau, show : foe (3t), show : so, show : Woe (3t), show-it : Poet, shown : alone (3t), slow : so, soul : control (3t), soul : goal, soul : hole (3t), soul : Pole (3t), soul : roll (12t), soul : stole (3t), soul : toll, soul : whole (16t), souls : Rolls (3t), throw : foe, thrown : alone (2t), unknown : alone (5t), unknown : grown, unknown : moan, unknown : stone (2t), unknown : Throne (3t)) は 183 個見出され、15a を含む脚韻の中で、押韻率も 51.5% と高く、ME/ɔu/ が [o:] になっていたことは確実である。そして、この ME/ɔu/ = [o:] が 15a : 1a (below : brow, blow : Thou, blows : boughs, bow : brow, bows : brows, flow : brow (2t), grow : brow, grow : brow, know : now, known : town, knows : spouse, own : Crown, own : down, own : gown, own : town (4t), own'd : found, owns : crowns, show : bough, thrown : Crown, unknown : town) = [o:] : [ou] の類韻を可能し、ME/ɔu/, ME/u:/ に [ou] が存在していたことの証拠となる。ME/ɔu/ を [ou], ME/ɔ:/ を [ɔ:] と発音するある階級・地域方言では ME/u:/ と ME/ɔu/ は ME/u:/ = [ou] : ME/ɔu/ = [ou] で完全韻となるが、ME/ɔ:/ とは ME/u:/ = [ou] : ME/ɔ:/ = [ɔ:] となり韻を踏まない。ME/ɔu/, ME/ɔ:/ を共に [o:] と進んだ発音をする標準英語では ME/u:/ と ME/ɔu/, ME/ɔ:/ は ME/u:/ = [ou] : ME/ɔu/, ME/ɔ:/ = [o:] の類韻となる。<sup>(118)</sup> Kökeritz は 15a : 1a を「これらは疑いなく伝統的脚韻であり、従って、Shakespeare の発音の面からは音声的には不正確である」と解釈する。俗に言う視脚韻である。15a : 1a は初期近代英語期になって初めて見出され、それ以降、ほとんどの詩人にも一様に見出されており (behold : gold : should [Wyatt], enrolled : howled, fold : howled, hold : howled [Spenser], soul : foul, roul : foul [Milton], soul : owl, soul : howl [Shakespeare], know : vow, own : renown, know : allow, show : now, know : brow [Daniel], know : town [Drayton], soul : foul [Milton], own : crown, shown : gown [Dryden], own : gown [Pope]) Kökeritz の主張は当たらない。<sup>(119)</sup> Dobson は 15a : 1a を ME/ou/ と ME/u:/ の変動に依存

する脚韻としている。ME/ɔu/とME/u:/の変動についての正音学者の証拠は確かに存在する。Hodgesは近似音表で, sow (種をまく)とsow (雌豚), sower (種をまく人)とsourを対にしている。しかし, ME/ɔu/とME/u:/の変動についての正音学者の証拠は[l]の前(bold, bole, dolt, extol, folk, old), [w]の前(low, own, sow, slow)のME/ɔu/に対してだけであるのに対し, 15a:1aはこれらの語に限定されてない。ME/u:/とME/ɔu/のME/u:/異形が並存していない語([l]の前:soul, [w]の前:below, grow, know, low, show, snow)との脚韻(below:brow, grow:brow, know:now, known:town, show:bough)はME/u:/=[ou]の確証になる。ME/u:/が[ou]>[ʌu]に変化したかどうかは問題となる。ME/u:/が[ʌu]になると, ME/u:/は自らと押韻する以外に他のどの音韻とも押韻せず, ME/u:/が[ʌu]になったことを示す脚韻上の証拠がなくなる。後期近代英語期にもなれば2a:16aが両者の融合の確証となる程度に見出され, ME/i:/は[ʌi]になっていたことは確実である。英語の母音組織並びに音変化の一般的特性を考慮し, 同じ高母音のME/u:/に対しても体系が左右対称になる音価[ʌu]を想定するのがより妥当であろう。従って, Popeに見出される, 1a:15aは伝統的脚韻になっていた蓋然性が高くなる。

15a:17a (foreshew:few), 15a:18a (shew:blue)は<sup>(120)</sup>15aを持つ語のME/ɛu/異形(3-8 shewe)に依存する脚韻である。15a:4a (show:do), 15a:4e (own:none), 15a:7d (own:gone), 15a:11a (own:on), 15a:12a (own:son)は4a, 4e, 7d, 11a, 12aのME/ɔ:/異形に依存する脚韻であった。

## 2. 16. ME/ɔi/

PopeのME/ɔi/の音価を推定する上で特に重要なのは, 1) ME/ɔi/:ME/i:/である。<sup>(121)</sup>ME/ɔi/を持つ語には17世紀までME/ui/異形が並存しており, ME/u/が中舌化された時, ME/ui/の二重母音の第一要素も中舌化され[ʌi]となった。[ʌi]<ME/ui/と[əi]<ME/i:/の差異は僅かなものであったので, やがてこの区別はなくなり, ME/ui/, ME/ɔi/はME/i:/の発音[əi]をとるようになった。ME/ɔi/とME/i:/の脚韻(Coin:design,



coin : divine, Coins : Designs, Coins : dines, enjoy : luxury, enjoy'd : side, join : design, join : dine, join : divine (4t), join : line (5t), join : mine (2t), join : nine, join : shine (2t), join : thine, join : Vine, join'd : defin'd, join'd : find (2t), join'd : mankind (3t), join'd : mind (7t), joins : Mines, joy : lie, joy : tie, Noise : cries, soy : die, spoil'd : Wild, toil : pile) は ME/ɔi/を含む脚韻の中で、44 個見出され、押韻率も 62.0%と極めて高く、ME/i:/は [ei] > [Λi] になっていたことは疑いの余地がない。<sup>(122)</sup>boil, groin, joist も元来 ME/i:/を持っていた語であり、これらの語と ME/i:/の脚韻は実際には ME/i:/同士の脚韻であるかも知れないが、これらの脚韻は見出されなかった。Jespersen によると、boil (<ME bile) は boil (v) と感覚上の連想に加えてオランダ語の影響 (D. buil) のために、groin (<ME grine) はフランス語 groin (=grumble) と発音上の連想に加えて loin とは意味上の連想のために、joist (<ME giste) は 14 世紀にフランス語から giste と借用されたが 15 世紀に既に ioyste という異形を持っていたので [ɔi] となった。ME/i:/と ME/ɔi/の脚韻は 1600 年頃から散見され、1700 年頃から両者が融合する程度に多く見出され、1800 年以降再び見出されなくなる。後期近代英語期に ME/ɔi/と ME/i:/が [Λi] で融合したにも拘らず PE で [ɔi] となっているのは綴字発音のためである。

北部方言では ME/ui/の第二要素が消失し ME/u:/となり、二重母音化せず [u:] となり ME/o:/と同音になったが、16a : 4a (loin : moon) は見出されていない。北部方言では ME/ɔi/の i は長母音の印であり ME/ɔ:/と同じ音価を持っていたが、16a : 7a (noise : nose) も見出されていない。13 世紀の Essex 方言の特色であった ME/ɔi/の ME/ai/への平唇化を示す脚韻であった 16a : 13a (joynt : quaint, point : quaint) は見出されていない。ME/ɔi/と ME/ai/の脚韻は joys : always (Bullokar), joys : gainsays (Anon), joy : stay (Protector) にも見出されているが、これらは joy のフランス語の流行音 [dwe:] と ME/ai/の [ε:] に依存する脚韻かも知れない。ME ostre (<OE ostre, OF uistre) の ME/ɔ/が [s] の前で長母音化した [ɔ:] に由来する 16a : 14a (oyster : auster) も見出されていない。16a : 18a (joice=ME/ɔi/>[Λi] : juice=OF/u:/>ME/i:/>[Λi])

も見出されていない。

## 2. 17. ME/εu/

Pope の ME/εu/ の音価を推定する上で特に重要なのは、1) ME/εu/ : ME/eu/, 2) ME/εu/ : ME/o:/ である。ME/εu/ : ME/eu/ は既に初期近代英語期以来見出されており、1700 年頃にもなると 17a : 18a は両者の融合の確証となる程度に見出されている。ME/εu/ が [εu] の時、ME/eu/ は [eu] であり、ME/εu/ が [εu] > [eu] になった時、ME/eu/ は [eu] > [iu] になった。ME/εu/ と ME/eu/ の融合は、ME/ε:/ と ME/e:/ の融合の場合と同様に、ME/εu/ が ME/eu/ に [iu] の段階で追い付いた時に生じる。<sup>(123)</sup> Dobson によると、16 世紀の正音学者 Bullokar は ME/εu/ と ME/eu/ の同一視を示し、17 世紀前半の恐らく北部人である Tonkis と Gataker もこの同一視を示しているが、これらの証拠は不注意な又は卑俗な話し言葉に基づいたものである。標準英語では ME/εu/ と ME/eu/ の区別は 1640 年頃まで保たれており、その後 30 年間にその区別は次第に失われ、Prince (1688) の証拠が最後となっている。又、ME/εu/ の [iu] > [ju:] の証拠は Bullokar の脚韻 (shew : too) と Gataker の同音語表だけである。16 世紀後半の詩人は ME/εu/ の [iu] に基づく脚韻を避けており、ME/εu/ と ME/eu/ の脚韻は極めて稀であるのに、beauty : duty だけは比較的多く現われている。<sup>(124)</sup> Dobson が指摘しているように、ME/εu/ の一般に受け入れられていない [iu] という発音を利用して beauty を duty と韻を踏ませる以外に適切な押韻語がなかったためであろう。エリザベス朝の詩人が愛好した beauty という語はその音声環境 (ME/εu/ を持つ語で [ju:ti] と発音されるのは beauty だけであり、ME/eu/ を持つ語で [ju:ti] と発音されるのは duty, deputy, fluty, fruity 等がある) ゆえに ME/εu/ を持つ語と押韻出来ず、もっぱら ME/eu/ を持つ語と押韻せざるを得なかったことになる。<sup>(125)</sup> Kokeritz は、Shakespeare に beauty : duty 以外に ME/εu/ と ME/eu/ の脚韻が見出されないのは恐らく「全くの偶然である」と言っている。今回の調査では、17a : 18a (crew : adieu, dew : blue, dew : true, dews : Muse, flew : true, new : adieu (2t), new : pursue, new : true (2t), pews : Muse, stews : Muse, veiw : adieu, view : blue, view : due,

view : pursue (3t), view : true (4t), view'd : subdu'd (3t), views : hues, vies : Muse) は 27 個見出され、押韻率も 26.5% と高く、両者が [iu] で融合していたのは確実である。

ME/o:/ は初期近代英語期より [u:] であったので、ME/εu/ が [εu] > [eu] > [iu] である間は ME/εu/ と ME/o:/ は韻を踏まない。しかし、ME/εu/ が [iu] > [ju:] に変れば、ME/εu/ = [ju] : ME/o:/ = [u:] は非常に近いので、ME/εu/ と ME/o:/ は類韻を踏む可能性が出て来る。従って、17a : 1c (bedew : you, crew : you (2t), dew : you, drew : you (3t), flew : you, knew : you (2t), new : you (2t), Shrew : you, view : you (3t), は ME/εu/ が [iu] > [ju:] に変化した証拠となる。初期近代英語期では 17a : 1c, 17a : 4a は散見される程度であったが、後期近代英語期になると ME/εu/ は [iu] > [ju:] に変化していたので、次第に豊富に見出されるようになってくる。<sup>(126)</sup>you は ME 期に二つの異形 (ME/u:/, ME/u/) が並存していたが、更らに ME/u/ が再強勢を受けた [ju:] 異形が並存していた。17a : 4a (anew : thro', Crew : do, flew : too, grew : too, knew : do, knew : to, knew : too, knew-him : to-him, new : thro', new : too (3t), News : shoes, renew'd : brood, shew : do, view : do, view : thro', view : through, view : too (3t)) は ME/εu/ が [iu] > [ju:] > [u:] に変化した証拠となる。17a : 15a (few : foresew) は 15a を持つ語の ME/εu/ 異形に依存する脚韻であった。

## 2. 18. ME/εu/

Pope の ME/εu/ の音価を推定する上で特に重要なのは、1) ME/εu/ : ME/εu/, 2) ME/εu/ : ME/o:/ である。ME/εu/ の [iu] > [ju:] の変化は 16 世紀後半までに起り始めていたが、標準英語で一様に [ju:] と発音されるようになるのは 18 世紀以降であろう。ME/εu/ が [εu] の時、ME/εu/ は [εu] であり、ME/εu/ が [εu] > [iu] になった時、ME/εu/ は [εu] > [eu] となった。ME/εu/ と ME/εu/ の融合は ME/εu/ が ME/εu/ に [iu] の段階で追い付いた時に生じる。<sup>(127)</sup>Dobson によると、ME/εu/ は遅くとも 16 世紀の初頭には [iu] になっており、1590 年頃 [iu] > [ju:] となり 1640 年以降一般的になったが、注意深い話し言葉では 17 世紀半まで [iu]

が好まれたことになっている。<sup>(128)</sup> Cercignani によると、ME/eu/が [ju:] であったことを裏付ける臨時綴字 (shue ‘sue’, shooter ‘suitor’, shewted ‘suited’, shure ‘sure’) が Shakespeare に見出されている。又、<sup>(129)</sup> Dobson によると、ME/eu/の [iu] > [ju:] を示す脚韻 (true: youth (Drayton, Davis), hue: you (Daniel), procures: yours (Daniel), ruth: youth (Surrey, Greene), truth: youth (Drayton, Grevill), suing: wooing, abuse-it: loose-it (Shakespeare)), 同音語表 (suit: shoot (Hodges), sue: shoo (Brown), rude: rood (Wharton), adieu: ado (Cooper)) からの証拠が存在する。18a: 17a (adieu: crew, adieu: new (2t), adieu: view, blue: dew, blue: view, due: view, hues: views, Muse: dews, Muse: pews, Muse: stews, Muse: views, pursue: new, pursue: view (3t), subdu’d: view’d (3t), true: dew, true: flew, true: new (2t), true: view (4t)) が 27 個見出され、押韻率も 19.3% と高く、両者は [iu] で融合していたことは確実である。

ME/o:/ は初期近代英語期より [u:] であったので、ME/eu/ が [eu] > [iu] である間は ME/eu/ と ME/o:/ は押韻することはない。しかし、ME/eu/ が [iu] > [ju:] に変れば、[ju:] と [u:] は近いので ME/eu/ (= [ju:]) と ME/o:/ (= [u:]) は類韻を踏む可能性が出て来る。従って、18a: 1c (due: you (5t), pursueth: youth, rue: you, subdue: you (3t), sue: you (2t), true: you (17t), untrue: you, truth: youth (2t)) は ME/eu/ の [iu] > [ju:] の証拠となる。更に、18a: 4a の内、consuming: blooming, due: too (3t), fruit: do’d, fruit: sgoot, fume: groom, Muse: lose, pursue: do (4t), pursue: too, pursue: undo, rule: fool (10t), rule: school (2t), rul’d: cool’d, rules: cools, rules: fools (11t), rules: schools (2t), rules: Tools, true: do (7t), true: two (2t), use: goose, use: lose の類韻は ME/eu/ が [iu] > [ju:] > [u:] に変化した証拠となる。dues: choose, muse: choose (2t) は <sup>(130)</sup> choose の ME/y:/ 異形に依存する脚韻であり、Bullokar, Robinson, Gil, Willis (chuse を use, muse と押韻させている) は choose に ME/y:/ 異形が並存していたことを記録している。18a: 1a (truth: mouth) は ME/u:/ の二重母音化しない [u:] と ME/eu/

= [eu] > [iu] > [ju:] > [u:] に依存する脚韻であった。

18a : 4d (endu'd : Good) は ME/eu/ の [eu] > [iu] > [ju:] > [u (:)] に, 18a : 12b (rule : full) は full の再強勢を受けた ME/u/ > [u:] か, rule の ME/u/ 異形 (<5 rull) に, 18a : 15a (blue : shew) は show の ME/εu/ 異形 (3-8 shewe) に依存する脚韻であった。

### 注

- (1) 脚韻を収集するにつけ、次のテキストを使用した。 *The Poetical Works of Alexander Pope edited with Notes and Introductory Memoir by Adolphus William Ward M.A. Litt. D. Master of Peter's College Cambridge*, 1901.
- (2) Ellis, 1869–89, pp. 93 ff., 229, 235 ; Sweet, 1888, § 831 ; Vietor, 1906<sup>2</sup>, 58 ; Horn, 1908, § 101 ; Jespersen, 1909, § 8, 24 ; Zachrisson, 1913, pp. 77 ff. ; 1927, p. 59 ; Luick, 1914–40, §§ 479 ff., 581. 2 ; Ekwall, 1914, § 84 ; Wright – Wright, 1924, § 75 ; Kihlbom, 1926, p. 151 ; Wyld, 1927<sup>3</sup>, p. 236 ; 1936<sup>3</sup>, p. 234 ; Davis, 1934, p. 7 ; Franz, 1939<sup>4</sup>, § 31 ; Kökeritz, 1953, pp. 235 ff. ; Horn – Lehnert, 1954, §§ 106, 427 ; Danielson, 1963, § 128 ; Dobson, 1968<sup>2</sup>, §§ 156–8 ; Prins, 1972, §§ 4.8 ; Cercignani, 1981, § 72.
- (3) Kökeritz, H. *Shakespeare's Pronunciation*, 1953, p. 247.
- (4) t は当該脚韻が見出される回数を示す。
- (5) Kökeritz. *op. cit.* p. 245.
- (6) Dobson, E. J. *English Pronunciation 1500–1700*, 1968<sup>2</sup>, § 115.
- (7) *ibid.* §§ 163–66.
- (8) *ibid.* § 70.
- (9) *ibid.* § 164.
- (10) *ibid.* § 151.
- (11) *ibid.* § 18.
- (12) *ibid.* § 4.
- (13) *ibid.* §§ 4, 165.
- (14) *ibid.* § 208.
- (15) *ibid.* § 19.
- (16) *ibid.* §§ 19, 39.
- (17) *ibid.* § 139.
- (18) *ibid.* §§ 252–63.

- (19) Kökeritz, *op. cit.* p. 212, note 4.
- (20) Dobson, *op. cit.* § 139.
- (21) Wright, *The English Dialect Grammar*, § 153 ff.
- (22) Orton, *The Phonology of a South Durham Dialect*, § 352.
- (23) Ellis, 1869–89, pp. 77 ff. ; Sweet, 1888, § 818 ; Vietor, 1906<sup>2</sup>, § 8 ; Horn, 1908, §§ 75, 88 ; Jespersen, 1909, § 13, 14 ; Zachrisson, 1913, pp. 199 ff, 130, 154, 223 ; Luick, 1914–40, § 479 ; Ekwall, 1914, § 59 ; Wyld, 1936<sup>3</sup>, pp. 206–7 ; Davis, 1934, p. 5 ; Kökeritz, 1953, p. 190 ; Danielson, 1963, § 111 ; Dobson, 1968<sup>2</sup>, § 131 ; Cercignani, 1981, § 55.
- (24) Kökeritz, *op. cit.* p. 220.
- (25) Dobson, *op. cit.* § 12.
- (26) *ibid.* § 12.
- (27) 注 (23) 参照
- (28) Dobson, *op. cit.* §§ 118, 120 note.
- (29) *ibid.* §§ 118, 120.
- (30) *ibid.* § 118.
- (31) *ibid.* § 30.
- (32) *ibid.* § 115.
- (33) *ibid.* § 31.
- (34) *ibid.* § 10.
- (35) *ibid.* §§ 8, 75, 120.
- (36) Kökeritz, *op. cit.* p. 191.
- (37) Dobson, *op. cit.* § 31.
- (38) *ibid.* § 132 note.
- (39) *ibid.* §§ 9, 10, 75.
- (40) *ibid.* §§ 126, 130, 204.
- (41) *ibid.* §§ 4, 122, 204.
- (42) 注 (2) 参照。
- (43) *ibid.* § 155.
- (44) *ibid.* § 154.
- (45) *ibid.* §§ 147-155.
- (46) *ibid.* §§ 18, 37.
- (47) *ibid.* §§ 154, 155.
- (48) *ibid.* § 36.
- (49) *ibid.* § 4.
- (50) *ibid.* § 37.

- (51) *ibid.* § 18.
- (52) *ibid.* §§ 18, 37.
- (53) *ibid.* §§ 4, 33.
- (54) Zachrisson, *op. cit.* p.66; Kökeritz, *op. cit.* p.174.
- (55) Dobson, *op. cit.* § 115 note7.
- (56) *ibid.* § 30.
- (57) *ibid.* § 72 note.
- (58) *ibid.* § 6.
- (59) *ibid.* §§ 26 & note.
- (60) *ibid.* § 104.
- (61) *ibid.* § 100.
- (62) *ibid.* § 6.
- (63) *ibid.* §§ 4, 204.
- (64) *ibid.* §§ 8, 30.
- (65) Jespersen, *op. cit.* § 11, 75. Dobson, *op. cit.* § 115 note 3.
- (66) Dobson, *op. cit.* § 10.
- (67) *ibid.* § 8.
- (68) *ibid.* § 26.
- (69) *ibid.* §§ 105, 204 note1.
- (70) *ibid.* §§ 4, 204.
- (71) *ibid.* §§ 8, 30.
- (72) *ibid.* § 30.
- (73) *ibid.* §§ 8, 26 note, 131.
- (74) *ibid.* § 33.
- (75) *ibid.* §§ 33, 53 & note3
- (76) *ibid.* §§ 33, 53 & note3, 115 note8.
- (77) *ibid.* §§ 148~155.
- (78) *ibid.* § 18.
- (79) Wright, *op. cit.* (index). drove は Northumberland, Durham, Comberland, Stafford, Derby で, home は Lancashire, Stafford, Derby で [u] と発音されていることが記録されている。
- (80) Dobson, *op. cit.* §§ 7 & note2, 13 & note3, 15 & note3.
- (81) *ibid.* § 92.
- (82) *ibid.* §§ 33, 53 note 1.
- (83) *ibid.* § 97.
- (84) 注 (76) 参照。

- (85) Dobson, *op. cit.* § 87.
- (86) *ibid.* § 87 note 2.
- (87) *ibid.* §§ 4, 6, 199.
- (88) *ibid.* § 63.
- (89) *ibid.* § 4.
- (90) *ibid.* § 273.
- (91) Kökeritz, *op. cit.* p. 176.
- (92) 注 (87) 参照.
- (93) Dobson, *op. cit.* § 49.
- (94) *ibid.* §§ 64 note 1, 65 & note 4, 68.
- (95) *ibid.* §§ 65 & note 4, 68.
- (96) *ibid.* § 4.
- (97) *ibid.* §§ 42, 43 note 3.
- (98) *ibid.* §§ 60 note 2, 4.
- (99) *ibid.* § 77.
- (100) *ibid.* § 80.
- (101) *ibid.* § 92.
- (102) Kökeritz, *op. cit.* p. 164.
- (103) Dobson, *op. cit.* § 59 note 2.
- (104) *ibid.* § 80.
- (105) 注 (59) 参照。
- (106) *ibid.* § 33.
- (107) *ibid.* § 13.
- (108) Kökeritz, *op. cit.* pp. 243ff.
- (109) Dobson, *op. cit.* §§ 90 & note 1, 92.
- (110) Wright, *op. cit.* (index) は own は Scotland, Cumberland, Yorkshire, Devonshire, Lincolnshire で [ɔ:n] と発音されていることが示されている。
- (111) Dobson, *op. cit.* §§ 170, 172.
- (112) *ibid.* §§ 26 & note, 1.
- (113) *ibid.* § 129.
- (114) 注 (59), (105) 参照。
- (115) *ibid.* § 104.
- (116) *ibid.* § 240.
- (117) *ibid.* § 241.
- (118) Kökeritz, *op. cit.* p. 245.
- (119) Dobson, *op. cit.* pp. 692 ff.



- (120) *ibid.* § 245.
- (121) *ibid.* §§ 252-60.
- (122) Jespersen *op. cit.* § 11. 51.
- (123) Dobson, *op. cit.* § 244.
- (124) *ibid.* § 244 note 4.
- (125) Kökeritz, *op. cit.* p. 209.
- (126) Dobson, *op. cit.* §§ 4, 178 note 4, 183 note 5.
- (127) *ibid.* § 187.
- (128) Cercignani, *op. cit.* p. 203.
- (129) Dobson, *op. cit.* §§ 178 note 4, 185.
- (130) *ibid.* § 9.

### 3. 結 論

正音学者の記述、臨時綴字の証拠を再検討しながら、脚韻を基に英語音韻史を再構築する一環として脚韻を詳細に分析して見ると、いろんな方言が飛び交っており、押韻形式が一定していない初期近代英語期とは違って、後期近代英語期にもなると押韻形式は比較的安定するようになって来ることが分かる。英語音韻史上、1) ME/a/ > [æ] の時期、2) ME/a:/, ME/ai/, ME/ε:/ の融合、及びその融合音、3) ME/ɔ:/, ME/ɔu/ の融合、及びその融合音、4) ME/i:/ の発達過程、5) ME/u:/ の発達過程が未解決の問題として残っているが、今回の分析でも、これらの難問に手掛かりを与える脚韻 (1→8a : 10a, 2→5a : 6a, 5a : 13a, 6a : 13a, 3→7a : 15a, 4→2a : 15a, 5→1a : 7a, 1a : 15a) が見出されるだけでなく、初期近代英語期には見られなかった 8a : 13a (animal : tail, land : complain'd, land : remain'd, Man : maintain, Man : plain, Man : vain), 8g : 11c (unwarm'd: form'd, warm : form), 1a : 14a (out : Thought) が見出されている事実が浮かび上がってきた。Pope の脚韻実状は 2. で検討した通りである。脚韻の証拠を総合的に踏まえると、彼の各音韻の音価は次のようなものであろう。

- 1) ME/u:/ の正常音は [ʌu] であった。押韻のため方言音 [u (:)] をも利用した。

- 2) ME/i:/の正常音は [ʌi] であった。押韻のため方言音 [i (:)] をも利用した。
- 3) ME/e:/の正常音は [i:] であった。押韻のため [e], 方言音 [i] をも利用した。
- 4) ME/o:/の正常音は [u:] であった。押韻のため [u], 方言音 [ɔ:] をも利用した。
- 5) ME/a:/の正常音は [e:] であった。押韻のため [a] をも利用した。
- 6) ME/ɛ:/の正常音は [i:] であった。押韻のため [e], 方言音 [i] をも利用した。
- 7) ME/ɔ:/の正常音は [o:] であった。押韻のため [ɔ], 方言音 [u:] をも利用した。
- 8) ME/a/の正常音は [æ] であった。押韻のため方言音 [ɛ:], [ɔ:] をも利用した。[w] の後では [ɔ] となっていた。
- 9) ME/i/の正常音は [i] であった。押韻のため方言音 [ɛ] をも利用した。
- 10) ME/ɛ/の正常音は [e] であった。押韻のため方言音 [i] をも利用した。
- 11) ME/ɔ/の正常音が [ɒ] であったことを示す直接的証拠は得られなかった。押韻のため方言音 [u] をも利用した。
- 12) ME/u/の正常音は [ʌ] であった。押韻のため方言音 [ɔ] をも利用した。
- 13) ME/ai/の正常音は [e:] であった。押韻のため方言音 [ɛ], [i] をも利用した。
- 14) ME/au/の正常音が [ɒ:] であったことを示す直接的証拠は得られなかった。
- 15) ME/ɔu/の正常音は [o:] であった。押韻のため方言音 [u] をも利用した。
- 16) ME/ɔi/の正常音は [ɔi] であった。押韻のため方言音 [ʌi] をも利用した。
- 17) ME/ɛu/の正常音は [ju:] であった。

18) ME/eu/の正常音は [ju:] であった。

収集した脚韻に音声環境に基づいて分類した母音番号を付与しつつ、パソコンに入力するのに時間がかかったため、十分な思索をめぐらす時間的な余裕がなかったこともあって、数字の魔力に眩惑されている所や強引な所があるかも知れない。それらの点に関して読者の厳しい御叱正を賜りたい。

## An Index of A. Pope's Rhymes

### I. 脚 韻

	1a		---	123		---	260	
	1a : 1a		---	140		---	42	
abound	found	57		---	bound-her	round-her	258	
abounds	pounds	297		---	Bounds	confounds	394	
about	out	56	ground	137		---	211	
	---	279		---		founds	33	
	---	298		---		grounds	164	
	---	343	rebound	41		---	170	
	---	343		---		resounds	252	
	without	474	resound	86		sounds	121	
about-it	doubt-it	412	sound	41		surrounds	41	
account	mount	223	---	111	bow	brow	401	
adown	gown	178	---	114	bow'd	crowd	121	
	town	178	---	115		---	159	
allow	how	148	---	120	bows	vows	171	
	---	325			brow	now	454	
	now	59	---	134	brown	down	388	
	---	327	---	166	brows	Spouse	345	
	---	343	boughs	vows		Vows	478	
allows	boughs	174	bound	confound	151	cloud	loud	120
aloud	cloud	164		crown'd	108	clouds	shrouds	157
	crowd	319		found	88		---	164
around	bound	77	---	117	clown	town	331	
	---	84	ground	45	compound	sound	306	
	---	386	---	140	confound	drown'd	178	
	crown'd	16	---	244		ground	81	
	---	116	---	308		pound	479	
	---	117	---	405		round	178	
	---	137	---	496		---	299	
	---	159	pound	272		---	303	
	---	171	round	140		---	246-7	
	found	15	---	227	confounded			

	surrounded	43		---	381		---	168
confounds	pounds	302		---	413		---	339
cow	now	492		---	441		---	400
crowd	loud	122		---	444		---	414
	proud	313		---	486		---	493
	---	443	drown	Town	444		sound	72
crown	down	62	drown'd	found	136		---	163
	---	340		---	292		---	163
	gown	221		---	492		---	214
	---	344		frown'd	121		---	414
	---	407		hound	413		surround	175
	renown	276		round	110	hound	surround	34
	town	250		---	112	House	Mouse	442
	---	315		---	178		---	492
	---	335		---	383		spouse	493
	---	373	found	frown'd	146	Houses	Spouse's	444
	---	443		---	152		---	496
	---	471		---	233	how	vow	150
crown'd	found	120		ground	159	howls	Owls	397
	gown'd	221		---	162	loud	proud	183
	ground	31		---	172	lout	out	177
	---	137		---	231	mouth	south	123
	---	167		---	327	now	vow	37
	---	343		---	466		---	152
	---	416		pound	249	out	spout	83
	---	174-5		---	322	Pound	round	443
	pound	254		---	443		---	496
	renown'd	38		renown'd	114	rebound	round	41
	---	121		resound	154		---	157
	round	80		round	422		sound	41
	---	378		sound	43		---	41
	---	396		---	54		---	157
	---	462		---	59	rebounds	sounds	21
	---	478		unbound	83	renown	Town	471
	surround	119	founds	rounds	250		---	473
crowns	frowns	231	fountains	mountains	43	renown'd	resound	400
	gowns	327	fowl	Owl	375		sound	161
devout	stout	501		---	415	resound	round	122
disallow	now	309	frown	town	332	round	sound	41
doubt	out	140		---	396		---	122
	---	271	gout	out	205		---	157
	---	279		---	230		---	251
	---	327		---	234		---	385
	---	335	gown	town	178		---	420
	without	231		---	182	spouse	vows	95
down	frown	87		---	407		---	144
	gown	87		---	443		---	495
	---	419	ground	pound	504			
	town	95		profound	213		1a : 1c	
	---	150		---	369	bound	wound	27
	---	260		rebound	14		---	312
	---	262		renown'd	415	found	wound	86
	---	277		round	135		---	101
	---	298		---	140		---	179
	---	366		---	164		---	485

ground	wound	33		1b : 1b			due	175
Mouth	Youth	473	drooping	stooping	478		pursue	449
rebound	wound	492	presume	room	370		---	485
sounds	wounds	34	room	tomb	91		subdue	109
	---	41					---	175
				1b : 4a			true	95
	1a : 4a		room	gloom	420		---	141
brows	ooze	388	stoop	hoop	306		---	464
cowl	Fool	221	tomb	bloom	278	youth	Truth	311
Owls	Fools	374		---	419		---	336
				doom	458		---	456
	1a : 4d			---	484		---	458
proud	good	328					---	493
							---	494
	1a : 7a		rooms	1b : 7a				
brows	goes	174		honeycombs	493		1d	
down	throne	365		1b : 12a			1d : 4c	
frown	stone	115	room	come	332	yours	endures	345
gown	alone	182		---	480			
town	alone	182	tomb	come	212		1d : 7c	
				---	476	course	force	197
	1a : 14a					four	score	386
out	Thought	474		1c			Whore	331
				1c : 4a		mourn	adorn	23
	1a : 15a		you	do	142		borne	150
bough	show	140		---	320	mourn'd	adorn'd	91
boughs	blows	175		---	340		---	155
	grows	171		---	344		---	447
brow	below	168		too	452			
	bow	168		---	462		1d : 11c	
	flow	252		two	443	course	force	124
	---	502	Youth	Tooth	478		---	380
	glow	159					---	147-8
	grow	67		1c : 17a			horse	52
brows	bows	392	you	bedew	102		---	497
Crown	own	256		crew	246	court	fort	332
	thrown	158		---	454		Port	331
crowns	owns	119		dew	18		report	444
down	own	293		drew	107		short	274
found	own'd	144		---	139		---	288
gown	own	74		---	484		---	441
now	know	195		flew	493		sort	57
spouse	knows	130		knew	101		---	414
Thou	blow	463		---	443		---	421
town	known	170		new	243		---	500
	own	60		---	483		support	375
	---	322		Shrew	478		transport	332
	---	322		view	110		---	337
	---	472		---	141		---	401
	unknown	481		---	452	discourse	horse	314
						four	more	443
	1a : 18a			1c : 18a		mourn	forlorn	20
mouth	truth	484	you	adieu	101			
				---	479		1d : 12c	
	1b			---	490	mourn	burn	395



	inclin'd	312		tide	140	cry	eye	143
	kind	494		wide	134		---	236
	mankind	75	bright	flight	118		lie	317
	mind	55		light	20		---	366
	---	87		---	51		nigh	142
	---	292		---	88	cry'd	died	235
	---	323		---	140		reply'd	83
	---	394		---	180		---	139
	resign'd	114		night	166		side	87
	unkind	144	butterflies	dyes	184		---	142
belied	try'd	144		Rise	473		---	148
beside	bride	238	Butterfly	eye	417		---	152
	---	145-6	buy	try	146		---	277
	cry'd	317	buys	dies	256	decide	Side	483
	died	461		Excise	249		try'd	481
	guide	210	by	eye	93	decline	divine	389
	pride	452		---	406		mine	342
	stride	183		---	407		resign	207
bestride	pride	209		high	132	declines	shines	242
betides	hides	248		---	220	decry	Villainy	339
betimes	rhymes	61		lie	178	defin'd	din'd	414
	---	328		---	331	defy	eye	389
bind	Mind	202	charities	rise	211		sky	160
	---	413	charity	supply	253	deities	skies	155
bite	delight	280		try	108	Deity	reply	27
	right	274	child	mild	237		why	194
	write	316		---	420	delight	Knight	134
	---	320		---	460		---	137
Biter	writer	475		smil'd	442		---	139
bites	writes	503	chimes	rhymes	58		---	294
blasphemies	lies	280	climes	crimes	184		night	53
	skies	63		---	494		---	102
blind	find	194		rhymes	373		---	109
	---	225		sublimes	60		---	135
	mankind	120		Times	233		---	147
	---	217		---	469		---	149
	mind	55	company	sky	195		---	152
	---	133	comply	eye	134		---	163
	---	365		fly	54		quite	207
	---	470		lie	343		right	218
	unkind	143	cries	dies	43		---	483
Bribe	Scribe	341		eyes	101		sight	16
	tribe	335		---	167		---	134
	---	384-5		flies	43		---	139
bride	cry'd	143		---	86		---	175
	pride	162		---	178		spite	158
	---	171		---	403		write	152
	---	183		lies	179		---	241
	---	184		replies	376	delights	White's	372
	side	134		rise	32	denied	guide	483
	---	135		---	496		pride	55
	---	136		shies	454	denies	eyes	248
	---	140		tries	167		prize	387
	---	264	crimes	times	62		supplies	261
	spy'd	134		---	161		---	326

deny	wise	198		---	442		wine	292
	die	20		poetry	501	disguise	lies	105
	I	144		sigh	216		---	182
	pie	287		sky	76		---	316
	sky	33		---	90		---	412
	supply	411		---	91		prise	417
	try	484		---	143		Wise	182
deny'd	dry'd	172		supply	193	dislike	strike	277
	guide	345		---	207	divide	side	131
	pride	73		---	209		---	168
	---	227		try	87		---	407
	side	174		vie	451		tide	39
	supply'd	100	died	divide	156		wide	81
descry	magnify	59		---	457	divides	glides	18
descry'd	divide	168		glide	242		hides	233
	side	168		hide	23	divine	fine	332
design	dine	416		pride	447		line	312
	divine	136		---	456		---	450
	---	176		---	466		---	164-5
	---	225		reside	486		mine	130
	line	240		satisfy'd	460		---	145
	---	422		side	465		---	334
	---	449		---	505		---	388
	---	210-1		tide	256		---	400
	mine	147		try'd	458		shine	171
	thine	242		wide	314		---	423
design'd	mind	53	dies	eyes	43		---	481
	---	62		---	78		---	484
	---	167		---	116		Shrine	346
	---	262		---	166		sign	151
	---	409		---	179		thine	167
designs	lies	273		---	419-20		---	208
	Lines	258		flies	43		---	225
	wines	246		---	166		---	376
despise	eyes	156		---	168		---	385
	wise	206		lies	87		---	448
	---	296		prize	256		---	458
despite	flight	307		rise	473		Wine	251
Dice	Vice	340		skies	122		---	306
die	Eternity	346		supplies	62	Divines	inclines	292
	eye	85		tries	365	downright	height	386
	---	88		---	505	dry	fry	178
	---	111		Wise	233	dy'd	pride	79
	---	138		---	240	dye	eye	119
	---	142		---	478		fly	79
	---	242	diet	quiet	310		high	322
	fly	423		---	477		Livery	301
	---	446	din'd	kind	149		supply	34
history	history	253		mind	232		vie	172
I	I	148	dine	Divine	272	dyes	eyes	33
---	---	283		---	444		multiplies	116
---	---	337		fine	489		---	229
---	---	445		---	504		rise	420
lie	lie	23		mine	290		skies	76
---	---	45		sign	78	dying	flying	46



	---	46		---	16		---	222
Excis'd	surmis'd	293		---	76		---	237
exercise	wise	283		---	84		---	485
ey'd	pride	179		---	107	eyes	rise	180
	side	179		---	179	fight	height	86
	Tyde	177		---	333		Knight	80
Eye	Flattery	448		---	379		night	160
	fly	112		---	383		right	215
	---	162	replies	169			---	498
	---	163	---	330			write	498
	---	197	rise	19	fin'd		mind	318
	high	36	---	28			kind	132
	---	171	---	28			---	143
	---	274	---	38			---	169
jealousy	147	---	---	88			---	217
lie	77	---	---	93			---	225
---	107	---	---	103			---	232
---	110	---	---	107			---	241
---	112	---	---	110			---	247
---	261	---	---	114			---	417
---	264	---	---	116			---	473
---	405	---	---	138		mankind	140	
---	448	---	---	166		---	197	
---	482	---	---	204		---	212	
majesty	118	---	---	277		---	218	
nigh	140	---	---	306		---	222	
---	181	---	---	394		---	305	
---	278	---	---	415		---	335	
---	453	---	---	454		mind	50	
Poetry	365	---	---	482		---	55	
progeny	45		sacrifice	373		---	57	
rely	314		sighs	44		---	62	
sigh	449	---	---	451		---	128	
sky	33		size	383		---	143	
---	283	---	---	491		---	204	
spy	63		skies	36		---	230	
Why	231	---	---	81		---	276	
eyes	flies	15	---	88		---	322	
---	86	---	---	101		---	486	
---	87	---	---	111		---	399-400	
---	166	---	---	114		rind	172	
---	418	---	---	155		unkind	144	
---	453	---	---	300		---	144	
---	488	---	---	374	finds	minds	99	
---	313-4	---	---	491		---	229	
lies	146	---	---	493	fine	line	198	
---	164		spies	147		---	315	
---	173		suffice	173		resign	124	
---	390		supplies	450		swine	247	
---	455		thighs	260	Flattery	Lie	448	
---	457		tries	167	flies	lies	164	
---	484	---	---	174		prize	33	
miseries	168		wise	80		rise	164	
---	337	---	---	133		---	193	
prize	15	---	---	138		---	399	

	skies	88		---	201		---	310
	---	121	height	light	164		---	458
	---	121		sight	30		---	459
	---	122		---	119		---	494
	---	157		---	119		shin'd	235
	---	163		---	166	Knight	light	143
	---	164	hide	pride	75		polite	256
	---	167		---	121		sight	134
	spies	382		---	241		---	139
	ties	106		---	448		---	141
flight	tragedies	472		side	370		---	142
	height	157		spy'd	258		write	128
	---	162		try'd	128	Knights	sights	453
	---	464	hides	tides	161		White's	474
	Light	393	high	l	151	liberty	try	134
	night	156		lie	81	lie	nigh	202
	---	165		ply	313		---	301
	right	492		sky	24		policy	230
	sight	110		---	76		reply	282
	---	172		---	115		sky	14
flights	indites	52		---	157		---	22
	writes	54		---	157		---	500
fly	I	102		---	383		try	283
	lie	124		tie	477		vie	329
	---	250	hight	white	183		---	338
	pillory	393		wight	397-8	lies	replies	23
	Poverty	297	hind	twin'd	32		---	330
	sky	34	homicide	pride	136		rise	164
	---	44	HYDE	pride	301		---	221
	---	72	I	lie	102		---	470
	---	120		---	272		---	151-2
	---	124		---	273		sacrifice	166
	---	138		---	310		skies	159
	---	164		---	444		---	196
	---	199		Prophecy	309		---	252
	---	371		pye	148		---	255
	---	464		sky	492		Wise	182
	spy	334	immortality	sky	111		---	216
	supply	246	inclin'd	mind	131		---	222
	Victory	46		---	232		---	223
	why	103	incline	mine	220		---	232
fry	high	166		thine	372	life	strife	46
	jealousy	149	kind	mind	21		---	121
glide	hide	271		---	106		---	123
	tide	80		---	134		---	128
glides	hides	161		---	137		---	197
	tides	76		---	141		---	204
	---	161		---	143		---	219
guide	Pride	202		---	175		---	229
	---	214		---	215		---	242
	---	257		---	221		---	299
	---	418		---	226		---	312
	---	452		---	238		wife	42
	wide	409		---	241		---	95
guides	tides	38		---	244		---	128

	---	128		---	226		resign'd	109
	---	129		---	240		---	456
	---	129		sight	76		shin'd	315
	---	129		---	143		sign'd	443
	---	130		---	144		unkind	139
	---	132		---	169		Womankind	239
	---	134		---	230	mine	resign	103
	---	139		---	242		---	109
	---	139		---	395		---	111
	---	142		---	386-7		---	146
	---	144		sprite	82		---	442
	---	147		upright	135		---	480
	---	148		white	180		shine	112
	---	150		write	50		---	196
	---	151		---	135		---	216
	---	153		---	279		---	264
	---	184		---	290		---	481
	---	221		---	317		shrine	343
	---	223	like	strike	232		---	416
	---	224	lin'd	Mind	299		thine	99
	---	248	line	mine	343		---	283
	---	256		---	344		---	496
	---	274		---	346		twine	81
	---	282		Nine	287		---	102
	---	286		---	340		whine	147
	---	289		shine	346	mines	wines	322
	---	294		---	368	mite	right	276
	---	321		---	394		Sight	470
	---	331		---	450	nice	twice	144
	---	338		---	451		vice	63
	---	338		---	456		---	94
	---	343		thine	301		---	144
	---	442	lines	shines	308		---	206
	---	450		Signs	443		---	241
	---	452		Vines	289		---	312
	---	486	lives	wives	144		---	335
	---	495		---	151	night	right	60
	---	495	Luxury	pie	422		---	145
	---	500	mankind	mind	61		---	148
	---	255-6		---	117		---	365
light	night	22		---	197		sight	121
	---	76		---	207		---	144
	---	108		---	293		---	155
	---	135		---	310		---	156
	---	136		---	317		---	157
	---	144		---	345		---	165
	---	163		---	371		slight	77
	---	163		resign'd	223		spite	242
	---	166		shin'd	224		upright	135
	---	371		unbind	365		write	286
	---	404	Mice	trice	444	nights	White's	327
	---	405		---	445	Nine	shrine	119
	---	461	might	Night	423		thine	319
	right	50	mile	style	329	oversight	right	251
	---	213	mind	reclin'd	81	Perjuries	ties	157

philosophy	supply	205		---	401		---	380
pies	size	371	ride	side	408		try	55
pile	smile	310	Right	sight	490		---	164
pipe	type	398		spite	65		vie	395-6
ply'd	side	255		---	200	slide	tide	296
polite	right	490		sprite	474	smil'd	Wild	107
	write	275		white	131	smile	style	57
price	Vice	124		write	498		---	279
pride	ride	494		---	499		---	330
	satisfy'd	217	rise	sacrifice	112		---	335
	side	65		skies	21	spite	write	50
	---	74		---	27		---	51
	---	116		---	27		---	64
	---	179		---	37		---	464
	---	201		---	41	stride	wide	491
	---	205		---	86	strife	wife	51
	---	236		---	115		---	148
	---	407		---	119		---	301
	supply'd	208		---	120		---	383
	try'd	448		---	163		---	488
prize	rise	52		---	196	strike	unlike	367
	sacrifice	56		---	214	style	while	336-7
	suffice	158		---	218	sublime	time	446
progeny	sky	373		---	227	supply'd	tide	492
quite	sight	46		---	302	swine	thine	198
	---	296		---	346	thrice	Vice	321
	---	454		---	394	twice	vice	255
	write	345		---	399		---	340
relies	size	383		supplies	175	twines	vines	14
	wise	505		tries	68	vines	wines	413
replies	rise	178		wise	208	wight	write	504
	---	253		---	226			
	sighs	171		---	416			
	wise	131	shine	thine	29	behind	2a : 9a	wind 260
	---	132		---	45		---	379
reply	sky	80		---	155		---	443
	---	162		---	174	bind	wind	100
reply'd	side	14		---	264	binds	winds	83
	try'd	143		---	346	delight	Wit	55
resign	shrine	84		Vine	420	design'd	wind	489
	thine	16		wine	21	find	wind	55
	---	100		---	158		---	203
	---	108	side	tide	39		---	493
rhyme	time	271		---	39	five	live	486
	---	288		---	140	kind	wind	137
	---	292		---	155	light	wit	57
	---	316		wide	134	lives	gives	215
	---	317	sight	white	314	mankind	wind	39
	---	318		---	420		---	380
	---	412		write	277	mind	wind	195
	---	454	sign	wine	166		---	197
rhymes	times	135	skies	spies	35	minds	winds	488
	---	154		wise	197	shrin'd	wind	400
	---	290	sky	supply	114	sight	writ	381
	---	314		---	135	twin'd	wind	152

unkind	wind	85		---	124		---	473
				---	181	fires	inspires	103
	2a : 16a			---	327		---	106
cries	Noise	384		lyre	115		---	106
defin'd	join'd	144		---	170		---	154
design	Coin	263		quire	43		---	277
	join	18	attire	fire	45		---	399
Designs	Coins	257	Choir	Lyre	478		requires	166
die	soy	330	conspire	fire	263		---	219
dine	join	293		---	449		spires	82
dines	Coins	415		lyre	450	hires	requires	246
divine	coin	501	desir'd	fir'd	100	inspire	lyre	14
	join	62	desire	fire	34		---	41
	---	128		---	44		---	99
	---	308		---	45		---	103
	---	312		---	147		---	103
find	join'd	66		---	175		---	134
	---	124		---	195		require	156
lie	joy	302		---	446	inspires	requires	202
line	join	58		---	450	liar	Squire	233
	---	58		inspire	463	lyre	respire	42
	---	161		lyre	37	quire	sire	375
	---	198		Squire	138	require	tire	51
	---	312	desires	fires	73		---	58
luxury	enjoy	210		---	445	requires	Squires	340
mankind	join'd	54		lyres	446			
	---	117		requires	196		2b : 3b	
	---	317		sires	147	shire	peer	282
mind	join'd	66	enquire	Fire	247			
	---	117		sire	172		2b : 9b	
	---	167	entire	fire	323	grandsire	sir	497
	---	206		---	326			
	---	317	fir'd	inspir'd	44		3a	
	---	397		---	109		3a : 3a	
	---	484	fire	higher	400	adversity	he	129
mine	join	112		inspire	20	agree	be	220
	---	173		---	27		decree	483
Mines	joins	249		---	46		he	321
nine	join	78		---	54		Me	299
pile	toil	234		---	66		see	30
shine	join	63		---	66		---	264
	---	180		---	118		thee	17
side	enjoy'd	167		---	372		---	103
thine	join	106		---	463		---	194
tie	joy	45		---	491		we	308
Vine	join	375		ire	83	agreed	need	150
Wild	spoil'd	340		lyre	119		proceed	254
				quire	43		Tweed	206
	2b			require	313	asleep	keep	64
	2b : 2b			sire	373	be	Comedy	451
acquir'd	tir'd	225		---	419		degree	194
aspire	choir	118		squire	135		---	206
	desire	90		---	136		Eternity	181
	---	203		---	138		free	182
	fire	43		---	453		---	462

	he	129	Charity	degree	225		---	280
	---	277		disagree	215	feels	heels	223
	---	326	chastity	she	144		---	288
	---	150-1	cheek	meek	148	feet	meet	28
	me	60	Chief	relief	315		---	366
	---	103	complete	meet	259		---	465
	---	104	Creed	heed	307	field	shield	37
	---	107	creep	deep	387		wield	342
	---	219		sheep	415		---	454
	---	290		sleep	58		yield	15
	---	329		---	388		---	18
	mortally	151	creeping	weeping	478		---	23
	see	56	creeps	deeps	110		---	28
	---	61	decree	me	496		---	79
	---	138		thee	16		---	79
	thee	92		---	162		---	120
	---	142	decreed	indeed	141		---	173
	---	155		need	141		---	193
	---	181		proceed	136		---	212
	---	182		Steed	315		---	216
	---	198	deeds	exceeds	463		---	259
	---	464	deem	seem	144	fields	yields	16
	tree	152	deep	keep	416		---	23
	---	173		sleep	316		---	32
bee	me	21		---	364		---	36
been	between	253		---	366		---	140
	Queen	142		steep	102		---	150
	seen	85		---	314		---	230
	---	395		sweep	155	fifteen	Queen	83
Bees	policies	212		---	196	Fleet	street	389
belief	chief	207		---	255	foresee	me	249
	thief	503	deeps	keeps	164		---	254
besieg'd	oblig'd	277		---	211	free	Honesty	335
besiege-ye	oblige-ye	441		---	414		liberty	65
between	green	198	Degree	me	339		me	271
	---	443		---	449		---	331
	---	488		Simplicity	472		---	332
	Screen	335		thee	140		---	442
	seen	178		---	200		---	480
	---	229		we	131		thee	107
	ween	178	Degrees	knees	421		---	109
bleed	breed	24	delicacy	ye	475		---	182
	deed	93	discreet	meet	51		---	182
	indeed	222		---	288		---	217
	succeed	161	Eternity	thee	181		---	396
bleeds	succeeds	44	Fee	free	286		---	419
breed	reed	33-4	feed	steed	262		---	446
breeder	need-her	95	feeds	seeds	211		---	473
breeds	succeeds	212		succeeds	33		---	497
breeze	sees	260	feel	steel	81		tyranny	182
	trees	24		---	114		---	456
	---	24		---	169		we	141
	---	58		---	173	geese	these	141
	---	108		---	471	Greece	piece	374
	---	199		wheel	40	greek	seek	411

green	queen	137	---	496	sleep	weep	111
	---	140	thee	99	sleeps	weeps	37
	---	142	---	101	speed	steed	34
	---	306	---	110	---	---	52
	---	367	---	111	steel'd	yield	91
	seen	21	---	491	steep	sweep	34
	---	35	---	502	succeed	weed	28
	---	72	three	477	sweep	weep	247
	---	79	---	477	thee	tree	18
	---	114	---	495	---	---	172
	---	172	tree	142	---	tyranny	182
	---	367	---	173	tree	we	30
	---	382	meet	street	247		
	unseen	15	---	441		3a : 6a	
greet	meet	259	---	444	agreed	read	345
grief	relief	106	---	469	be	sea	500
	---	137	sweet	483	believ'd	deceiv'd	482
	---	458	streets	319	believe	conceive	214
he	prosperity	293	---	401	between	Mean	288
	Quality	60	need	Steed	complete	retreat	319
	see	142	Nobility	thee	decree	ease	130
	---	332	Poetry	vanity	---	sea	154
	---	448	Queen	screen	deed	read	134
	thee	109	---	seen	Degrees	please	64
	tree	179	---	39	Eve	leave	261
heed	steed	492	---	118	---	receive	483
Hercules	these	468	---	241	---	---	483
Impiety	thee	199	---	330	feel	steal	335
indeed	need	141	---	407	Fleet	retreat	391
	---	148	---	419	---	seat	251
	---	251	Spleen	230	green	mean	477
	---	293	unseen	80	grieve	receive	101
	---	302	---	246	indeed	read	290
	proceed	290	she	287	keep	heap	323
keep	succeed	313	Simplicity	291	need	plead	54
	sheep	21	thee	106	proceed	read	320
	sleep	55	---	199	Queen	Dean	486
	---	91	---	200	Queens	means	242
	---	289	---	419	see	Flea	412
	---	367	tree	140	---	sea	490
	---	395	---	143	seem	dream	54
	---	462	---	212	seen	mean	498
	---	504	Villainy	246	sleep	heap	230
	weep	105	villany	156	spleen	mean	298
	---	109	we	472	theme	Dream	332
keeps	weeps	35	week	479	---	stream	275
	---	263	seventeen	486	themes	streams	38
knees	sees	235	Spleen	82	these	disease	82
Liberty	Tree	445	ween	178	---	ease	133
me	see	112	Trees	237	---	---	217
	---	143	---	260	---	---	223
	---	227	she	tree	20	please	100
	---	274	---	483	---	---	102
	---	319	sheep	sleep	101	---	451
	---	345	sheets	streets	373	Seas	443

	seize	85		---	31		---	93
trees	seas	41		---	74		---	100
				---	119		---	124
	3a : 6c			---	197		---	140
breed	overspread	165		---	322		---	240
deed	read	318		near	54		---	243
ev'n	heav'n	109		rear	35		---	292
succeeds	spreads	226		spear	37		---	295
	treads	165		tear	172		---	420
teeth	breath	323	appear'd	cheer'd	143		---	463
uneven	Heav'n	261		rear'd	115		here	123
				---	118		near	281
	3a : 6d		appears	bears	174		---	332
complete	great	224		cheers	27		---	336
	---	370		ears	64		---	442
				---	393		peer	497
	3a : 9a			fears	164	Ears	fears	341
been	sin	151		---	171		---	366
believe	give	72		---	482		hears	463
feel	Mill	77		hears	35		---	463
relieves	gives	169		rears	38		Peers	455
	---	253		---	74		spheres	198
seem	him	451		spears	168		tears	85
seen	within	287		tears	24	fear	here	111
	---	473		---	85		---	169
spleen	within	298		---	101		---	379
wheel	still	42		---	101		---	460
				---	105		near	210
	3a : 10a			---	181		---	213
esteem	them	53		---	239		tear	279
evil	devil	128		---	492	fears	tears	83
	---	146	Beer	clear	397		---	157
	---	245		Peer	271	hear	tear	27
	---	321	bier	tear	91		---	110
	---	473	cheer	fear	134		---	132
feel	dwell	169	clear	ear	27	hears	tears	463
fiend	friend	146		---	41	here	Tear	462
priest	undrest	212		---	415	peer	sneer	273
shield	beheld	115		hear	121		steer	505
steel	dwell	169		here	500			
unseen	men	121		peer	503			
			dear	ear	146	sphere	3b : 5b	care 417
	3b			hear	94		Spare	181
	3b : 3b			near	457			
appear	bier	23		Peer	258		3b : 6b	
	clear	35		---	291	appear	bear	99
	---	287		---	372	appears	bears	16
	ear	73		rear	376		---	159
	---	166		tear	105		---	168
	---	380		---	446		---	175
	fear	168		---	447		---	197
	---	205	disappears	ears	46		wears	174
	---	218	ear	hear	28		---	174
	hear	138		---	43	clear	there	330
	here	18		---	76	dear	there	496



ear	bear	162		---	476		---	442
	---	297	dear	year	249		Who	340
	there	58	ear	year	287	fool	school	296
ears	bears	119	ears	years	272		---	308
fear	bear	139		---	326		---	412
	---	158	fear	year	300		tool	281
hear	forbear	24		---	476	fools	schools	50
here	there	211	fears	years	450	Good	understood	463
near	ear	80	fierce	verse	286	Moon	noon	328
	there	178		---	343		soon	124
spear	bear	502		---	471	move	prove	372
sphere	bear	200	hear	aver	479	noon	spoon	453
	there	87		year	317	root	shoot	205
	---	195	hears	years	326		soot	177
steers	bears	174	here	refer	193	thro'	too	298
tear	swear	141		year	16			
tears	wears	108		---	293		4a : 4d	
	---	225		---	443	food	good	209
	---	408		---	488		wood	210
	---	481	near	barrier	198	Rood	wood	149
			rears	years	33		---	442
	3b : 8c		spear	year	174			
appear	regular	56	sphere	year	243		4a : 4e	
	---	451	spheres	years	116	food	blood	195
			steer	character	52		---	214
	3b : 8g			year	209		flood	23
appear'd	reward	378	tears	years	100		---	213
						improve	above	43
	3b : 10b			3b : 13b		move	above	123
appear	minister	504	appear	pray'r	120		---	325
	year	14	appears	hairs	168		Dove	27
	---	91		---	174	moves	doves	34
	---	130	ear	air	492	Woods	Floods	263
	---	169		hair	77			
	---	175		repair	58		4a : 7a	
	---	276	Ears	Heirs	247-8	do	so	498
	---	370	hear	Pray'r	261	doom	Rome	66
	---	401	rear	air	157	lose	chose	481
appear'd	heard	42	sphere	fair	201	move	Jove	162
	---	120		hair	88	prove	Jove	160
appears	years	61	tears	pray'rs	111		---	161
	---	79		theirs	334	remove	grove	318
	---	115				removes	groves	14
	---	118						
	---	128		4a				
	---	131	approv'd	4a : 4a			4a : 12a	
	---	263	approve	mov'd	93	approv'd	belov'd	275
	---	320	bloom	move	59		---	459
	---	450	do	gloom	105		lov'd	265
Bier	year	306		to	326		---	457
clear	Year	14		too	142		---	462
	---	221		---	329	approve	love	44
	---	253		---	463		---	279
	---	294		---	278-9	approves	loves	35
	---	442		two	306		---	133
				---	318		---	151

	---	234		---	459	fools	rules	52
doom	come	39	reproves	loves	44		---	55
	---	78	school	dull	321		---	56
	---	101	unmov'd	lov'd	240		---	62
	---	331					---	204
fool	dull	64		4a : 15a			---	243
	---	343	do	show	138		---	258
	skull	94					---	333
improv'd	lov'd	309		4a : 17a			---	333
improve	love	149	brood	renew'd	156		---	468
mov'd	lov'd	100	do	Crew	303		---	442-3
	---	112		knew	150	goose	use	209
move	love	21		shew	231	Groom	fume	495
	---	21		view	230	lose	Muse	475
	---	43	shoes	News	299		use	86
	---	45	thro'	anew	273	roots	fruits	291
	---	92		new	476	school	rule	310
	---	99		view	298		---	409
	---	101	through	view	119	schools	rules	291
	---	106	to	knew	325		---	483
	---	108	to-him	knew-him	150	shoot	fruit	193
	---	136	too	flew	413	too	due	62
	---	139		grew	123		---	63
	---	175		knew	329		---	276
	---	176		new	123		pursue	179
	---	252		---	233		true	50
	---	296		---	308		---	64
	---	325		view	210		---	129
	---	468		---	223		---	215
	---	502		---	298		---	220
	---	103-4					---	456
moves	Loves	482		4a : 18a			---	456
prov'd	belov'd	52	blooming	consuming	478	Tools	rules	344
	---	167	choose	dues	132	two	true	149
prove	love	62		muse	99		---	415
	---	99		---	155	undo	pursue	33
	---	103	cool'd	rul'd	148			
	---	107	cools	rules	243		4b	
	---	112	do	pursue	106		4b : 4c	
	---	143		---	227	door	Poor	303
	---	152		---	253	doors	amours	147
	---	179		---	298			
	---	232		true	63		4b : 7c	
	---	482		---	147	door	before	321
remov'd	lov'd	456	do't	fruit	463		---	333
remove	Love	19	fool	rule	201		bore	137
	---	20		---	231		floor	445
	---	22		---	234		o'er	251
	---	100		---	248		roar	247
	---	104		---	257		---	258
	---	106		---	273		yore	327
	---	109		---	282	doors	floors	445
	---	109		---	308		roars	319
	---	272		---	320		shores	122
	---	341		---	131-2		Whores	441

			cou'd	blood	128		---	38
	4b : 11c		good	blood	57		---	39
door	more	253		---	68		---	121
	---	273		---	91		---	154
				---	95		---	155
	4c			---	131		---	221
	4c : 4c			---	505	done	one	130
cure	endure	17	stood	blood	44		---	324
	Poor	311		---	101	Doves	Loves	445
endure	lure	148		---	116	one	undone	214
	poor	124		---	117		---	221
	---	296		---	135		---	240
	portraiture	382		---	161		---	421
lures	procures	146		---	172	undone	won	101
poor	sure	255		flood	38		---	470
procure	sure	133		---	102			
			withstood	flood	250		4e : 7a	
	4c : 7c		wood	blood	160	above	grove	19
Moore	swore	379		---	168		---	102
poor	Floor	487		flood	24		Jove	156
	store	144		---	198		---	159
	---	240		---	211		---	170
	---	250	woods	floods	32		---	194
	---	293		---	35		strove	172
	yore	255		---	35	done	throne	112
				---	39	none	alone	133
				---	43		---	150
	4d			---	108		---	423
	4d : 4d			---	173		---	480
Book	Brook	444		---	210		stone	137
	hook	308		---	491		throne	120
	look	261				one	alone	18
books	Cooks	275		4d : 7a			---	141
brook	hook	492		bespoke	169		---	198
brooks	rooks	453	look	spoke	130		---	211
forsook	look	79		---	148	won	bone	149
	took	157		---	406			
good	should	442					4e : 7d	
	stood	116		4d : 11a		none	gone	323
	---	330		God	212		shone	370
	understood	66	wood	gods	175			
	---	200	woods				4e : 11a	
	---	203		4d : 12b		flood	nod	412
	---	214		put	497	none	upon	57
	---	219	foot	would	218	one	John	177
	---	227	good				on	318
	wood	36		4d : 18a			---	504
	---	260-1		endu'd	208		4e : 12a	
look	nook	178	Good	pursu'd	215	above	love	103
	shook	120		rude	445		---	130
	---	172					---	136
	took	178		4e			---	139
nook	took	178		4e : 4e			---	142
stood	wood	165	above	dove	209		---	175
			blood	flood	33			
	4d : 4e							

	---	384		---	54		name	132
done	run	504		---	134		---	200
	shun	227		---	161		---	343
	son	172		---	239		same	344
	---	343		---	242		shame	148
	sun	139		---	263	brave	knave	233
	---	227		---	283	cakes	makes	221
flood	mud	386		---	309	came	dame	138
	---	387		---	395		---	419
	---	388		---	397		Fame	124
gloves	loves	75		---	405		---	168
none	Sun	57		---	449		---	274
one	run	296		---	459		flame	157
	---	299		---	460		---	449
	---	501		---	471		---	496
	Sun	45		---	498		frame	156
	---	322		sage	120		---	204
	---	442		---	129		name	105
other	brother	260		---	132		---	139
undone	begun	202		---	227		---	328
	Nun	414		stage	66		---	407
	shun	62		---	92		---	467
	sun	233		---	207		same	53
won	run	379		---	295		---	294
	son	129		---	307		---	344
	Sun	244		---	324		---	389
				---	328	case	Chase	322
	4e : 15a			---	336		face	84
none	known	230		---	398		---	140
	own	50	amaze	blaze	496		---	151
	---	299		gaze	167		---	273
	shown	150		---	300		---	299
	---	412		---	491		---	382
	unknown	124		graze	385		---	441
	---	139	apace	face	79		---	481
one	known	213	ape	scape	374		grace	80
	---	458		shape	201		Place	443
	shown	141		---	381		---	502
	unknown	213	awake	lake	393	cases	vases	88
won	shown	481		make	385	cave	gave	298
				---	417		wave	487
	5a			shake	72	caves	graves	108
	5a : 5a			take	214		slaves	32
A	K	411	base	case	336	chafe	safe	276
abate	mate	134		embrace	298	change	range	233
	state	197		face	298		strange	474
able	Babel	330		place	371	chase	pace	35
Ace	pace	80		race	416		place	452
Acre	Maker	443	became	name	172		race	501
age	cage	90	beknave-ye	save-ye	475		trace	39
	gage	249	betake	Lake	177	chaste	embrac'd	73
	page	37	blame	came	344	constellation		
	---	53		fame	68		inclination	151
	---	308		---	132	craves	Knaves	302
	rage	37		flame	398-9		saves	210

	slaves	44	face	grace	74	---	238
craz'd	maz'd	247		---	83	---	253
create	hate	237		---	86	---	255
	---	399		---	91	---	264
	State	41		---	115	---	279
	---	215		---	133	---	305
dame	fame	106		---	146	---	329
	---	182		---	146	---	341
	flame	99		---	151	---	396
	---	100		---	166	---	449
	---	101		---	176	---	499
	---	135		---	183	---	305-6
	---	136		---	261	same	120
	---	151		---	272	shame	224
	---	174		---	373	---	224
	frame	500		---	378	---	339
	inflamm	100		---	446	---	452
	name	182		---	476	fate	hate 103
	shame	150		lace	235	---	162
	---	152		place	82	---	248
	---	414		---	123	---	249
dames	flames	103		---	135	---	288
	---	153		---	374	late	80
	games	247		---	396	---	85
date	fate	81		---	441	---	168
	---	287		---	451	---	235
	State	372		race	332	---	321
Debate	late	231		---	381	---	485
	---	445		trace	486	Mate	478
	State	296	faces	maces	367	State	80
	---	321	fades	shades	417	---	93
	---	489	fam'd	nam'd	34	---	117
deface	place	114	fame	flame	30	---	158
elate	fate	80		---	100	---	159
embrac'd	waste	195		---	106	---	159
embrace	face	73		---	155	---	159
	---	130		---	168	---	165
	---	144		---	170	---	183
	---	206		---	392	---	195
	---	298		name	51	---	393
	---	152-3		---	67	---	462
	place	141		---	88	---	505
	---	208		---	92	---	212-3
	---	495		---	112	translate	403
	race	101		---	115	---	469
	---	211		---	116	fated	hated 469
	---	211		---	121	flame	frame 46
	---	226		---	122	---	name 73
	---	367		---	124	---	106
	---	372		---	154	---	263
enslaved	saved	491		---	169	---	303
escape	shape	418		---	170	---	473
	---	420		---	182	---	497
Estate	Fate	227		---	224	same	175
Estates	gates	295		---	226	---	342

flames	names	328	---	451		wake	225
fram'd	nam'd	447	race	115	lakes	makes	123
frame	inflame	204	---	116		---	390
	name	78	---	118	lame	same	372
	---	173	---	128	lane	pane	272
	---	394	---	147	late	mate	146
	same	51	---	166	lave	wave	38
	---	199	---	234	laves	waves	35
	---	215	---	252	limitations	nations	477
	---	323	---	366	made	o'ershade	92
	---	393	---	399		shade	36
game	inflame	83	---	422		---	137
	name	32	---	456		---	194
	same	231	trace	57		---	259
gate	late	294	Knave	229		---	330
	state	253	---	231		---	408
	---	258	---	289		---	448
	---	391	---	328		trade	130
gave	grave	23	---	337		---	183
	---	32	---	343		---	239
	---	219	---	345		---	340
	---	365	save	153	make	sake	229
	Knave	344	---	223		---	326
	---	481	---	279		---	326
	save	408	---	485		---	444
	---	496	Slave	298		take	144
glade	o'ershade	33	---	345		---	230
	shade	19	---	419		---	258
	---	22	wave	367		---	328
	---	90	---	388		undertake	142
glades	shades	30	taste	496		wake	389
	---	42	late	239	make-it	take-it	272
	---	116	state	44	makes	mistakes	279
	---	258	---	61		takes	367
grac'd	plac'd	116	---	109	Mate	obstinate	238
	---	149	---	158		state	452
	---	158	---	261	mistake	take	234
grace	place	54	---	309	name	same	18
	---	66	---	325		---	203
	---	102	---	332		---	326
	---	134	hated	502		---	419
	---	137	inflame	name	379		452
	---	239	jade	trade	381		464
	---	272	knave	rave	246		497
	---	289		save	206	shame	66
	---	293		---	232	---	205
	---	297		slave	289	---	293
	---	311		---	343	Nation	Reputation
	---	315		---	345		salvation
	---	318	knaves	raves	230		temptation
	---	320		Slaves	339		translation
	---	321	Lake	make	259	pace	place
	---	323		---	387		race
	---	328		---	379-80	Page	rage
	---	388		take	88		---
							368

	--- 407-8	take	speak	64	slave	have	297
paper	taper 485		--- 102		state	sate	213
	vapour 474		weak 222			--- 497	
place	race 78		--- 237			that 292	
	--- 91	Taste	Feast 238		take	track 53	
	--- 170				wave	have 322	
	--- 253		5a : 6c				
	--- 278	shade	bread 45			5a : 8b	
	--- 374		dead 222		chas'd	pass'd 67	
	--- 408		head 157		chaste	last 302	
	--- 413				face	brass 264	
	--- 421		5a : 6d			glass 18	
	--- 503	Estate	great 297			--- 116	
	space 155		--- 460		grace	brass 119	
	--- 418	fate	great 297		haste	last 295	
	--- 194-5		--- 364		plac'd	last 323	
placed	traced 499		--- 448			mast 76	
quake	shake 492		--- 451		place	glass 57	
race	space 465		--- 459			pass 327	
	trace 154		--- 460		race	grass 198	
	--- 160	make	break 123			pass 396	
rage	sage 250	makes	breaks 65		safe	laugh 61	
	stage 56	rate	great 221		taste	last 401	
	--- 93	state	great 93			repast 80	
	--- 273		--- 117			--- 168	
	--- 406		--- 123		waste	past 31	
	wage 41		--- 133				
rake	take 242		--- 201			5a : 10a	
	wake 413		--- 234		name	Thame 17	
rapes	shapes 161		--- 289			--- 38	
sage	stage 56		--- 293				
sake	take 142		--- 310			5a : 13a	
same	shame 281		--- 314		amaze	praise 121	
	--- 485		--- 407			surveys 165	
	--- 494		--- 447		blade	display'd 41	
scale	Vale 258		--- 456		blam'd	declaim'd 131	
scape	shape 281		--- 468		blaz'd	rais'd 158	
slaves	waves 413		--- 281-2		blaze	days 81	
snake	take 28					praise 167	
snakes	wakes 41		5a : 7a			raise 80	
stable	table 453	Quake	spake 177			rays 29	
table	unable 148	take	spake 212			--- 84	
take	wake 146	wake	spake 320			--- 119	
taste	waste 257					--- 232	
	--- 257		5a : 8a			--- 253	
		crave	have 321			--- 417	
	5a : 6a	debate	at 411		cane	vain 84	
awake	speak 422		that 131		dale	avail 322	
fate	seat 501	estate	that 327		dame	claim 483	
gate	eat 251	face	mass 449		Dane	remain 32	
makes	speaks 65	Fame	Buckingham 462		exhale	tail 291	
nature	Feature 478	fate	sate 369		fade	maid 86	
race	peace 320	gave	have 148		fame	claim 117	
shade	mead 33	knave	have 220			--- 121	
state	eat 261	make	back 95			--- 161	

	---	264		---	466		fare	147
	---	470	shade	aid	27		Mare	495
fane	train	120		---	211		---	495
fanés	swains	32		convey'd	392		share	162
Fate	wait	77		delay'd	172		---	175
	weight	160		display'd	164		---	312
flame	reclaim	44		---	241		spare	212
flames	claimés	374		---	288		---	320
frame	Aim	250		---	394		---	323
	claim	199		laid	167		stare	321
games	proclaims	378		---	174	Cares	compares	483
	---	389		---	180	declares	stares	388
gate	wait	117		---	449	paring	sparing	444
	---	158		---	453	rare	share	50
	---	385		maid	15		---	132
gates	waits	91		---	180	square	stare	405
gaz'd	rais'd	119		play'd	17			
gaze	rays	378		---	260		5b : 6b	
Hale	fail	241		stray'd	18	beware	where	74
jade	betray'd	479		---	34	care	bear	138
lane	ordain	378		---	259		---	173
	remain	60-1		---	475		---	173
	vain	326		survey'd	129		---	205
	---	473		unpaid	91		---	209
made	aid	52	shades	maids	27		---	275
	---	165		---	30		---	338
	---	214		---	82		---	368
	delay'd	134		---	388		---	490
	display'd	330	shame	proclaim	102		shear	18
	obey'd	138		---	339		swear	139
	---	213	Space	raise	227		there	40
	---	213	spade	aid	79		---	196
	paid	470	state	await	408		---	416
	survey'd	107		wait	383		wear	469
name	aim	203		weight	231	cares	bears	167
	---	216		---	310	Mare	where	496
	claim	74		---	505	rare	there	276
	---	161	tale	fail	390		wear	328
	---	276		rail	94	share	bear	158
	---	451	Tales	assails	65		---	197
	exclaim	254	trade	disobey'd	274	spare	bear	292
	proclaim	160	whale	fail	77		there	63
	---	169-70				square	there	318
names	claims	117		5a : 13c		stare	swear	319
	proclaims	308-9	made	said	106	stares	swears	505
pale	tail	374		---	143			
	veil	107	profane	again	160		5b : 8c	
plac'd	waist	382-3	shade	said	175	care	are	220
profane	main	103		---	179		---	322
	---	160					vinegar	492
	sustain	103		5b		dared	hard	483
same	aim	226		5b : 5b		declare	are	141
scale	fail	27	beware	care	290			
	jail	366	care	declare	53		5b : 8g	
scales	prevails	389		---	132	care	war	63



	---	293	hare	repair	33	cleave	leave	144
	---	312	Mares	pray'rs	452	conceal	reveal	150
compare	war	33	rare	fair	184		steal	498
glare	war	399		pray'r	380	conceal'd	reveal'd	72
			share	fair	175		---	79
	5b : 10b			---	451		---	404
care	were	78		heir	294	deal	meal	411
dare	were	329		Play'r	252		steal	327
share	Commissioner	397		Pray'r	239	Dean	lean	444
			spare	fair	128		mean	340
	5b : 13b			Heir	250		---	444
bare	despair	102		pray'r	106	disease	ease	83
	fair	258	spares	hairs	85		---	219
care	air	28	square	fair	302		---	320
	---	45	stare	air	298		---	321
	---	72		---	319		please	99
	---	163		chair	314		---	301
	---	169		---	383	dreams	streams	388
	---	211		hair	84		---	392
	---	248		pray'r	237	each	reach	53
	---	381					teach	53
	---	453		6a		ease	increase	62
	fair	14		6a : 6a			leave	217
	---	76	appeal	zeal	416		pease	400
	---	77	appeas'd	pleas'd	132		---	460
	---	111	appease	disease	495		please	36
	---	122		please	169		---	43
	---	174	beam	Dream	446		---	45
	---	175		Stream	180		---	62
	---	203	beams	dreams	109		---	66
	---	315		streams	17		---	73
	hair	34		---	140		---	122
	---	74	Beast	least	209		---	128
	---	492		---	298		---	130
	Heir	310	Beasts	Feasts	303		---	133
	pray'r	107	beat	retreat	232		---	146
	---	128	beneath	breathe	76		---	175
	---	243	breast	east	232		---	205
	prayer	156	cease	Peace	38		---	217
	repair	77		---	41		---	226
	---	137		---	78		---	238
	---	262		---	160		---	277
	---	421		---	178		---	279
cares	airs	41		---	250		---	317
	hairs	465	ceasing	increasing	487		---	320
compare	air	450	cheap	leap	149		---	320
	fair	171	cheat	deceit	137		---	324
	hair	99		---	415		---	442
declare	Fair	414		eat	288		---	444
	May'r	342		---	470		---	452
	Mayor	444		heat	494		---	456
	pray'r	380	cheats	eats	252		provinces	224
ensnare	hair	75	clean	dean	497		seas	104
fare	air	292		mean	291		---	380
glare	air	82		---	330		tease	479

easy	please-ye	470	lead	head	84	mean	Pen	500
eat	heat	322		---	319	meat	get	325
	meat	416		---	369	peace	distress	279
	neat	445		---	379	peal	syllable	314
	seat	278		---	388	streams	Thames	386
	Treat	303		outspread	365		---	387
eats	Meats	257	meat	sweat	331			
feast	least	421	read	dead	325		6a : 13a	
feat	meat	291		head	272	Ease	days	308
gleam	stream	38		---	365	healing	Tail-in	445
	---	119				key	weigh	493
gleams	screams	42		6a : 6d		peace	days	479
heat	retreat	19	cheat	Great	222	sea	day	159
	---	21		---	240		survey	159
	---	105		---	341		they	103
	---	137	creature	greater	468	seas	surveys	163
heats	repeats	289	eat	great	291			
heaves	leaves	172	retreat	great	232		6a : 13c	
increase	Peace	39		---	242	Lead	said	344
	---	218		---	342			
	---	262	seat	great	119		6b	
lead	mead	28	speak	break	141		6b : 6b	
leaning	meaning	276	speaks	breaks	65	bear	swear	141
leaves	receives	180		---	492		---	315
	---	316	treat	Great	444		---	481
meat	treat	291					where	152
pleas'd	seiz'd	417		6a : 9a		swear	there	261
	---	485	conceive	give	220		---	280
	---	485	mean	within	298		---	326
please	tease	443	perceive	give	258	there	wherer	206
preach	teach	148	receive	give	68			
	---	321		---	101		6b : 8c	
	---	451		---	135	bears	stars	166
preach'd	reach'd	422		---	173	wear	star	37
reach	teach	53		---	458			
	---	314		live	463		6b : 8g	
receive	weave	212	receives	gives	35	tear	war	161
retreat	Seat	444		---	174			
retreats	seats	19		---	224		6b : 10b	
	---	30		---	227	bear	year	494
	---	36				swear	Thunderer	162
reveal	steal	317		6a : 10a				
seal'd	unreveal'd	105	beams	Thames	75		6b : 13b	
speak	weak	457	beasts	guests	331	bear	air	104
speaks	squeaks	280	beat	set	305		---	155
steal	Weal	305	cheat	forget	302		chair	86
Weal	zeal	345	conceal'd	beheld	114		---	146
			conceals	swells	241		fair	236
	6a : 6c		feast	blest	210		---	481
breathe	death	451		guest	292		hair	306
eat	meant	238		rest	441	bears	airs	485
eats	threats	492	feasts	guests	167		hairs	168
feast	breast	161	increas'd	distress'd	164	e'er	fair	401
heath	death	33	least	rest	131	ears	affairs	443
increas'd	breast	100	meal	farewell	479	swear	air	319

	hair	84		---	346		---	52
	heir	326		---	397		---	108
	repair	477		spread	111		---	129
there	air	394		---	118		---	145
	---	400		---	263		---	172
	---	259-60		---	281		---	195
	chair	414		stead	320		---	195
	despair	369		tread	65		---	207
	fair	321	dread	stead	280		---	220
	hair	143	head	o'erspread	162		---	244
	pray'r	415		read	64		---	252
	repair	35		---	74		---	283
	---	58		---	265		---	341
wear	air	84		---	275		---	462
	STAIR	346		---	398		---	197-8
wears	hairs	87		---	412	Heaven	forgiven	491
	---	165		---	474			
	---	174		spread	67		6c : 10a	
where	air	314		---	79	Beast	rest	201
				---	80	bread	fed	144
	6c			---	84		---	220
	6c : 6c			---	119		---	261
bespread	head	333		---	204		---	465
Bread	dead	330		---	379	breast	address	405
	o'erspread	253		---	383		blest	195
breath	death	18		---	416		---	226
	---	23		---	493		chest	240
	---	46		stead	339		confest	182
	---	91		---	462		crest	177
	---	121		---	464		drest	91
	---	124		tread	199		---	118
	---	141		---	493		express'd	162
	---	157		unread	395		exprest	368
	---	204	heads	spreads	390		---	450
	---	219		treads	491		guest	46
	---	222	health	wealth	208		---	170
	---	227		---	252		imprest	44
	---	235	Peasant	Pleasant	445		---	219-20
	---	283	pleasure	treasure	45		jest	314
	---	295		---	443		oppress'd	82
	---	305		---	470		---	136
	---	409	read	spread	60		opprest	76
	---	448	stead	thread	371		possess'd	107
	---	502					---	157
	---	505		6c : 6d			possest	44
dead	dread	110	threat	great	118		---	132
	head	61		6c : 8a			prest	103
	---	152	Meadows	Shadows	478		---	171
	---	240					---	172
	---	278		6c : 9a			rest	113
	---	279	heav'n	driv'n	165		---	157
	---	391		forgiv'n	110		---	165
	---	405		---	112		---	182
	---	407		---	337		---	203
	read	309		giv'n	43		---	204

	---	419		fled	164		---	423
	---	445	Weather	together	441		roll'd	156
	---	496				boast	coast	170
dead	supprest	390		6c : 13c			most	492
	bled	447	dead	said	271		post	366
	fed	479	head	said	85	boasts	hosts	141
	fled	72		---	152		Toasts	468
	led	42		---	416	bold	Gold	297
	Red	235		---	491		---	302
	shed	450	pleasure	leisure	45		---	416
	sped	272	treasure	leisure	45		old	64
dread	wed	133					---	67
endeavour	ever	240		6d			told	286
head	bed	38		6d : 8a		bone	stone	387
	---	41	break	crack	273		tone	497
	---	72				both	oath	333
	---	82		6d : 10a		broke	smoke	121
	---	274	break	neck	85		spoke	160
	---	374					strook	155
	---	401		6d : 13a			yoke	158
	bred	414	great	eight	479	chose	those	496
	fed	291				cloak	spoke	246
	fled	420		7a		clothes	those	333
	---	423		7a : 7a		Coach	reproach	421
	led	247	ago	go	306		---	501
	---	407		so	195	coast	ghost	42
	shed	130	alone	groan	106		---	452
	---	281		---	148		most	497
	---	375		moan	43	coasts	ghosts	155
	---	415		---	479		---	162
	---	415		Stone	301	control	pole	44
heads	beds	42		---	493		whole	209
	---	83		throne	157	controls	rolls	400
	sheds	112		---	159	devotion	potion	152
heav'n	sev'n	453		---	277	disclose	those	75
	seven	258		---	345		---	387
meant	intent	138		---	409	dispose	nose	497
read	bed	81		---	505		those	218
	bred	151	approach	Coach	302	Dover	over	301
	---	451		---	489	enroll	gold	264
realm	Helm	422	arose	nose	237	floats	notes	41
spread	bed	161	atones	groans	160		---	121
	---	183	Beaus	Clothes	469	foe	undergo	62
	---	382		rose	61		Woe	470
	fed	32	behold	bold	92	foes	oppose	142
	led	175		foretold	27		prose	274
	red	481		gold	38		rose	379
	shed	120		---	39		those	336
	---	150		---	115	folks	jokes	255
spreads	beds	166		---	195		---	444
sweat	yet	260		---	224	forego	roe	27
thread	bed	492		---	400	ghost	most	112
	fled	168		---	487	globe	robe	79
	led	168		old	39	go	so	227
tread	bed	313		---	255		---	334

	---	442		provoke	378	load	abroad	277
	---	477		spoke	233	Toad	abroad	280
	woe	110		---	313			
goal	whole	194		---	411		7a : 11a	
	---	206	Jove	strove	154	abode	God	107
goes	nose	222	loads	Toads	420		---	111
	Rose	333	most	post	383		---	396
gold	hold	116		toast	85	abodes	Gods	35
	---	291	nose	suppose	292		---	90
	---	310	note	Petticoat	77		---	159
	---	325		---	314		---	160
	---	370		throat	209		---	166
	infold	39		---	309		---	170
	mold	115		---	376		---	196
	old	146	oath	wroth	142		---	214
	---	148	old	told	130		---	398
	---	161		---	491		nods	28
	---	166	Poet	undergo-it	318	alone	Constellation	463
	---	306	Pole	roll	39		John	147
	---	317		---	111	boast	frost	203
	---	339		---	123		lost	14
	roll'd	34		---	154		---	61
	---	38		---	170		---	62
	---	264		---	302		---	62
	sold	221		---	412		---	88
	---	249	prose	suppose	310		---	100
	---	298	provoke	spoke	330		---	124
	---	415	quote	rote	306		---	170
	---	503	roll	shoal	410		---	294
	---	505		stole	369		---	338
	unfold	33		Whole	199		---	409
	---	76	roll'd	told	123		---	482
	---	116		untold	170		---	482
	---	249	rose	those	211	coast	frost	114
groan	moan	20	smoke	stroke	166		lost	386
groans	moans	42	so	Woe	177	engross	cross	271
groats	Oats	496	suppose	those	137	ghost	lost	43
hold	old	58	unclose	woes	105		---	461
	scold	326	undergo	woe	152	groat	Sot	317
	sold	148				gross	Moss	229
hole	roll	376		7a : 7d		host	frost	488
home	roam	36	alone	gone	480		lost	492
	---	85		shone	75	most	lost	242
	---	146	stone	gone	459		---	481
	---	151		shone	114	road	God	204
	---	242	throne	shone	118		---	225
	---	472		---	118		---	418
	---	477		---	119	rode	God	118
	---	493		---	119		---	376
hope	Pope	468		---	159	stone	on	401
	---	471		---	166	toast	lost	84
hopes	Popes	400		---	366	tone	on	389
impose	woes	100		---	377			
infold	told	119					7a : 12a	
joke	oak	322		7a : 7e		alone	sun	114

grove	love	16		---	209	oh	Rowe	472
	---	17		---	225	old	mould	72
	---	19		---	465	Poet	know-it	243
	---	21	atone	own	169		show-it	445
	---	42		---	370	Pole	soul	106
	---	102	Beau	glow	72		---	297
	---	341		know	73		---	323
	---	446		Show	483	prose	shews	374
groves	loves	15	Beaux	grows	473	roll	owl	290
	---	24		rows	85		soul	73
	---	39	bemoan	own	23		---	86
	---	259		---	171		---	110
home	come	195	bone	own	495		---	110
	---	292		---	497		---	111
	---	466	control	soul	133		---	155
	o'ercome	383		---	161		---	296
	---	383		---	296		---	321
Jove	love	59	foe	below	214		---	393
	---	162		---	382		---	394
stone	run	118		bestow	213		---	451
strove	love	481		flow	279		---	455
throne	son	165		---	312	Rolls	souls	319
tone	begun	131		know	55		---	392
				---	498		---	413
	7a : 14a			low	87	rose	blows	152
groat	Fault	442		---	181		grows	224
	thought	255		overthrow	205	so	flow	84
	---	335		show	65		grow	60
	---	442		---	129		know	63
				---	181		---	300
	7a : 15a			throw	227		low	330
ago	below	388	fro	blow	246		show	328
	blow	341		low	177		slow	463
	know	274	go	below	198	stole	soul	309
alone	blown	39		bow	133		---	399
	grown	242		glow	111		---	487
	known	233		know	51	stone	grown	23
	---	396		---	149		---	105
	---	409		---	315		known	37
	own	85		low	340		o'ergrown	102
	---	121	goal	soul	225		own	253
	---	139	gold	mould	158		---	408
	---	197		---	404		---	457
	---	218	groan	own	212		unknown	45
	---	298		---	471		---	253
	---	303		unknown	283	stones	disowns	302
	---	504-5	hole	soul	150	those	bestows	144
	shewn	139		---	230	Throne	blown	406
	shown	141		---	333		known	122
	---	150	load	bestow'd	314		own	76
	---	241	moan	own	495		---	158
	thrown	157		unknown	43		---	163
	---	298-9	nose	blows	385		---	282
	unknown	43		---	492		---	283
	---	194		o'erflow	87		---	316

	---	342	ador'n	born'd	396	oar	shore	493
	---	376	adore	pore	264	restor'd	whor'd	143
	---	414		soar	195	roar	shore	38
	---	421		Whore	339		---	59
	---	467		wore	75		---	114
	unknown	122	adore-him	before-him	502		---	255
	---	323	adores	snores	419	scores	whores	329
	---	411		whores	233	shore	store	123
toll	soul	479		---	414		whore	94
tone	own	497	adorn	born	30	store	whore	234
undergo	below	502		---	115	torn	worn	452
whole	soul	51		---	167			
	---	194		---	405			
	---	199		borne	170	ador'd	afford	85
	---	202		unborn	28		---	213
	---	203		---	311		Lord	227
	---	204	before	bore	35		---	452
	---	209		o'er	207		sword	93
	---	215		---	210		---	395
	---	218		---	411	adore	more	141
	---	225		restore	215		---	171
	---	225		---	262		---	380
	---	230		roar	319		---	450
	---	255		---	401	adorn	corn	30
	---	412		sore	369		horn	395
	---	444		store	249		morn	158
	---	258-9		swore	142		thorn	20
Woe	below	218		---	151		---	28
	bestow	107		---	416	adorns	horns	171
	flow	99		wore	393	before	more	18
	---	101		yore	470		---	51
	---	103	before-ye	Story	442		---	63
	---	143	boar	Shore	165		---	91
	glow	42	bore	shore	37		---	102
	---	91		---	157		---	242
	know	149		---	328		---	251
	---	160		---	394		---	275
	---	170		---	394		---	326
	---	496		wore	121		---	423
	o'erflow	105	born	torn	22		---	448
	show	82		---	408		---	473
	---	91	borne	torn	164	board	Lord	281
	---	93	floor	tore	152	born	morn	27
	---	152	floors	stores	108		scorn	418
	---	227	glorious	victorious	42		---	471
woes	knows	209	glory	purgatory	149	borne	corn	99
zone	known	34	gore	shore	44		scorn	237
	own	206		tore	156	gor'd	sword	90
				---	168	gore	more	214
	7b		o'er	pore	198		---	397
	7b : 12a			roar	32	lore	more	150
womb	come	156		Shore	246		---	395
				---	393	o'er	more	28
	7c			store	36		---	64
	7c : 7c			---	412		---	92

	---	112	Whore	more	257		---	178
	---	112		---	332		land	376
	---	128		---	339		---	378
	---	143	wore	more	23		---	494
	---	144	worn	thorn	105		stand	299
	---	149	yore	more	467		---	388-9
	---	259					Strand	380
	---	308		7c : 12c		band-in	standing	184
	---	367	board	word	255	bands	lands	123
	---	372	born	return	209		---	251
	---	386		---	495	Bank	rank	482
	---	390		turn	133	batter	matter	317
	---	409	restor'd	word	423	began	can	291
	---	446	unborn	return	373		fan	85
	---	464	worn	turn	61		man	32
	---	476					---	131
	---	493		7d			---	144
oar	more	392		7d : 11a			---	196
restor'd	sword	168	gone	John	254		---	197
	---	309		---	381		---	199
restore	more	414		on	443		---	211
	---	467		---	464		---	211
	---	486	wot	not	323		---	212
roar	more	314					---	213
score	more	287		7d : 15a			---	225
	---	302	gone	own	294		---	346
shore	more	16		---	306		---	413
	---	23		unknown	121		---	448
	---	24	shone	own	117	black	knack	240
	---	39		---	312	Bland	land	373
	---	44					understand	337
	---	46		7e		bran	can	149
	---	170		7e : 11a		brand	hand	157
	---	263	abroad	rod	275		---	373
	---	403				can	Man	74
	---	406		8a			---	140
	---	458		8a : 8a			---	146
soar	more	197	Ass	bass	385		---	151
	---	422	attack	black	455		---	193
sore	more	288		crack	86		---	210
	---	330	back	black	328		---	229
	---	331		pack	387		---	232
	---	335	backs	wax	332		---	243
	---	336	bad	had	145		---	293
stor'd	Lord	260		---	345		---	310
store	more	23		lad	317		---	331
	---	180		---	318		---	332
	---	254		mad	276		---	341
	---	323		---	341		---	409
	---	414		pad	494		---	413
	---	442	bags	Rags	378		---	460
stored	board	251	band	fann'd	80		plan	418
swore	more	482		hand	78	Cat	that	248
tore	more	117		---	83	chariots	garrets	378
wherefore	for	442		---	139	chat	that	78



	---	443		ran	106	that	what	331
chatters	clatters	178		---	211	thatch	watch	178
	tatters	178		---	214			
clatters	tatters	178		---	224		8a : 8h	
cramm'd	ramm'd	496		scan	201	capitals	walls	117
crams	damns	94		Span	227		---	277
damn	Man	389		---	493			
Dash	lash	340	rack	sack	453		8a : 13a	
fat	that	489	sand	stand	15	animal	tail	183
frank'd	thank'd	184		strand	162	land	complain'd	152
had	mad	237		withstand	210		remain'd	85
	---	254	stand	Strand	378	Man	maintain	131
	---	281					plain	194
	---	301		8a : 8b			vain	108
	---	498	Ass	Brass	297			
hand	land	44		---	385		8a : 13c	
	---	153		glass	455	man	again	465
	---	165		pass	51			
	---	227		---	273		8a : 14a	
	---	271		---	319	equivocal	call	51
	---	293		---	326			
	sand	234					8b	
	stand	31		8a : 8d			8b : 8b	
	---	33	bands	demands	211	aghast	blast	122
	---	111	hand	command	62	cast	last	34
	---	119		---	66		---	81
	---	365		---	99		---	86
	---	372		---	107		---	135
	---	381		---	153		past	140
	---	406	hands	commands	156		---	149
	---	416		demands	85	fast	last	401
	---	492		---	278	faster	master	384
	withstand	73	land	command	151	glass	pass	132
hands	stands	54		---	153		---	292
	---	115		---	159	last	past	51
	---	253		---	262		---	55
	---	380		---	315		---	60
	---	386		---	367		---	61
	---	398		---	422		---	63
	---	406	lands	commands	394		---	78
	---	408	stand	command	118		---	114
hatch	match	498		---	384		---	114
Ireland	understand	177		demand	220		---	128
jacks	racks	396-7	stands	commands	159		---	130
lack	sack	499	understand	command	51		---	150
land	plann'd	262		---	144		---	153
	stand	252		---	146		---	234
	---	322	withstand	command	343		---	235
	---	505					---	244
	strand	327		8a : 8e			---	247
	understand	223	hand	wand	408		---	281
landing	standing	477		---	415		---	295
lands	sands	151	man	Swan	236		---	305
	---	170	planted	wanted	257		---	398
Man	plan	193	stand	wand	115		---	452

o'er	cast	repast	292	---	478	---	139					
		past	93	part	52	---	148					
		---	413	---	53	---	149					
pass	8b : 8e	was	329	---	56	---	200					
				---	57	---	225					
				---	118	---	238					
	8c			---	151	---	240					
				---	202	---	248					
				---	204	---	252					
alarm		arm	312	---	212	---	281					
alarm'd		charm'd	237	---	258	---	317					
alarms		arms	86	---	264	---	319					
				---	117	---	331					
				---	154	---	445					
				---	157	smart	385	---	452			
				---	161	arts	darts	487	---	461		
				charms	445	Hearts	79	---	488			
				heart	94	parts	51	---	496			
				---	321	---	56	smart	481			
				Car	319	---	202	hearts	parts	56		
				far	327	---	417	---	326			
				star	194	barge	charge	271	larks	marks	501	
arms				charms	41	barr'd	chuchyard	65	Park	Spark	236	
				---	74	Car	Scar	339	---	237		
				---	102		Star	289	---	298		
				---	110	card	hard	79	part	smart	144	
				---	139	---	481	Scar	Star	346		
				---	161	cards	regards	72				
				---	171	---	503					
				---	175	carry	Secretary	384	afar	8c : 8g	war	164
				---	250	cart	heart	494	arms	warms	28	
				---	312	charge	large	77	---	41		
				---	446	charm	disarm	43	---	168		
				---	454		farm	234	---	380		
				---	455	charms	disarms	452	Bar	War	329	
				---	482	Chartres	Martyrs	238	car	war	34	
				harms	213	---	326	Cards	rewards	242		
				heart	18	Clerk	dark	418	cars	wars	93	
				---	44		spark	149	Charm	warm	452	
				---	81	dark	mark	232	charms	warms	20	
				---	92	---	398	garters	Quarters	474		
				---	111		spark	73	martyr	quarter	299	
art				---	136	dart	hart	32	scars	wars	38	
				---	226		smart	21				
				---	234	far	Star	65				
				---	283	farthings	gardens	491	heart	8c : 10b	desert	68
				---	290	hard	regard	129	---	223		
				---	307	heart	part	73	---	231		
				---	311	---	90	---	341			
				---	314	---	92	---	454			
				---	371	---	105	---	pert	482		
				---	384	---	107	singular	err	60		
				---	399	---	130	starve	observe	245		
				---	419	---	132	---	327			
				---	462	---	138	reserve	278			

			talk	chalk	177		this	133	
	8c : 13b			stalk	183		---	225	
are		chair	328	wall	all	116		225	
Star		air	74		---	138	brick	thick	408
		---	156		---	258	bring	king	215
					---	317		ring	54
	8d				---	331		---	389
	8d : 8d				---	334		sing	20
advance		chance	123		befall	150		---	30
		---	229		call	115		---	292
		---	259		---	178		spring	18
		dance	27		---	260		---	23
		---	42		---	380		---	27
		---	123		fall	37		---	53
		---	296		---	118		---	174
		---	367		---	161		---	393
		---	387		---	220		thing	221
		France	67		---	254	brings	Kings	262
		---	413		---	293		---	364
		prance	412-3		Hall	251		---	497
chance		dance	58		---	409		springs	112
		---	320	walls	balls	453		---	196
		France	256		calls	111		things	62
dance		France	310		---	317		wings	114
		---	422		falls	259	brink	drink	156
		lance	37		---	445	built	gilt	75
France		Romance	137				chin	in	388
		---	309				commit	wit	56
				9a			Conditions	Physicians	473
	8e		acquit	9a : 9a	submit	197	did	rid	496
	8e : 11a		admit		quit	496	din	in	385
what		not	340		wit	274		inn	400
					wits	407		win	385
	8e : 14a		admits		bliss	130	dinner	winner	501
was		draws	93		this	50	dinners	sinners	94
		---	470		---	144	dish	fish	292
					sins	234		---	445
	8g		begins		---	491		---	493
	8g : 11c		betwixt		mixt	148	drink	sink	391
unwarm'd		form'd	482		figure	323		wink	237
warm		form	309		will	306	drinks	shrinks	492
					---	491	enrich	pitch	178
	8g : 13b		bills		distils	380	ev'rything	King	232
war		pair	158		hit	469	fill	Hill	36
wars		May'rs	400		wit	255		will	185
					---	282		---	324
	8h				---	322	fingers	singers	501
	8h : 8h				---	412	fit	wit	51
talk		walk	330		---	473		---	51
		---	463		---	444-5		---	57
		---	499	Bitch	enrich	178		---	61
talk-in		walking	489		pitch	178		---	66
talks		walks	83		which	291		---	83
				bits	Wits	408		---	238
	8h : 14a		bliss		kiss	82		---	310

	---	414		---	219		---	330
	---	443		---	227		---	332
fits	wits	183	in	sin	325		---	337
	---	443		---	343		---	338
fix	six	221		---	344		---	422
fix'd	mix'd	205		---	477		---	503
flings	strings	118		skin	442		wings	332
	wings	76		thin	344	kiss	this	139
	---	420		---	386	Kits	wits	468
forgive	live	239	in't	Print	334	little	tittle	471
	---	496		---	455	milk	silk	280
forgiving	living	94	in-it	minute	236	Mill	still	318
fulfil	will	162		---	330	Mint	print	275
gift	swift	497	Inn	thin	445		---	288
Gin	in	345	itch	Rich	299	Miss	this	177
	Sin	338		---	310	Mist	twist	372
give	live	24		---	477	Pillow	Willow	478
	---	62		witch	299	Pin	thin	474
	---	81	kick	prick	273		within	462
	---	101	kill	still	503	pins	sins	77
	---	167	King	ring	254	Pit	Wit	313
	---	238		---	261	Prince	since	184
	---	238		sing	135	quick	thick	385
	---	247		---	207	quit	wit	60
	---	325		---	297		---	231
	---	445		---	298		---	447
	---	504		---	502	Rich	witch	299
	---	321-2		spring	169	rid	thrid	393
gives	lives	179		---	273	ring	sing	17
giving	Living	470		thing	218		---	109
Griffin	in	477		---	220		---	475
hill	still	35		---	241		Sting	46
	---	298		---	299		string	103
him	trim	333		---	311		---	134
	---	333		---	327		thing	95
hit	Wit	210		---	335		---	242
	---	239		---	339		---	452
	---	239		---	341		wing	72
	---	255		---	409	rings	sings	36
	---	281		---	420	Sill	will	462
	---	312		wing	315	sin	within	94
	---	333		---	337		---	155
	---	336		---	376		---	297
	---	379	kings	sings	155	sing	spring	13
ill	principle	205		---	345		---	14
	skill	50		---	346		---	14
	---	261		springs	28		---	15
	still	202		Strings	41		---	20
	---	206		---	215		---	22
	---	224		---	221		---	180
	---	243		---	300		---	315
	---	325		things	193		string	41
	---	325		---	246		---	41
	will	80		---	273		---	119
	---	206		---	316		thing	128

	---	485		---	63				
	wing	24		---	66		9b : 11c		
	---	68		---	151	birth	forth	181	
	---	154		---	307				
	---	315		---	313		9b : 12c		
	---	404		---	334	birds	words	453	
sings	wings	14		---	335	birth	worth	250	
	springs	137		---	344		---	302	
	strings	99		---	381	dirt	hurt	344	
	things	444		---	402	first	burst	273	
	wings	209		---	467		curst	218	
	---	209		---	469		---	241	
sink	think	217					---	364	
sit	Wit	372		9a : 10a			---	483	
	---	378	civil	devil	84		worst	303	
	---	389		---	131	third	word	441	
	---	408		---	306		---	490	
sits	Wits	472		---	329	thirst	burst	250	
skill	still	309		---	466	whirl	Curl	397	
	will	241		---	473				
	---	338	fit	yet	144		10a		
skin	thin	379	Mirrors	Terrors	478		10a : 10a		
	within	147	PRINCE	hence	341	acends	extends	314	
split	wit	203	spirit	merit	255	Address	press	408	
spring	thing	55		---	315		---	345-6	
	---	300		---	319		repress	30	
	wing	40		---	321	amend	defend	305	
	---	417	will	tell	147	amends	offends	94	
springs	Things	41	Wit	beget	369	ascend	bed	39	
	---	71		forget	342		bend	115	
	---	197		yet	307		---	163	
	---	215		---	315		extend	30	
	wings	33		---	325		---	119	
	---	157		---	380		---	163	
still	will	128		---	483		---	262	
	---	131					tend	123	
	---	144		9b		ascends	ends	226	
	---	151		9b : 9b			extends	198	
	---	232	bird	stirr'd	417	attend	bend	28	
	---	250	birth	mirth	147		---	120	
	---	279	Sir	stir	235		defend	211	
	---	294	stir'd	third	123		end	202	
	---	297					---	235	
	---	323		9b : 10b			---	253	
	---	336	birth	earth	181		friend	45	
	---	418		---	198		---	207	
	---	461		---	239		---	283	
	---	470		---	292		---	414	
stings	wings	280		---	339		---	443	
stink	think	291		---	419		---	447	
submit	Wit	446		---	447		---	478	
things	wings	417		---	472		lend	398	
think	wink	286		---	485		suspend	203	
Whig	Wig	336	mirth	Earth	399	attends	ends	75	
Wit	writ	55	Sir	her	479		friends	318	

bed	bred	500	bless	confess	339	confess'd	dress'd	383
	fed	212		Happiness	211		rest	166
	led	144		holiness	134	confest	rest	182
	---	156		possess	36		---	217
	---	495		success	369		---	233
	red	254	bless'd	confess'd	254		---	306
	---	445		distress'd	225	confidence	offence	141
	shed	160		oppress'd	225	consent	repent	133
	sped	137		---	299		went	136
	wed	128		undress'd	135		---	416
	---	130	blessing	possessing	184	consented	relented	42
	---	130	blest	possess'd	167	consequence	sense	202
Beldam	seldom	478		rest	175	contempt	exempt	234
bell	swell	384		---	215	crept	slept	422
Bench	wench	326		---	220	Debt	forget	240
bend	descend	213		---	225		fret	275
	end	28		---	243		---	337-8
	---	130		---	253		yet	340
	extend	163		---	302		---	443
	friend	401		---	312	defence	Insolence	345
	intend	258		---	337		sense	50
	tend	173		---	373		---	55
bends	extends	371		---	423		---	278
	friends	465		---	132-3		---	423
bent	intent	143	bred	fed	22	defend	descend	170
	went	142		led	172		end	371
beset	net	33		---	418		friend	84
	---	33	cell	farewell	448		---	218
Bess	guess	329		well	318		---	274
best	blest	210		---	442		---	279
	---	218	cells	dwells	105		---	315
	confess'd	467	cent	lent	293		---	445
	---	501	check	neck	397		---	497
	confest	194	clever	ever	442		pretend	242
	---	467	commence	sense	383	descend	end	196
	digest	59		---	406		---	202
	dress	333		---	409		---	386
	drest	58	commend	defend	139		extend	27
	express	383		Friend	62		---	77
	guest	130		---	68		offend	160
	---	294		---	132		rend	139
	possess'd	495		---	277		tend	16
	prest	210		---	289	descends	ends	19
	profest	124		---	344		friends	402
	request	443		---	449	directs	protects	28
	rest	100	commends	ends	465	dispense	Sense	399
	---	149		friends	471	dissever	ever	81
	---	386	comprehend	end	194	Distress	guess	480
better	Debtor	442	confess	distress	282		selfishness	240
	letter	272		dress	388	Dress	express	57
	---	409		Happiness	217		Idleness	202
	---	411		Idleness	415	dress'd	express'd	57
bled	fed	32		less	229		---	57
	---	161		---	327		---	122
	shed	38		---	407		---	143

	rest	167	ever	sever	453		---	217
dwelt	farewell	173	expell	Shell	117	hell	tell	43
	---	479	expen	Providence	251		---	136
	hell	39		Sense	473		well	139
	tell	136	Expense	Sense	258		---	143
	---	326		---	262		---	239
	well	103	express	rest	281	hen	men	291
	---	217	extend	Friend	246	hence	reverence	486
dwelling	telling	489	extends	friends	410		sense	217
effect	Elect	245		---	419		---	320
egg	leg	318		offends	75		---	332
element	sent	123	extent	unspent	199		---	406
elf	himself	498	farewell	fell	107	himself	pelf	207
eloquence	sense	319	fed	led	173		---	248
	---	336	fell	hell	168	imprest	rest	390
emptiness	guess	276		---	169	Impudence	offence	326
end	extend	53		---	220	innocence	offence	109
	---	155		rebel	196	innocent	repent	274
	friend	36		tell	85	Intent	lent	404
	---	133		---	141		went	134
	---	210		well	321	itself	Pelf	243
	---	242		---	454	jest	rest	336
	---	254	fen	men	322		---	344
	---	265	fled	led	107		---	488
	---	281		---	163		unblest	243
	---	297		---	168	kept	slept	150
	---	318	forget	regret	109		wept	92
	---	324		yet	109	led	shed	36
	---	342	Friend	lend	471	left	theft	276
	---	442		mend	65	length	strength	204
	---	457		---	205	Lent	went	150
	---	460		---	299	less	profess	291
	---	469		offend	237		wickedness	140
	---	494		---	274	men	pen	152
	intend	56		---	344		---	289
	lend	253		penn'd	443		---	310
	mend	315		pretend	217		---	474
	offend	54		---	226		ten	315
	---	132		---	343		then	60
	rend	385		---	343-4		---	61
	tend	208		recommend	291		---	213-4
	---	210		send	316	mend	offend	54
	wed	133		---	476		---	68
ends	extends	80		spend	248	molest	rest	375
	---	100	friends	intends	287	negligence	sense	66
	friends	222		mends	238-9	nest	rest	291
	---	240		recommends	417	next	perplex	443
	---	254	Government	rent	331		text	184
	---	272	guess	less	194		---	287
	---	273		---	229	offence	sense	50
	---	444		---	313		---	58
	---	477	guess'd	rest	175		---	59
	---	479	guest	rest	111		---	109
	sends	205		---	166		---	275
	---	250	Happiness	less	196		---	328

	---	337	discerning	learning	483		---	380
	---	372	err	prefer	201	dropp'd	stopp'd	504
opprest	rest	37	her	transfer	161	Flocks	Rocks	478
	---	423	observe	serve	418	Folly	Melancholy	479
pelf	thysself	293	sepulchres	years	91	forgot	lot	109
possess	undress	135					not	63
possess'd	rest	135		10b : 11c			Sot	242
	---	157	earth	forth	181		spot	240
	unbless'd	129				frost	lost	23
press'd	rest	107		10b : 12c			---	496
	unbless'd	235	earth	Worth	301	God	nod	159
prest	request	122	learn'd	turn'd	52		---	199
	rest	72					---	389
profest	rest	456		10b : 13b			---	411
Providence	sense	195	year	heir	158		odd	299
rebel	well	214					---	307
redness	wickedness	151		11a			---	328
reflect	suspect	139		11a : 11a			---	485
rend	send	169	along	song	20		rod	32
rent	vent	83		---	20		---	196
rest	suppress'd	107		---	23		---	220
	supprest	451		---	44		---	329
	vest	388		---	58		---	345
Shell	well	490		---	103		---	413
spells	syllables	276		---	226		---	222-3
swell	well	444		---	392		trod	117
tell	well	67		---	446		---	201
	---	90		---	466		---	211
	---	112		strong	205		---	213
	---	122		---	320		---	372
	---	130		---	490	Gods	nods	392
	---	233		---	380-1		---	395
	---	293		throng	407		---	422
			begot	not	92	got	rot	471
	10a : 13a		belong	song	27	job	Mob	340
hell	prevail	42		---	154		rob	331
				---	297		throb	337
	10a : 13c			wrong	483	knock	o'clock	309
bed	said	130	block	flock	412	long	song	30
	---	445	blot	forgot	313		---	93
Men	again	244	bog	Log	376		---	277
	---	336	Box	stocks	250		---	278
	---	343		unlocks	74		---	281
	---	470	clock	cock	489		---	283
pen	again	454		knock	417		---	288
red	said	445	clod	God	194		---	288
then	again	336	cock	unlock	383		---	327
			cost	lost	223		---	385
	10a : 14a		cross'd	lost	34		---	470
well	Mall	488		---	87		strong	452
				---	480		---	483
	10b		dogs	hogs	247		wrong	141
	10b : 10b			---	420		---	194
averr'd	heard	133	dragon	on	401		---	210
discern	learn	477	Drop	shop	310		---	410



	---	503		---	322	asunder	Thunder	286
Lot	not	227		sword	503	becomes	Plums	341
not	plot	56	affords	boards	293	begun	run	66
	sot	479		lords	255		---	100
prolong	song	272		---	313		Son	27
rot	spot	202		---	344		---	28
Song	strong	340	board	Lord	60		---	213
	---	404		---	79		---	317
	throng	18		---	135		---	393
	---	86		---	136		---	413
	---	134		---	444		sun	76
	---	310	coarse	horse	453		---	237
	---	446	corn	horn	496		---	394
	wrong	58	force	Horse	286	brother	mother	498
	---	292		---	295	brothers	others	395
	---	317		---	494	Bust	dust	240
	---	423		remorse	54	come	dumb	375
Songs	throngs	312	forms	storms	197		hum	335
sorrow	tomorrow	147	horn	morn	29		sum	202
strong	throng	202	horns	scorns	383	comes	Plums	441
	wrong	213	Lord	record	320	cunning	running	489
	---	505		sword	129	cup	up	251
throng	wrong	60	morn	scorn	101	distrust	Lust	246
trod	unshod	395	perform	storm	400	drug	rug	331
			reform'd	storm'd	305	drunk	monk	221
	11a : 11b		short	Support	442	Dull	lull	423
Moss	loss	417					skull	387
				11c : 12c			---	393
	11a : 12a		afford	word	463	dung	hung	253
along	tongue	320		---	471	dust	just	87
long	tongue	74	cord	word	405		---	218-9
	---	320	corks	works	83		lust	417
	young	221-2	forms	worms	184		must	88
on	run	164		---	276		---	150
	Sun	250		---	472		trust	281
	---	319	forth	worth	120		---	326
on't	Front	258		---	255		---	457
song	tongue	100		---	297		unjust	44
	---	311	horns	urns	378	Dutch	such	183
strong	tongue	320	horse	worse	499	gust	unjust	196
upon	Sun	57	Lord	word	131	hum	Mum	389
	---	180		---	142		o'ercome	390
wrong	tongue	389		---	302	hung	tongue	167
				---	317		---	213
	11a : 15a		Lords	Words	301	Huns	sons	394
God	bestow'd	129	morn	turn	255	just	trust	66
on	own	294	scorn'd	burn'd	103		---	131
trod	show'd	52	sword	word	316		---	221
						love	shove	443
	11c			12a		lungs	tongues	83
	11c : 11c			12a : 12a			---	329
aboard	Lord	299	above	Love	208	lust	unjust	214
accord	lord	322		---	502		---	214
	---	474	another	brother	287	much	such	59
afford	Lord	294		---	333		---	195

	---	201		12b			ray	165
	---	229		12b : 12b		array	day	150
numbers	slumbers	389	Bull	full	490		---	393
	---	478					display	54
Nun	sun	132		12b : 18a			---	134
plum	sum	249	full	rule	53		gay	137
Puns	sons	376					---	147
run	shun	482		12c			---	150
	son	319		12c : 12c		array'd	maid	82
	---	339	adjourn	turn	473		---	174
	---	368	burn	turn	144		survey'd	174
	sun	35		---	211	assail	fail	179
	---	136		urn	110		rail	465
	---	140		---	383	assails	fails	85
	---	147	burn'd	return'd	161	attains	disdains	218
	---	163		turn'd	160		gains	53
	---	201		---	395	avail	sail	138
	---	201	burns	turns	45	avails	Nails	473
	---	215		---	238	away	bay	493
	---	422		---	373		betray	62
	---	487	curl'd	world	317		---	301
rung	sung	43	curs'd	worst	120		---	495
	---	67	curse	worse	218		convey	20
	---	138		---	239		day	45
	tongue	43		---	301		---	55
	---	121		---	330		---	80
runs	sons	79		---	334		---	83
	---	408	cursts	durst	32		---	85
	---	413	further	murder	498		---	86
	suns	194	hurl'd	world	195		---	91
	---	399		---	199		---	102
sprung	sung	154		---	201		---	109
	tongue	124		---	273		---	109
	---	391	lurk	Work	474		---	123
strung	sung	36	nurse	worse	204		---	128
sung	tongue	36	overturn	spurn	492		---	146
	---	43	purse	worse	146		---	151
	---	92		---	254		---	163
	---	106		---	302		---	163
	---	398	return	urn	278		---	170
	---	447	Turk	work	311-2		---	181
	unstrung	116	turn	urn	150		---	259
	wrung	149		---	420		---	296
tongue	Young	504	worm	worm	473		---	301
trust	unjust	64					---	318
	---	318					---	323
	12a : 12b			13a			---	345
dull	full	397		13a : 13a			---	383
	---	421	afraid	paid	470		---	410
	---	464	aid	betray'd	246		---	443
				maid	35		---	449
	12a : 15a			---	106		---	465
son	own	294		---	108		---	488
sons	owns	165	ail	tail	248		delay	21
			allay	day	165		display	52

	Gay	278		say	279-80	day	delay	296
	---	451		way	75		display	29
	lay	21		---	280		---	30
	---	35	betray'd	laid	152		---	39
	---	100		lay'd	122		---	134
	---	255		maid	85		---	143
	obey	227		weigh'd	231		---	259
	pay	292	brain	chain	409		gay	147
	play	51		disdain	486		---	150
	---	63		gain	80		---	163
	---	114		---	250		---	180
	---	164		pain	198		---	446
	---	244		---	202		lay	21
	---	293		reign	394		---	22
	---	309		remain	372		---	107
	---	313		slain	152		---	167
	---	482		train	73		---	367
	---	493		vain	146		---	391
	prey	381		vein	64		May	16
	ray	293	bray	pay	385		---	135
	---	305	Cain	complain	219		---	137
	---	446	chain	remain	108		obey	162
	say	46		---	491		---	171
	---	110		vain	40		pay	111
	---	111	chains	detains	75		---	167
	---	131		obtains	222		---	343
	---	413		Pains	405		---	344
	survey	465		Plains	478		---	472
	sway	155		reigns	120		play	76
	---	406		---	406		---	138
	they	106		remains	452		---	180
	---	327	clay	lay	465		---	302
	way	317		say	292		---	366
bail	jail	332	complain	pain	132		---	369
Bay	ray	404		---	138		---	453
bays	days	67		strain	21		---	473
	---	311		---	41		pray	208
	---	393		---	41		prey	19
	lays	17		---	102		---	303
	---	18		vain	137-8		ray	27
	---	499	complains	remains	172		---	72
	---	501		---	175		---	78
	Plays	310		strains	24		---	106
	---	401-2		---	101		---	108
	praise	124	constrains	pains	450		---	113
	---	286	contain	feign	328		---	143
	---	307		main	37		---	155
	---	371		---	154		---	158
	---	400		---	262		---	160
	---	448		plain	56		---	165
betray	lay	102	contains	pains	105		---	176
	---	224		remains	37		---	224
	May	136	convey	way	66		---	288
	prey	33	convey'd	play'd	166		---	448
	---	75	conveys	praise	313		say	135

	---	220		maintains	83		swain	32
	---	286		pains	301		---	39
	spray	14		strains	316		---	171
	stray	137	display	gay	450		---	174
	---	138		lay	286		vain	32
	---	160		play	57		vein	229
	survey	158		ray	143	hail	tail	149
	---	159		way	413	holiday	play	403
	---	465		yesterday	57	Jay	May	142
	sway	137	display'd	laid	74	lay	May	136
	---	409	displays	lays	19		---	136
	---	501		rays	61		pay	166
	way	61		surveys	93		play	13
	---	86	drain	main	298		---	369
	---	123		reign	63		pray	136
	---	135	drains	remains	292		prey	21
	---	156	entail	prevail	156		say	72
	---	211	explain	reign	156		---	151
days	lays	40	fail	jail	282		---	501
	---	120		prevail	86		they	17
	---	448	fail'd	prevail'd	318		way	114
	plaise	178	fails	nails	183		---	138
	plays	122		prevails	51		---	149
	praise	19	feigns	pains	314		---	158
	---	40	flail	prevail	499		---	160
	---	54	fray	survey	86		---	164
	---	121	gain	main	220		---	463
	---	122		maintain	139	lays	pays	92
	---	131		obtain	218		plays	179
	---	233		pain	194		praise	15
	---	234		---	224		---	22
	---	277		remain	225		---	56
	---	278		restrain	215		---	71
	---	296		Spain	469		---	99
	---	343		vain	175		---	170
	---	368		---	208		---	275
	---	375		---	210		---	287
	---	398		---	343		---	318
	---	409		---	475		---	342
	raise	38	gains	obtains	256		---	459
	---	148		pains	86		---	491
	---	379		---	301		---	494
	rays	169		plains	51		raise	371
	---	207		restrains	203		sprays	24
	sways	164	gay	Lay	456		strays	35
	ways	131		---	500	maid	paid	147
delay	pray	83		may	474		pray'd	111
	way	132		play	76		stray'd	34
	---	133		say	146		---	52
delay'd	paid	331		---	460		survey'd	174
detain	reign	162		survey	57	main	plain	59
disdain	rein	482		today	443		---	75
	remain	62	grain	plain	209		---	104
	---	339		strain	21		---	163
disdains	Gains	301		---	312		---	164

	rain	76		---	482		---	124
	reign	34		vain	87		---	169
	---	155		---	217		---	207
	---	160		---	465		---	251
	sustain	103		vein	384		---	277
	---	305	pains	plains	100		---	400
	swain	414		---	102		---	500
	vain	102		reigns	149		---	501
	---	103		remains	128		ways	62
	---	159		strains	22		---	234
	---	160		---	320		---	281
	wain	164		---	411		weighs	366
maintain	plain	143		Swains	20	praised	raised	475
	---	490	paint	Saint	86	pray	they	214
	rain	250		---	420		way	238
	reign	212	paint-it	saint-it	236	prey	survey	32
	---	410	pay	pray	444		they	31
maintain'd	train'd	166		they	328		---	52
maintains	Srains	345		way	27		way	164
	strains	311		---	328	rain	swain	492
May	obey	133	pays	praise	230	raise	surveys	218
	say	130		---	305		ways	448
	---	339	plain	remain	234	ray	survey	88
	today	339		slain	159		today	242
	---	340		---	167	reign	remain	158
	way	143		Spain	289		---	309
	---	162		strain	14		restrain	158
obey	sway	148		---	23		---	202
	---	158		---	423		slain	32
	---	204		swain	15		strain	289
	---	213		---	252		train	159
	---	241		train	34		---	165
	way	148		---	78		---	173
obey'd	sway'd	32		---	140		---	406
obeys	prays	105		vein	34		---	38-9
	sways	67	plains	reigns	17		vain	154
	---	243		---	31		---	160
obtain	pain	217		restrains	194		---	181
ordain	pain	110		stains	34		vein	165
	rein	494		strains	13	reigns	remains	29
	vain	165		---	21		veins	105
ordain'd	reign'd	66		---	40	rein'd	retain'd	173
	remain'd	329	play	stray	138	remain	train	383
	restrain'd	52		---	179		vain	85
ordains	pains	199		survey	28		vein	312
pain	plain	206		today	94	remains	stains	311
	refrain	138		---	195		sustains	51
	reign	155		yesterday	57	restrain	vain	64
	restrain	107	plays	raise	501		---	77
	slain	210		surveys	14		---	105
	strain	87		ways	83	say	survey	84
	swain	21	prais'd	rais'd	146-7		today	60
	train	135	praise	raise	64		---	339
	---	136		---	108		way	56
	---	204		---	120		---	91

	---	132		---	375		May'rs	374
	---	149		---	395	chair	Fair	480
	---	330		---	409		May'r	303
stain	Strain	421	slain	again	87	despair	Hair	82
strain	train	134	strain	again	19		pray'r	108
	vain	271		---	142		---	384
	---	312	sustain	again	208	fair	hair	147
	---	379	swain	again	393		---	333
	---	398		---	445		heir	128
	---	447	train	again	332		pair	150
	---	469	twain	again	81		prayer	42
	Vein	442	vain	again	18	hair	repair	146
strains	sustains	480		---	84		repair	80
	swains	40		---	152		---	170
stray	sway	137		---	176	hairs	repairs	84
	way	73		---	180		---	163
	---	170		---	181	Heir	pray'r	240
	---	195		---	273	heirs	impairs	327
	---	401		---	381		pray'rs	88
survey	they	263		---	381			
	way	55		---	411		14a	
	---	124		---	472		14a : 14a	
	---	251	weigh'd	said	141	a'ter	daughter	177
sustain	vain	160				all	appal	323
sway	way	124					Ball	241
	---	148		13b			---	332
	---	158		13b : 13b			---	399
	---	302	affairs	pray'rs	279		befal	474
	---	395	Air	Chair	72		call	56
	---	401		---	365		---	73
they	way	328		---	480		---	107
train	vain	35		fair	16		---	124
	---	342		---	81		---	132
	---	448		---	122		---	194
tway	way	177		---	132		---	197
				---	133		---	197
				---	256		---	202
				---	379		---	203
brain	again	55		---	407		---	207
	---	239		---	480		---	209
complain	again	101		---	486		---	217
	---	102		hair	35		---	218
days	says	144		---	80		---	224
	---	323		---	87		---	229
	---	328		---	88		---	250
maid	said	101		---	123		---	295
main	again	160		---	168		---	378
	---	493		---	170		---	416
pain	again	142		pray'r	76		---	444
	---	417		---	83		---	499
	---	496		repair	72		fall	75
plain	again	30		---	73		---	79
	---	259		---	76		---	84
reign	again	159		---	162		---	106
	---	181	airs	hairs	77		---	122

	---	140		---	261	fall	Gall	500
	---	142	caught	thought	381		Gaul	394
	---	169	cause	draws	251		hall	293
	---	195		---	346		---	402
	---	199		---	395		---	410
	---	201		laws	67	fault	ought	108
	---	206		---	93		---	194
	---	209		---	93		taught	241
	---	217		---	153		thought	60
	---	219		---	182		---	131
	---	236		---	196		---	238
	---	243		---	196		---	315
	---	247		---	208	faults	thoughts	54
	---	258		---	214	fawn	lawn	209
	---	322		---	214	Fawns	lawns	174
	---	337		---	217	flaw	law	77
	---	341		---	219		---	306
	---	367		---	251	fought	taught	494
	---	423		---	272	fraught	thought	58
	---	469		---	289	Hall	Stall	345
	---	503		---	289	jaw	saw	331
	Hall	301		---	290	law	saw	201
	---	340		---	309		---	319
	---	445		---	311		straw	207
	small	41		---	326		---	498
	---	200		---	407	Laws	withdraw	182
	stall	178		---	418	maul	stall	398
	tall	274		---	490	ought	Thought	240
awe	Law	214		saws	132		---	293
	---	286		withdraw	182		---	319
	---	334	clause	laws	327	saw	withdraw	443
	---	339	claws	draws	168	sought	taught	44
	---	396		paws	495		thought	81
Ball	call	422	dawn	lawn	34	taught	thought	72
	---	485	default	Thought	419		---	238
	fall	44	draw	law	53		---	459
	---	73		---	107	thought	wrought	230
	---	77		---	213		---	399
	---	91		---	213		---	449
	---	300		---	327			
	---	394		---	328		14a : 14b	
	Whitehall	231		---	346	bought	draught	152
bought	fought	117		---	376	brought	Draught	469
	---	315-6		---	498	Thought	Draught	239
	nought	333		---	504		---	260
	wrought	481		saw	143			
Brawn	fawn	298		---	419		14b	
brought	fault	373		straw	333		14b : 14b	
	sought	171		---	253-4	balm	palm	384
call	fall	19	drawn	lawn	232	Palms	Psalms	311
	---	223		---	314			
	---	448	draws	laws	66		15a	
	hall	120		---	339		15a : 15a	
	---	136		---	394-5	below	bestow	103
	---	167	drwan	Lawn	405		---	120

	---	153	Bow	grow	84	unknown	170
	blow	103	bowl	soul	238	---	222
	---	325		---	289	---	248
	bow	76		---	312	---	274
	---	168		---	371	---	399
	flow	22		---	384	---	400
	---	91		---	446	---	458
	---	114		---	148-9	---	494
	---	124	flow	glow	59	slow	throw 59
	glow	77		---	100		
	---	248		---	157	15a : 17a	
	grow	172		---	450	foreshew	few 123
	---	180		grow	36		
	---	216		---	39	15a : 18a	
	know	72		low	55	shew	blue 149
	---	73		show	17		
	---	133	flown	known	492	16a	
	---	193	flows	glows	90	16a : 16a	
	---	195		grows	54	annoy	boy 178
	---	224		owes	448	annoys	enjoys 280
	---	225		snows	394	Boy	Toy 295
	---	226	glows	rows	117		---
	owe	371		snows	43	boys	joys 495
	row	444	grow	know	488	choice	rejoice 133
	show	35		show	262	destroy	enjoy 234
	---	102	grown	known	444		joy 112
	---	398	jowl	soul	235		---
	snow	130	know	low	41		---
	---	389		o'erflow	392		---
	throw	103		row	474	destroy'd	void 199
bestow	blow	91		show	63		---
	flow	250		---	443	noise	voice 157
	glow	450		slow	58		---
	---	487		tow	144	oil	spoil 247
	grow	174	known	own	55	rejoice	voice 36
	know	65		---	61		---
	---	212		---	68	soil	toil 154
	---	225		---	138		---
	---	441		---	175		---
bestows	flows	38		---	193		---
	glows	175		---	223	spoil	toil 74
	sows	245		---	326		---
blow	flow	42		shown	315	spoil'd	toil'd 263
	---	110	knows	owes	501	spoils	toils 165
	---	160	low	row	442		---
	glow	14		show	181		
	---	28		slow	418		
	grow	308	o'erthrown	own	281		
	low	389		shown	485	anew	view 160
	slow	41	owe	show	237		---
	snow	367	own	shewn	139		---
	throw	159		shown	229		---
blows	flows	59		---	329	bedew	grew 172
	knows	82		thrown	345	blew	grew 87
	---	382		---	469	crew	knew 465



dew	drew	163		17a : 18a		abus'd	us'd	60
	flew	76	crew	adieu	24		---	100
	---	464	dew	blue	392	abuse	muse	282
	grew	18		true	198	accute	dispute	134
	renew	120	dews	Muse	14	acute	dispute	329
	---	174	flew	true	172	adieu	blue	153
	---	196	new	adieu	487	bluely	duly	474
	view	181		---	487	bruis'd	confus'd	30
dews	views	393		pursue	73	Constitution	Resolution	442
drew	flew	154		true	60	due	pursue	263
	grew	142		---	123		true	56
	new	215	pews	Muse	311		---	144
	threw	87	stews	Muse	391	Duke	rebuke	338
	view	116	view	adieu	111		---	443
	---	136		blue	382	endu'd	subdu'd	87
few	knew	65		due	71	excuse	use	443
	---	67		pursue	110	Muse	peruse	452
	withdrew	82		---	140		pursue	292
flew	grew	66		---	242		refuse	406
	---	312		true	141		---	449
	withdrew	453		---	236		---	474
grew	new	123		---	371		sues	272
	renew	84		---	394		use	412
	view	119	view'd	subdu'd	93		---	474
knew	threw	152		---	114	Muses	uses	473
	view	68		---	117	pursue	true	61
new	view	109	views	hues	367		---	137
News	Pews	184		Muse	207		---	296
Pews	Stews	298				refuse	use	474
view	withdrew	88		18a			---	483
	---	156		18a : 18a				
views	Yews	259	absolute	dispute	63			

## 参考書目

Araki, K

1965 英文法—理論と実践, 研究社。

1975 「ME ε: の発達過程について」『名古屋大学文学部研究論集』55。

1977 「近代標準英語母音組織の発達 (1)」『名古屋大学文学部研究論集』70。

1978 「近代標準英語母音組織の発達 (2)」『名古屋大学文学部研究論集』78。

Araki, K., H. Heguri, S. Suzuki, Y. Kanzawa, and M. Takenaka.

1993 a 「英詩脚韻の研究 (1)」『京都外国語大学研究論叢』40。

1993 b 「英詩脚韻の研究 (2)」『京都外国語大学研究論叢』41。

1994 a 「英詩脚韻の研究 (3)」『京都外国語大学研究論叢』42。

Araki, K., H. Heguri, Y. Kanzawa, and M. Takenaka.

1994 b 「英詩脚韻の研究 (4)」『京都外国語大学研究論叢』43。

1995 a 「英詩脚韻の研究 (5)」『京都外国語大学研究論叢』44。

1995 b 「英詩脚韻の研究 (6)」『京都外国語大学研究論叢』45。

Araki, K., K. Morishima, H. Heguri, Y. Kanzawa, and M. Takenaka.

1996 a 「英詩脚韻の研究 (7)」『京都外国語大学研究論叢』46。

1996 b 「英詩脚韻の研究 (8)」『九州産業大学国際文化学部紀要』7。

Araki, K., M. Ukaji.

1984 『英語史ⅢA』英語学大系 10。東京：大修館。

Araki, K. and Y. Nakao.

1980 『シェイクスピアの発音と文法』東京：荒竹出版。

Cercignani, C.

1981 *Shakespeares Works and Elizabethan Pronunciation*. Oxford: Clarendon.

Davis, C.

1934 *English pronunciation: from the fifteenth to the eighteenth century*. (rpt.) 1970. Connecticut: Greenwood.

Dobson, E.

1968 *English Pronunciation 1500-1700*. 2 vols. London: Oxford Univ. Press.

Heguri, H.

1976 「エリザベス朝の ME a:, ai, : の融合について」『岐阜女子大学紀要』第 5 号。

1977 a 「Caroline Period の ME a:, ME ai, ME : の融合について」『岐阜女子大学紀要』第 6 号。

1977 b 「ME a: の発達過程について」『Perspective』vol.5。

1978 「史的音韻論から見た Dryden と Pope の発音について」『岐阜女子大学紀要』第 7 号。

1980 「ME i: の発達過程について」『中京大学教養論叢』第 21 巻第 4 号。

1981 「MEu: の発達過程について」『中京大学教養論叢』第 22 巻第 4 号。

1985 「初期近代英語の MEay の音価について」『中京大学教養論叢』第 25 巻第 4 号。

1986 a 「初期近代英語の MEa: の音価について」『中京大学教養論叢』第 26 巻第 4 号。

1986 b 「初期近代英語の ME: の音価について」『中京大学教養論叢』第 27 巻第 2 号。

- 1986 c 「後期近代英語の MEay の音価について」『中京大学教養論叢』第 27 巻第 3 号。
- 1987 a 「後期近代英語の MEa: の音価について」『中京大学教養論叢』第 27 巻第 4 号。
- 1987 b 「後期近代英語の ME: の音価について」『中京大学教養論叢』第 28 巻第 1 号。
- 1990 a 「初期近代英語の ME: の音価について」『中京大学教養論叢』第 31 巻第 1 号。
- 1990 b 「後期近代英語の ME: の音価について」『中京大学教養論叢』第 31 巻第 2 号。
- 1991 a 「初期近代英語の MEu の音価について」『中京大学教養論叢』第 31 巻第 4 号。
- 1991 b 「後期近代英語の MEu の音価について」『中京大学教養論叢』第 32 巻第 2 号。
- 1991 c 「初期近代英語の MEau の音価について」『中京大学教養論叢』第 32 巻第 3 号。
- 1991 d 「後期近代英語の MEau の音価について」『中京大学教養論叢』第 32 巻第 4 号。
- 1992 「初期近代英語の MEe: の音価について」『中京大学教養論叢』第 33 巻第 4 号。
- 1995 「Samuel Johson の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 36 巻第 3 号。
- 1996 「H. Drummond の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 37 巻第 4 号。
- 1997 a 「Faery Queene, Book I の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 38 巻第 3 号。
- 1997 b 「Faery Queene, Book II の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 38 巻第 4 号。
- 1997 c 「The Shepheards Calender の脚韻」『中京大学教養論集』第 38 巻第 3 号。
- 1998 a 「Faery Queene, Book III の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 39 巻第 1 号。
- 1998 b 「E. Benlowes の脚韻」『中京大学教養論叢』第 39 巻第 1 号。
- 1998 c 「Faery Queene, Book IV の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 39 巻第 2 号。
- 1998 d 「Sir John Denham の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 39 巻

第 2 号。

- 1998 e 「Faery Queene, Book V の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 39 卷第 3 号。
- 1998 f 「K. Philips の脚韻」『中京大学教養論叢』第 39 卷第 3 号。
- 1998 g 「Faerie Queene, Book VI の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 39 卷第 4 号。
- 1998 h 「Flatman の脚韻」『中京大学教養論叢』第 39 卷第 4 号。
- 1999 a 「W. Wordsworth の脚韻」『中京大学教養論叢』第 40 卷第 1 号。
- 1999 b 「R. Lovelace の脚韻」『中京大学教養論叢』第 40 卷第 2 号。
- 1999 c 「Sir, Thomas Wyatt の脚韻」『中京大学教養論叢』第 40 卷第 3 号。
- 1999 d 「R. Crashaw の脚韻」『中京大学教養論叢』第 40 卷第 4 号。
- 1999 e 「Spenser's Minor Poems の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 41 卷第 2 号
- 2000 a 「T. Campion (1567-1620) の脚韻」『中京大学教養論叢』第 41 卷第 1 号。
- 2000 b 「Dryden (1631-1700) の脚韻について (その I)」『中京大学教養論叢』第 41 卷第 2 号。
- 2000 c 「Sir John Beaumont の脚韻」『中京大学教養論叢』第 41 卷第 2 号。
- 2000 d 「Sir John Davies (1569-1626) の脚韻」『中京大学教養論叢』第 41 卷第 3 号。
- 2000 e 「Giles Fletcher (1588-1623) の脚韻」『中京大学教養論叢』第 41 卷第 3 号。
- 2000 f 「Dryden (1631-1700) の脚韻について (その II)」『中京大学教養論叢』第 41 卷第 4 号。
- 2000 g 「George Herbert (1593-1633) の脚韻」『中京大学教養論叢』第 41 卷第 4 号。
- 2001 a 「Dryden (1631-1700) の脚韻について (その III)」『中京大学教養論叢』第 42 卷第 1 号。
- 2001 b 「Francis Beaumont (1584-1616) の脚韻」『中京大学教養論叢』第 42 卷第 1 号。
- 2001 c 「Dryden (1631-1700) の脚韻について (その IV)」『中京大学教養論叢』第 42 卷第 1 号。
- 2001 d 「Milton (1608-74) の脚韻」『中京大学教養論叢』第 42 卷第 2 号。
- 2001 e 「A. Marvell (1621-78) の脚韻について」『中京大学教養論叢』第 42 卷第 3 号。
- 2001 f 「Earl of Surrey (?1517-47) の脚韻」『中京大学教養論叢』第 42 卷

2002. 10 Alexander Pope (1688-1744) の脚韻について (平郡) 141 (361)  
第3号。
- 2001 g 「John Donne (1572-1631) の脚韻について」『中京大学教養論叢』  
第42巻第4号。
- 2001 h 「Richard Corbet (1582-1635) の脚韻」『中京大学教養論叢』第42  
巻第4号。
- 2002 a 「Michael Drayton (1563-1631) の脚韻について」『中京大学教養論  
叢』第43巻第1号。
- 2002 b 「Sir John Suckling (1609-41) の脚韻」『中京大学教養論叢』第43  
巻第1号。
- Jespersen, O.  
1909 Modern English Grammar. Part I. Copenhagen: Munksgaard.
- Kökeritz, H.  
1953 Shakespeares Pronunciation. New Haven & London: Yale Univ.  
Press.
- Luick, K.  
1914-40 Historische Grammatik der Englischen Sprache. 2 vols. (rpt.)  
1964. Oxford: Blackwell.
- Nakao, T.  
1985 『音韻史』英語学大系 11, 東京: 大修館
- Prins, A. A.  
1972 A History of English Phonemes. Leiden Univ. Press.
- Lass, R.  
1999 The Cambridge History Of The English Language Vol. III. Cam-  
bridge: Univ. Press.
- Samuels, M. L.  
1972 Linguistic evolution; with special reference to English. Cam-  
bridge Studies in Linguistics 5. Cambridge: Univ. Press.
- Wells, J. C.  
1982 Accents of English. 3 vols. Cambridge: Univ. Press.
- Wolfe, P. M.  
1972 Linguistic Change and the Great Vowel Shift in English. Califor-  
nia: Univ. of California Press.
- Wright, J.  
1905 The English Dialect Grammar. Oxford: Clarendon.
- Wyld, H. C.  
1923 Studies in English rhymes from Surrey to Pope. (rpt.) 1965 N.

Y.: Russell & Russel.

1936 3 A History of modern colloquial English. Oxford: Blackwell.

Zachrisson, R. E.

1913 Pronunciation of English Vowels 1400-1700. (rpt.) 1971. N. Y.: AMS.

1927 The English Pronunciation at Shakespeares Time as Taught by William Bullokar. (rpt.) 1970. N. Y.: AMS.

(受理日 平成 14 年 7 月 10 日)